



TASKalfa 620/820

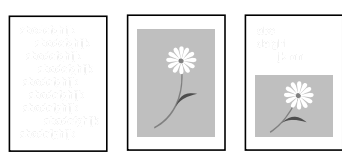
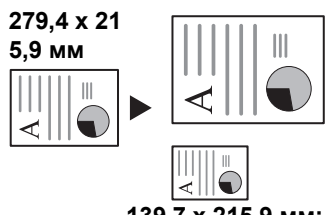
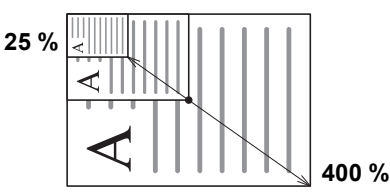
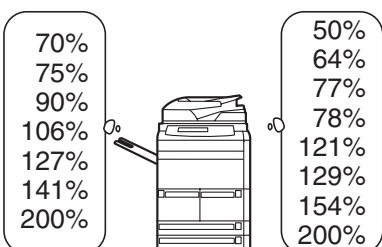
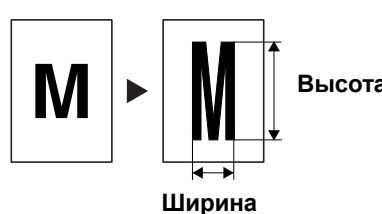
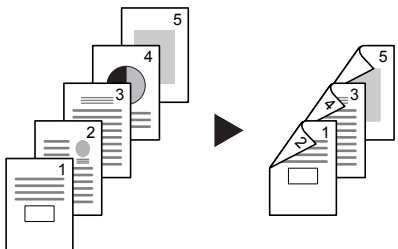
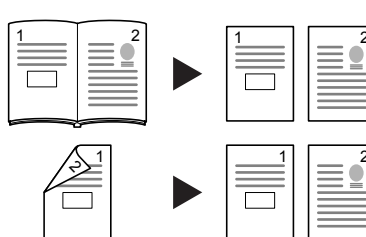
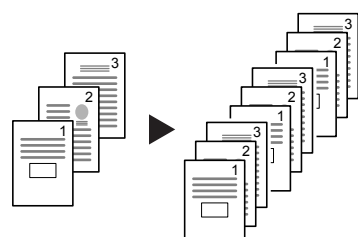
Руководство по эксплуатации



Рекомендуется использовать расходные материалы только с нашим торговым знаком. Мы не несем ответственности за любое повреждение, вызванное использованием в этом аппарате расходных материалов третьей стороны.

Использование функций аппарата в полном объеме

Функции копирования

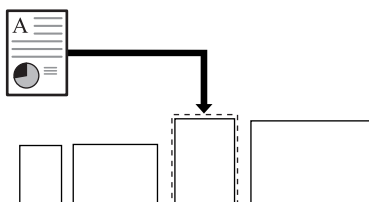
Качество изображения Обеспечивает высококачественные копии с оригиналов всех типов, включая фотографии. 	Режим экспозиции Предназначен для автоматической или ручной настройки уровня экспозиции. 	Автомасштабирование Позволяет уменьшать или увеличивать исходные изображения в соответствии с выбранным форматом бумаги. 279,4 x 431,8 мм: 129 % A3: 141 % 279,4 x 215,9 мм: 64 % A5: 70 % 
Масштабирование вручную Позволяет уменьшать или увеличивать изображения в диапазоне от 25 до 400 % (или от 25 до 200 % при использовании автоподатчика документов). 	Предварительно заданные коэффициенты масштабирования Функция масштабирования предусматривает выбор предварительно заданных коэффициентов одним нажатием кнопки. 	Масштабирование по осям XY Служит для изменения размера изображения отдельно по вертикальной и горизонтальной оси. 
Режим двустороннего копирования Предназначен для автоматического снятия двусторонних копий с оригиналов разных типов. 	Режим раздельного копирования Используется для автоматического копирования двусторонних или сшитых документов на отдельные листы бумаги. 	Режим сортировки Обеспечивает сортировку копий многостраничных оригиналов по комплектам. 

Дополнительные сведения см. в *Основные операции*, начиная со стр. 3-1.

Дополнительные функции копирования

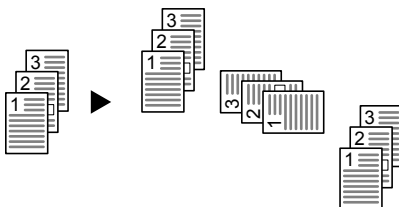
Автовыбор бумаги

Обеспечивает автоматический выбор формата бумаги в соответствии с размером оригинала.



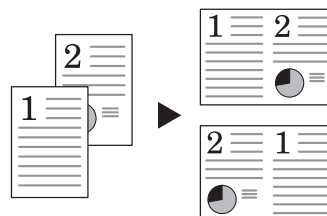
Режим смещения

Предназначен для создания комплектов копий с различной ориентацией.



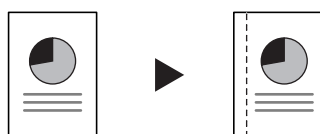
Режим объединения

Служит для копирования двух или четырех оригиналов на одну страницу.



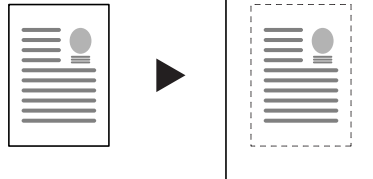
Режим создания полей

Позволяет создавать пустые поля для сшивания листов или заметок.



Режим центрирования

Предназначен для настройки выводимых копий путем центрирования изображения на странице.



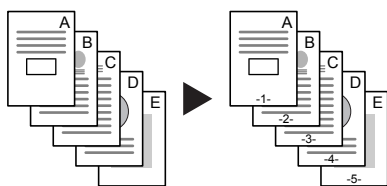
Стирание границ

Позволяет устранять ненужные границы оригинала для получения более разборчивой выходной копии.



Нумерация страниц

Служит для печати на копиях последовательных номеров страниц.



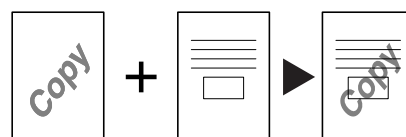
Режим обложки

Используется для создания особой лицевой и/или задней обложки.



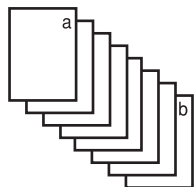
Наложение формы

Предназначено для копирования изображений с различных оригиналов на одну страницу.

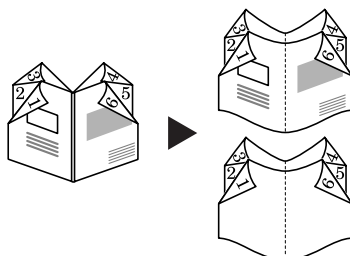


Буклет с листов

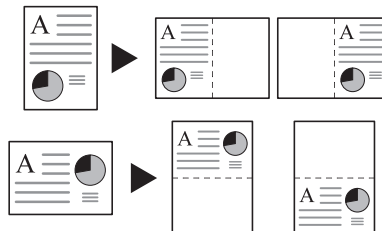
Позволяет создавать буклеты из разрозненных оригиналов.

**Буклет с буклета**

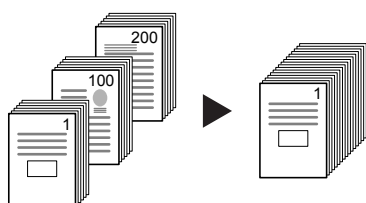
Служит для точного копирования исходных буклетов.

**Режим заметок**

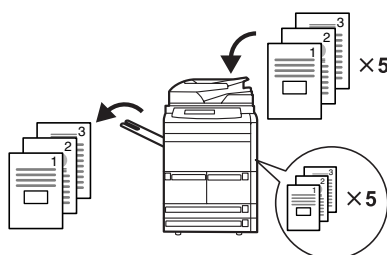
Позволяет добавлять место для заметок рядом со скопированными изображениями.

**Пакетное сканирование**

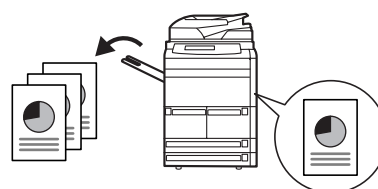
Предназначено для копирования большого количества оригиналов за одно задание.

**Режим пробного копирования**

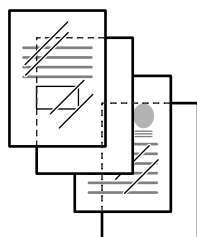
Позволяет вывести пробную копию перед выполнением всего задания.

**Повторное копирование**

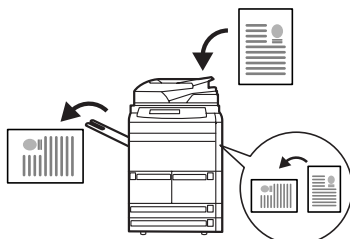
Служит для вывода при необходимости дополнительных копий после выполнения первоначального задания.

**Подложка для прозрачных пленок**

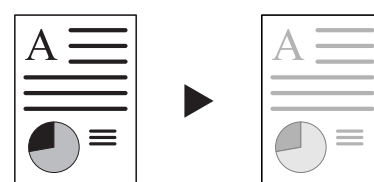
Листы бумаги используются в качестве подложки при печати диапозитивов для проекторов.

**Автовращение**

Обеспечивает автоматический выбор ориентации бумаги в соответствии с ориентацией оригиналов.

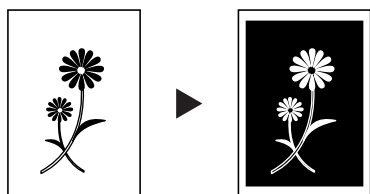
**Режим экочечати**

Позволяет более эффективно расходовать тонер по необходимости.



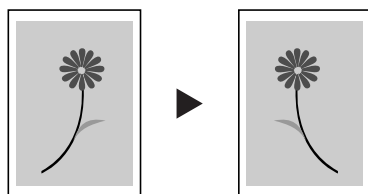
Инвертированное копирование

Служит для получения негативных копий черно-белых или цветных изображений.



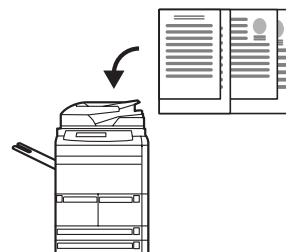
Зеркало

Используется для зеркального отображения оригиналов.



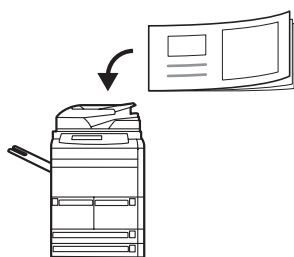
Режим автовыбора

Предусматривает автоматическое определение размера каждого оригинала в пачке документов разных размеров, помещенной в автоподатчик.



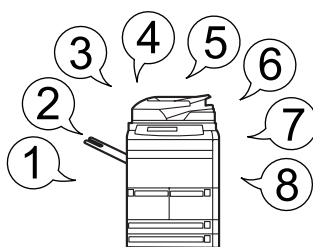
Многостраничные формы

Позволяет загружать многостраничные формы через автоподатчик документов.



Запрограммированное копирование

Предусматривает сохранение часто используемых параметров настройки.

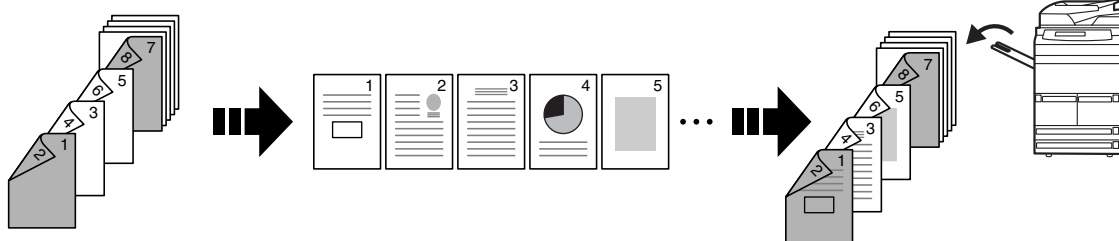


Режим построения заданий

Используется для формирования заданий, предусматривающих выбор различных запрограммированных операций для некоторых или всех оригиналов. Например, добавление обложек, масштабирование, стирание границ.

Достаточно разбить задание на программные разделы. В каждом разделе выберите запрограммированные операции и отсканируйте оригиналы. Выполните программирование и сканирование для всех разделов.

Выберите параметры программирования для всего задания, например количество копий, требования к окончательной обработке. Затем выполняется печать всего задания с применением запрограммированных параметров к соответствующим страницам.

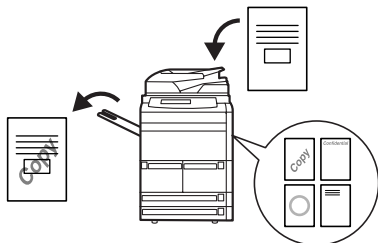


Подробнее об этих сложных функциях см. в *главе 1 руководства Advanced Operation Guide*.

Функции управления документами и выходными копиями...

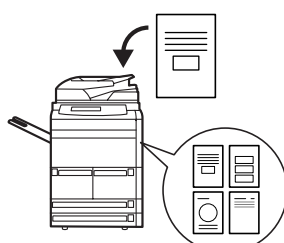
Ящик формы

Служит для добавления изображений и управления ими с целью создания композиций.

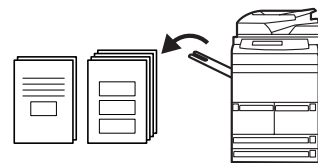


Ящик совместных данных

Предназначен для хранения часто используемых документов...

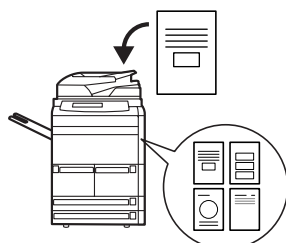


которые можно распечатывать без оригиналов.

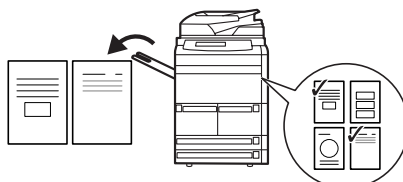


Ящик коллективной печати

Служит для накопления часто используемых документов...

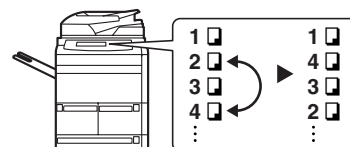


которые впоследствии могут быть объединены с другими заданиями на копирование.



Управление выходными копиями

Контроль и изменение порядка копирования оригиналов

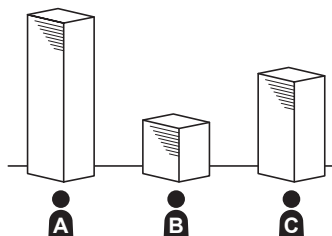


Подробнее об этих полезных функциях управления документами и выходными копиями см. в *главе 2* руководства *Advanced Operation Guide*.

Функции для дополнительного удобства копирования...

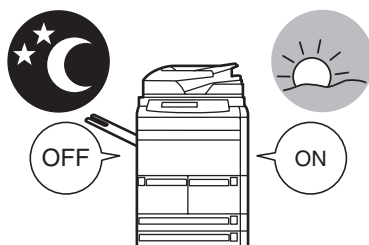
Режим управления заданиями

Позволяет использовать коды отделов для учета объемов копируемых работ и управления ими.



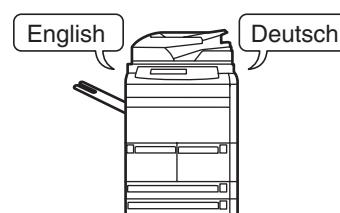
Недельный таймер

Предназначен для автоматического включения и отключения питания.



Настройка языка

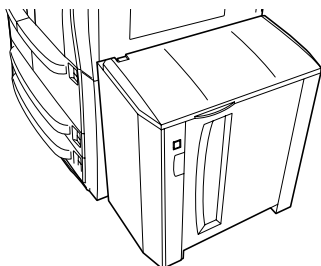
Позволяет выбрать нужный язык для выводимых на дисплей сообщений.



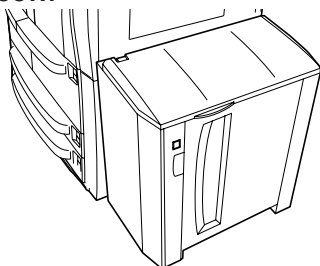
Подробнее об этих полезных функциях см. в *главе 3* руководства «*Advanced Operation Guide*».

Дополнительное оборудование

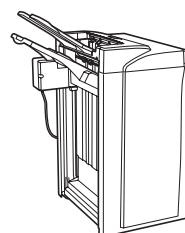
Боковой податчик



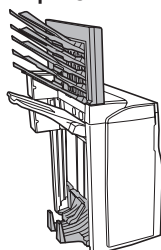
Устройство подачи большой емкости



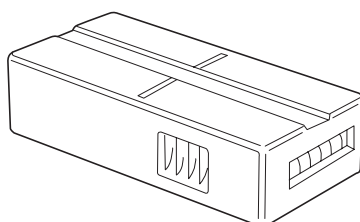
Финишер для документов



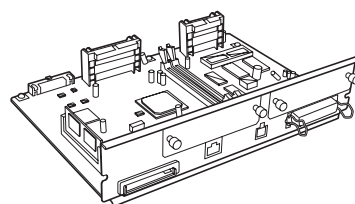
Финишер для документов с мультилотком и брошюровщиком



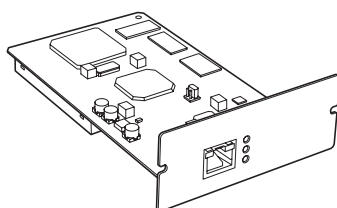
Счетчик-ключ



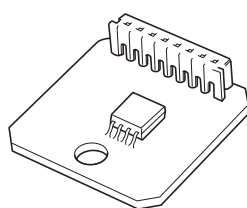
Блок принтера



Блок сканера



Блок безопасности



Дополнительные сведения см. в *Дополнительное оборудование*, начиная со стр. 4-1.

Юридическое уведомление и меры безопасности

ВНИМАНИЕ! Куосера не берет на себя ответственность ни за какой ущерб, понесенный из-за неправильной установки аппарата.

Примечание

Приведенные в данном руководстве сведения могут быть изменены без предварительного уведомления. В последующие редакции руководства могут быть добавлены дополнительные страницы. Пользователю приносят извинения за возможные технические неточности или типографические ошибки в настоящей редакции руководства.

Куосера Mita не несет ответственности за какие несчастные случаи, произошедшие в то время, когда пользователь следовал инструкциям, изложенным в данном руководстве. Куосера Mita не несет ответственности ни за какие дефекты в микропрограмме принтера (содержимом его постоянной памяти).

Настоящее руководство и все являющиеся предметом авторского права материалы, приобретаемые или поставляемые с данным аппаратом или в связи с его продажей, защищены авторскими правами. Все права защищены. Копирование или какое-либо иное воспроизведение настоящего руководства полностью или частично, а также любых материалов, являющихся предметом авторского права, без предварительного письменного разрешения корпорации Куосера Mita Corporation запрещено. В любых копиях настоящего руководства — полностью или какой-либо его части — и всех являющихся предметом авторского права материалов должны содержаться уведомления о защите авторских прав, имеющиеся в оригинале, с которого снята копия.

Юридические ограничения копирования

- Копирование защищенного авторскими правами материала без разрешения владельца авторских прав может быть запрещено.
- Копирование денежных купюр местной и иностранной валюты запрещено при любых обстоятельствах.
- Копирование иных материалов также может быть запрещено.

Программа Energy Star



Kyocera Mita Corporation будучи участником международной программы Energy Star, определила, что данный продукт соответствует стандартам, утвержденным этой программой.

О международной программе Energy Star

Основной целью международной программы Energy Star является содействие эффективному использованию энергии и уменьшению связанного с энергопотреблением загрязнения окружающей среды за счет поддержки производства и продажи оборудования, соответствующего стандартам программы.

Стандарты программы Energy Star требуют, чтобы в копировальных аппаратах был предусмотрен дежурный режим, когда потребление энергии снижается через определенный период времени с момента последнего использования устройства, а также режим автоотключения, когда устройство автоматически отключается при простое в течение определенного времени. Если копировальный аппарат имеет функции принтера и факсимильной связи, эти устройства должны переходить в дежурный режим, когда потребление энергии автоматически снижается по истечении определенного периода времени с момента их последнего использования, а также поддерживать неактивный режим, когда потребление энергии снижается до минимума при простое в течение определенного времени. В соответствии со стандартами программы Energy Star данный аппарат поддерживает следующие режимы.

Дежурный режим

Устройство автоматически переходит в дежурный режим по истечении 1 минут (62 cpm); 10 минут (82 cpm) с момента его последнего использования. Длительность простоя до перехода в дежурный режим может быть увеличена. См. *Дежурный режим на стр. 3–16*.

Режим автоотключения

Устройство автоматически переходит в режим автоотключения по истечении 7 минут (62 cpm); 59 минут (82 cpm) с момента его последнего использования. Длительность простоя до перехода в режим автоотключения может быть увеличена. См. *Неактивный режим на стр. 3–17*.

Неактивный режим (если копировальный аппарат снабжен функциями принтера и/или устройства факсимильной связи)

Устройство автоматически переходит в неактивный режим по истечении 7 минут (62 cpm); 59 минут (82 cpm) с момента его последнего использования. Длительность простоя до перехода в неактивный режим может быть увеличена. См. *Неактивный режим на стр. 3–17*.

Функция автоматического двустороннего копирования

Программа Energy Star поощряет двустороннее копирование, снижающее воздействие на окружающую среду, и для данного аппарата двустороннее копирование является стандартной функцией. Например, двустороннее копирование на один лист двух односторонних оригиналов позволяет снизить расход бумаги. См. *Двустороннее копирование на стр. 3–9*.

Переработка бумаги

Программа Energy Star поощряет использование экологически чистой переработанной бумаги. Более подробную информацию по рекомендованным типам бумаги можно получить у представителя сервисной службы или торгового представителя.

Условные обозначения по технике безопасности в этом руководстве

Специальные предупреждающие символы в разделах настоящего руководства и на компонентах аппарата призваны обратить внимание пользователя на возможную опасность как для него самого, так и для других людей и окружающих объектов, связанную с эксплуатацией данного аппарата, а также помочь обеспечить правильную и безопасную его эксплуатацию. Символы и их описания приведены ниже.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждает о возможности получения тяжелой травмы или даже гибели при недостаточном внимании или несоблюдении соответствующих правил.



ВНИМАНИЕ: Предупреждает о возможности получения травмы или механического повреждения аппарата при недостаточном внимании или несоблюдении соответствующих правил.

Символы

Символ $\triangle$ показывает, что соответствующий раздел включает в себя предупреждения относительно безопасности. Знаки внутри символа призваны привлечь внимание пользователя.



.... [Общее предупреждение]



.... [Предупреждение о возможности поражения электрическим током]



.... [Предупреждение о возможности ожога]

Символ $\circ$ указывает, что соответствующий раздел содержит информацию о запрещенных действиях. Внутри символа приводится условное обозначение запрещенного действия.



.... [Предупреждение о запрещенном действии]



.... [Разборка запрещена]

Символ $\bullet$ указывает, что соответствующий раздел содержит информацию о действиях, которые должны быть выполнены. Внутри символа приводится условное обозначение обязательного действия.



.... [Уведомление об обязательном действии]



.... [Выньте вилку питания из сетевой розетки]



.... [Обязательно подключайте аппарат к сетевой розетке с заземлением]

В случае, если предупреждения по технике безопасности в данном руководстве напечатаны неразборчиво или в случае потери самого руководства, обратитесь к представителю сервисной службы и закажите новое руководство (услуга платная).

ПРИМЕЧАНИЕ: Оригинал, имеющий близкое сходство с банковским билетом, может в некоторых необычных случаях копироваться неправильно, так как данный аппарат имеет специальную функцию предотвращения изготовления подделок.



Наклейки с предостережением

В целях безопасности на указанные ниже компоненты аппарата помещены наклейки с предостережениями. При удалении застрявшей бумаги или замене тонера проявляйте осторожность, чтобы не допустить возгорания или поражения электрическим током.

Наклейки 1, 2

Высокая температура. Во избежание ожогов не дотрагивайтесь до компонентов в этом отсеке аппарата.



Наклейки 8, 9

Во избежание травмы не прикасайтесь к основанию автоподатчика оригиналов, так как пальцы или другие предметы могут быть зажаты.



Наклейка 3

Высокое напряжение. Во избежание поражения током не дотрагивайтесь до компонентов в этом отсеке аппарата.



Наклейки 4, 10

Высокая температура. Во избежание ожогов не дотрагивайтесь до компонентов в этом отсеке аппарата.



Наклейки 5, 6, 7

Высокая температура. Во избежание ожогов не дотрагивайтесь до компонентов в этом отсеке аппарата.



ПРИМЕЧАНИЕ! Не удаляйте эти наклейки.

Меры предосторожности при установке

Окружающая среда

ВНИМАНИЕ

Не устанавливайте аппарат на неустойчивой или неровной поверхности. В противном случае аппарат может перевернуться или упасть. Это может привести к травмам или повреждению аппарата.



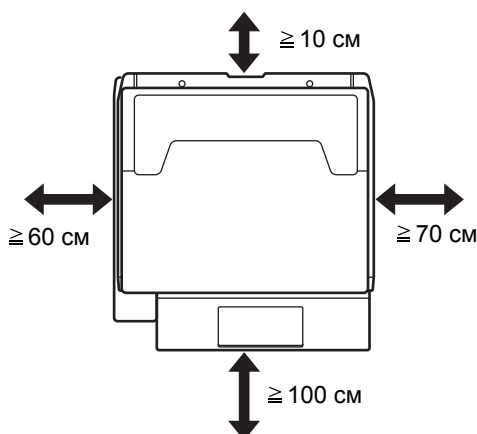
Не устанавливайте аппарат во влажных, пыльных и загрязненных местах. При попадании пыли или грязи на вилку шнура питания протрите ее во избежание возгорания или поражения электрическим током.



С целью противопожарной безопасности не ставьте возле радиаторов, обогревателей или других источников тепла и вблизи легковоспламеняющихся предметов.



Для предотвращения нагрева и с целью обеспечения доступа внутрь аппарата при замене его компонентов и техническом обслуживании, оставляйте достаточно свободного пространства, как это показано на рисунке ниже. Для обеспечения оптимальной вентиляции внутри аппарата оставляйте достаточно свободного пространства, особенно у его задней крышки.



Другие меры предосторожности

Аппарат предназначен для эксплуатации в следующих условиях окружающей среды:

- Температура: от 50 до 90,5 °F (от 10 до 32,5 °C), однако влажность не должна превышать 70%, если температура достигает значения 90,5 °F (32,5 °C).
- Влажность: от 15 до 80 %, однако температура не должна превышать 86 °F (30 °C) при влажности 80%.

Неблагоприятные условия окружающей среды могут негативно сказаться на качестве изображения. Рекомендуется использовать аппарат при температуре от 60,8 до 80,6 °F (от 16 до 27 °C) или менее и влажности от 36 до 65%. К тому же, при размещении аппарата избегайте его установки в следующих местах.

Аппарат автоматически определяет и выводит на дисплей следующее сообщение в случае, если окружающая температура слишком высокая или слишком низкая. Сообщение: "Предостережение о высокой температуре. Отрегулируйте температуру в комнате." или "Предостережение о низкой температуре. Отрегулируйте температуру в комнате.". Для оптимальных условий эксплуатации аппарата приведите к норме температуру и влажность в комнате в случае появления одного из этих сообщений.

- Вблизи окна или в местах, где на него будут попадать прямые солнечные лучи;
- В местах, подверженных вибрации.
- В местах с резкими перепадами температуры.
- В местах, находящихся под действием прямых потоков горячего или холодного воздуха.
- Избегайте мест с плохой вентиляцией.

Непрочный материал пола при перемещении аппарата после установки может быть поврежден роликами.

При копировании выделяется некоторое количество озона, но оно незначительно и не сказывается отрицательно на здоровье. Тем не менее, при длительном использовании аппарата в помещении с плохой вентиляцией или при изготовлении очень большого количества копий может ощущаться неприятный запах. Для обеспечения оптимальных условий окружающей среды при копировании рекомендуется хорошо проветривать помещение.

Энергоснабжение/заземление аппарата

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подключайте аппарат только к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению аппарата. Не подключайте несколько устройств к одной розетке. Несоблюдение этих правил может привести к возгоранию или поражению электрическим током.



Надежно вставьте шнур питания в сетевую розетку и гнездо аппарата. Скопление пыли вокруг штырей вилки или прикосновение штырей к металлическим объектам может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Недостаточный электрический контакт может привести к нагреву и возгоранию.



Во избежание возгорания или поражения электрическим током в случае короткого замыкания подключайте аппарат только к заземленной розетке. Если невозможно обеспечить заземление, обратитесь в сервисную организацию.



Другие меры предосторожности

Шнур питания аппарата следует подключать к ближайшей сетевой розетке.

Меры предосторожности при обращении с пластиковыми пакетами

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Храните используемые с аппаратом пластиковые пакеты в недоступном для детей месте. Пластик может перекрыть дыхательные пути ребенка и привести к удушью.



Меры предосторожности при эксплуатации

Меры предосторожности при эксплуатации аппарата

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не ставьте на аппарат или рядом с ним металлические предметы или сосуды с водой (вазы с цветами, цветочные горшки, чашки и т.д.). Попадание воды или предметов внутрь аппарата может привести к возгоранию или поражению электрическим током.



Не открывайте крышки аппарата, так как это может привести к поражению электрическим током. Внутри аппарата высокое напряжение.



Не допускайте повреждения шнура питания, а также пытайтесь починить поврежденный шнур. Не ставьте на шнур тяжелые предметы. Не тяните за шнур и не допускайте его повреждения. Несоблюдение этих правил может привести к возгоранию или поражению электрическим током.



Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать или разобрать самостоятельно сам аппарат или его компоненты, так как это может привести к травмированию, возгоранию, поражению электрическим током или подвергнуть опасности поражения лазерным лучом. Воздействие лазерного излучения при его выходе опасно для зрения и может привести к слепоте.



В случае чрезмерного нагревания аппарата, появления дыма, неприятного запаха или в любых других нестандартных ситуациях возникает опасность возгорания или поражения электрическим током. Немедленно отключите питание, обязательно выньте вилку шнура питания из розетки, а затем свяжитесь с представителем нашей сервисной службы.



При попадании внутрь аппарата каких-либо предметов (скрепок для бумаги, воды, других жидкостей и т. д.) немедленно выключите его. Затем, во избежание возгорания и поражения электрическим током, выньте вилку шнура питания из сетевой розетки. После этого обратитесь в сервисную организацию.



Не дотрагивайтесь до вилки шнура питания мокрыми руками, так как это может привести к поражению электрическим током.



Техническое обслуживание аппарата и замена его внутренних компонентов должны выполняться только представителем сервисной службы.



ВНИМАНИЕ

Вынимая вилку шнура питания из розетки, не тяните за шнур. Если сильно тянуть шнур, можно порвать провода внутри него, а это может привести к возгоранию или поражению электрическим током. (Вынимая шнур из розетки, держите его за вилку).



При перемещении аппарата всегда вынимайте вилку шнура питания из розетки. При повреждении шнура питания может возникнуть опасность возгорания или поражения электрическим током.



Поднимая или перемещая аппарат, держите его только за специально предназначенные для этого компоненты.



Если данный аппарат не будет использоваться длительное время (например, в течение ночи), выключите его с помощью сетевого выключателя питания. Если аппарат не будет использоваться значительно больший период времени (например, во время отпуска), вытяните вилку шнура питания из розетки в качестве меры предосторожности. Если установлен дополнительный комплект факса, имейте в виду, что выключение аппарата с помощью сетевого выключателя питания сделает невозможным прием и передачу факсов.



В целях безопасности перед очисткой аппарата всегда вынимайте вилку шнура питания из розетки.



Скопление пыли внутри аппарата может привести к возгоранию и другим проблемам. Поэтому по вопросам очистки внутренних компонентов аппарата рекомендуем обратиться к представителю сервисной службы. Очистку внутренних компонентов рекомендуется проводить до начала сезона с повышенной влажностью. По вопросам стоимости процедур очистки внутренних компонентов аппарата обращайтесь к представителю сервисной службы.



Другие меры предосторожности

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы. Это может его повредить.

Не открывайте переднюю крышку, не выключайте тумблер питания и не вынимайте вилку шнура питания из розетки во время копирования.

При необходимости перемещения или подъема аппарата свяжитесь с представителем сервисной службы.

После перемещения аппарата поверните четыре регулировочных винта на блоке подачи бумаги, чтобы они достигли пола для обеспечения его устойчивости.

Не трогайте электрические компоненты аппарата, такие как разъемы и печатные платы. Они могут быть повреждены за счет воздействия статического электричества.

Не выполняйте никаких операций, не изложенных в данном руководстве.

Внимание: Выполнение процедур управления, настройки и эксплуатации аппарата, отличных от изложенных в данном руководстве, может привести к опасному воздействию излучения.

Не смотрите прямо на световой пучок лампы сканирования, так как это может вызвать ощущение усталости и боль в глазах.

Данный аппарат оборудован жестким диском. Не передвигайте аппарат при включенном питании. Перед перемещением аппарата обязательно отключите питание во избежание повреждения жесткого диска из-за сотрясения или вибрации.

В случае возникновения проблем с жестким диском аппарата, сохраненные данные могут быть потеряны. Рекомендуется делать копии важнейших данных на ПК или другой носитель информации. Оригиналы важных документов храните отдельно.

Меры предосторожности при обращении с расходными материалами

ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь сжечь контейнер с тонером или бункер для отработанного тонера. Искры от пламени могут стать причиной ожогов.



Храните контейнер с тонером и бункер для отработанного тонера в недоступном для детей месте.



В случае просыпания тонера из контейнера или бункера для отработанного тонера избегайте его вдыхания или проглатывания, а также попадания в глаза и на кожу.



- Если вы вдохнули тонер, выйдите на свежий воздух и тщательно прополощите горло большим количеством воды. При появлении кашля обратитесь к врачу.
- Если вы проглотили тонер, прополощите рот водой и выпейте 1-2 чашки воды, чтобы разбавить содержимое желудка. При необходимости обратитесь к врачу.
- При попадании тонера в глаза тщательно промойте их водой. При продолжительном дискомфорте в глазах обратитесь к врачу.
- При попадании тонера на кожу помойте ее водой с мылом.

Не пытайтесь вскрыть либо сломать контейнер с тонером или бункер для отработанного тонера.



Если установлен поставляемый отдельно факсимильный комплект, а переключатель главного питания выключен, прием и передача факсов невозможны. Не выключайте выключатель сетевого напряжения, а нажмите кнопку **Питание** на рабочей панели для входа в режим ожидания.

Другие меры предосторожности

Сдайте использованный контейнер с тонером и контейнер для отработанного тонера по месту приобретения аппарата или в службу поддержки. Переработка или утилизация использованных контейнеров с тонером и контейнеров для отработанного тонера производится в соответствии с установленными нормами.

Храните аппарат, избегая воздействия на него прямых солнечных лучей.

Храните аппарат в месте, где температура остается ниже 40С, избегая резких изменений температуры и влажности.

Если аппарат не будет использоваться в течение длительного периода, выньте бумагу из кассеты и универсального лотка, поместите ее обратно в оригинальную упаковку и запечатайте.

Меры безопасности при работе с лазером

Лазерное излучение опасно для организма человека. Поэтому лазерное излучение, создаваемое внутри аппарата, герметично закрыто защитным кожухом и наружной крышкой. При правильной эксплуатации аппарата пользователем излучение не проникает за пределы его корпуса.

Настоящий аппарат классифицирован как лазерное изделие класса 1 в соответствии со стандартом IEC 60825.

Внимание: Выполнение процедур, отличных от изложенных в данном руководстве, может привести к опасному воздействию лазерного излучения.

Эти наклейки прикреплены на блок лазерного сканера внутри аппарата и находятся вне зоны доступа пользователя.



Наклейка, представленная на рисунке, прикреплена на правой стороне аппарата.



Меры безопасности при отсоединении аппарата от сети питания

Внимание: Аппарат полностью обесточивается только при отсоединении вилки шнура питания от розетки электросети! Другие выключатели на аппарате являются только функциональными выключателями и не предназначены для полного отключения аппарата от сети.

VORSICHT: Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerät sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluß im Gerät zu unterbrechen.



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ 2004/108/ЕС, 2006/95/ЕЕС, 93/68/ЕЕС и 1999/5/ЕС

Со всей ответственностью заявляем, что изделие, к которому имеет отношение данная декларация, полностью соответствует следующим стандартам.

EN55024
EN55022 Класс В
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN60950-1
EN60825-1
EN300 330-1
EN300 330-2

Радиочастотный передатчик

Данный аппарат имеет модуль передатчика. Производитель заявляет, что данное оборудование соответствует требованиям и другим положениям директивы 1999/5/ЕС.

Технология радиочастотного обозначения

В некоторых странах технология радиочастотного обозначения, используемая в данном оборудовании для идентификации контейнера с тонером, может быть объектом авторизации, что, в свою очередь, может привести к ограничению использования оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ: Изделие, имеющее маркировку с перечеркнутым контейнером для отходов, укомплектовано аккумулятором, соответствующим директиве Европарламента и Совета Европы 2006/66/ЕС ("Директива о аккумуляторах") в Европейском Союзе.

Не извлекайте и не утилизируйте аккумуляторы, вставленные в данный аппарат.



Введение

Настоящее *Руководство по эксплуатации* включает следующие главы:

- 1 Компоненты аппарата** - содержит названия и описание функций компонентов аппарата и клавиш панели управления.
- 2 Подготовка** - содержит сведения о подготовке к копированию.
- 3 Основные операции** - объясняет, как включать и выключать устройство и снимать простые копии.
- 4 Дополнительное оборудование** - содержит общие сведения о дополнительном оборудовании для аппарата.
- 5 Уход и обслуживание** - содержит описание процедур технического обслуживания и заправки тонером.
- 6 Устранение неполадок** - объясняет, какие действия предпринимать в случае неполадок, например сообщений об ошибках или застревания бумаги.
- 7 Технические характеристики** - содержит технические характеристики устройства.

Руководства, входящие в комплект поставки

В комплект поставки данного аппарата входят следующие руководства. См. руководство, отвечающее вашим конкретным целям.

Руководство по эксплуатации (настоящий документ)

В настоящем *Основном руководстве по эксплуатации* приведены сведения об основных операциях копирования и устранения, в случае такой необходимости, неполадок.

Advanced Operation Guide

В руководстве *Advanced Operation Guide* изложены сведения о дополнительных функциях копировального аппарата и параметрах настройки по умолчанию, в которые можно внести изменения.

Условные обозначения

В руководстве использованы следующие условные обозначения.

Обозначение	Описание	Пример
Курсив	Используется для обозначения сообщений или имен, отображаемых на панели управления, и ссылок на дополнительную информацию и другие публикации.	Обеспечивает доступ к дополнительным параметрам <i>экспозиции</i> ; дополнительные сведения см. в <i>главе 3</i> руководства <i>Advanced Operation Guide</i> .
Полужирный шрифт	Используется для выделения каких-либо сведений и для обозначения клавиш панели управления и сенсорной панели.	По завершении сканирования всех оригиналов нажмите клавишу Остановка сканирования .
Примечания	Служат для изложения дополнительной или полезной информации о функции или возможности. Могут также содержать ссылки на другие документы.	ПРИМЕЧАНИЕ! Подробнее о выборе бумаги вручную см. в <i>главе 3</i> руководства <i>Advanced Operation Guide</i> .
Важно!	Используется для обозначения важной информации.	ВАЖНО! Для очистки стекла и автоподатчика оригиналов используйте мягкую сухую салфетку.
Внимание!	Указывает на вероятность получения пользователем травмы или механического повреждения аппарата при недостаточном внимании или несоблюдении соответствующих правил.	ВНИМАНИЕ! В целях безопасности перед чисткой копировального аппарата всегда вынимайте вилку шнура питания из розетки.
Предупреждение!	Указывает на вероятность серьезной травмы или даже летального исхода при недостаточном внимании или несоблюдении соответствующих правил.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отсек зарядника находится под высоким напряжением.

Содержание

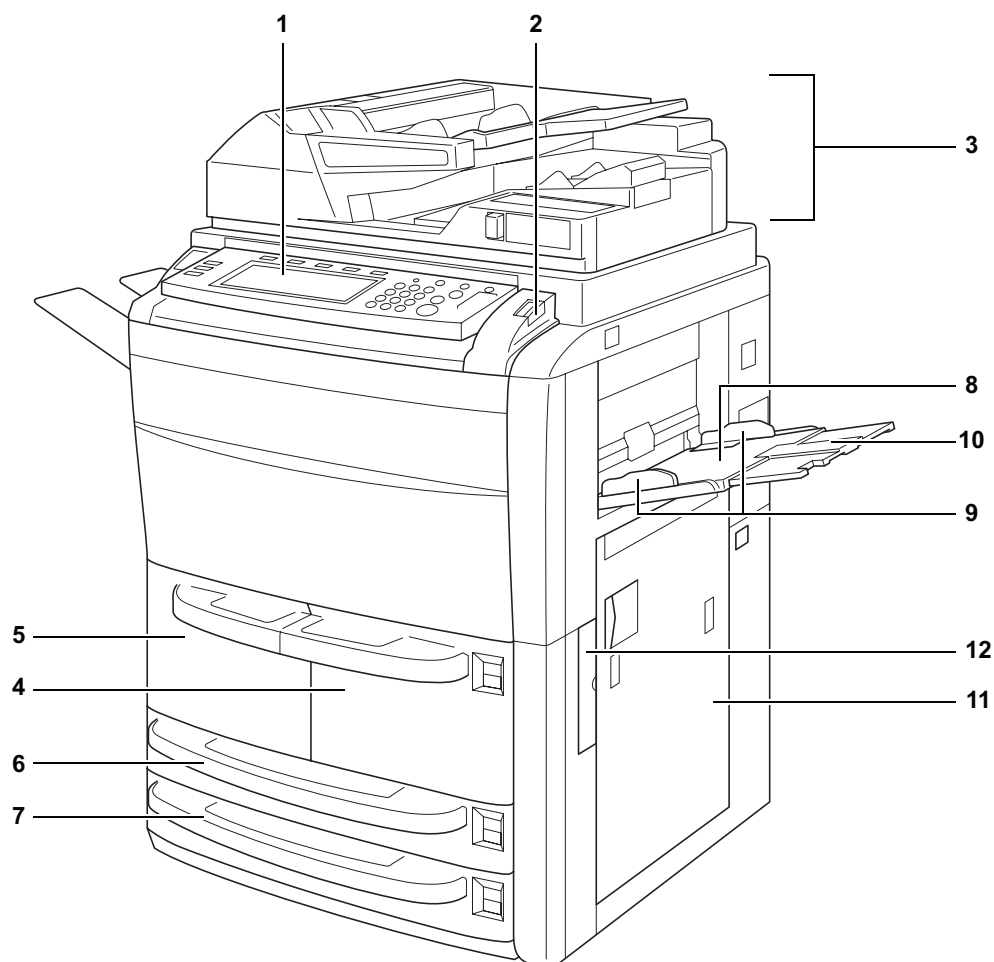
	Использование функций аппарата в полном объеме	i
	Юридическое уведомление и меры безопасности	vii
	Введение	xix
1	Компоненты аппарата	
	Копировальный аппарат	1-1
	Автоподатчик оригиналов	1-3
	Внутренние компоненты	1-4
	Панель управления	1-5
	Сенсорная панель	1-6
	Основной экран	1-6
	Экран «Пользовательский выбор»	1-6
	Экран «Функции»	1-6
	Экран «Программы»	1-6
2	Подготовка	
	Загрузка бумаги	2-1
	Перед загрузкой бумаги	2-1
	Загрузка бумаги в кассеты 1 и 2	2-2
	Загрузка бумаги в кассеты 3 и 4	2-2
	Загрузка бумаги в лоток MP	2-4
	Загрузка бумаги в дополнительный боковой податчик	2-6
	Указание типа и формата бумаги	2-7
	Формат бумаги — кассеты 3 и 4	2-7
	Тип бумаги — кассеты с 1 по 5	2-8
	Формат бумаги - лоток MP	2-9
	Тип бумаги — лоток MP	2-11
	Загрузка оригиналов	2-12
	Автоподатчик оригиналов	2-12
	Использование автоподатчика оригиналов	2-13
	Использование стекла оригинала	2-14
	Выбор языка	2-16
3	Основные операции	
	Включение и выключение питания	3-1
	Включение питания	3-1
	Отключение питания	3-1
	Основные операции копирования	3-2
	Качество изображения	3-3
	Режим экспозиции	3-4
	Уменьшение/увеличение	3-5
	Автомасштабирование	3-6
	Масштабирование вручную	3-6
	Предварительно заданные коэффициенты масштабирования	3-7
	Масштабирование по осям XY	3-8

	Двустороннее/раздельное копирование	3-9
	Двустороннее копирование	3-9
	Раздельное копирование	3-11
	Режим сортировки	3-13
	Режим прерывания	3-14
	Резервирование заданий	3-15
	Режимы энергопотребления	3-16
	Дежурный режим	3-16
	Автоматический дежурный режим	3-16
	Неактивный режим	3-17
	Автоматический неактивный режим	3-17
4	Дополнительное оборудование	
	Общие сведения	4-1
	Боковой податчик	4-2
	Устройство подачи большой емкости	4-2
	Финишер для документов	4-2
	Счетчик-ключ	4-2
	Установка счетчика-ключа	4-3
	Блок принтера	4-3
	Блок сканера	4-3
	Блок безопасности	4-4
5	Уход и обслуживание	
	Очистка копировального аппарата	5-1
	Очистка автоподатчика и стекла оригиналов	5-1
	Очистка стекла подачи оригиналов	5-2
	Замена контейнера с тонером	5-3
6	Устранение неисправностей	
	Устранение сбоев в работе	6-1
	Реагирование на сообщения об ошибках	6-4
	Устранение застревания бумаги	6-11
	Индикаторы мест застревания бумаги	6-11
	Предосторожности в связи с застреванием бумаги	6-12
	Кассета 1	6-13
	Кассета 2	6-14
	Кассеты 3 и 4	6-15
	Лоток МР	6-16
	Под правой крышкой	6-17
	Дополнительный боковой податчик	6-18
	Транспортер бумаги	6-19
	Блок двустороннего копирования	6-22
	Автоподатчик оригиналов	6-23
	Дополнительный финишер для документов	6-24
7	Технические характеристики	
	Копировальный аппарат	7-1
	Производительность копирования	7-2
	Дополнительный боковой податчик	7-3
	Дополнительный Устройство подачи большой емкости	7-3
	Дополнительный финишер для документов	7-4
	Экологические характеристики	7-4

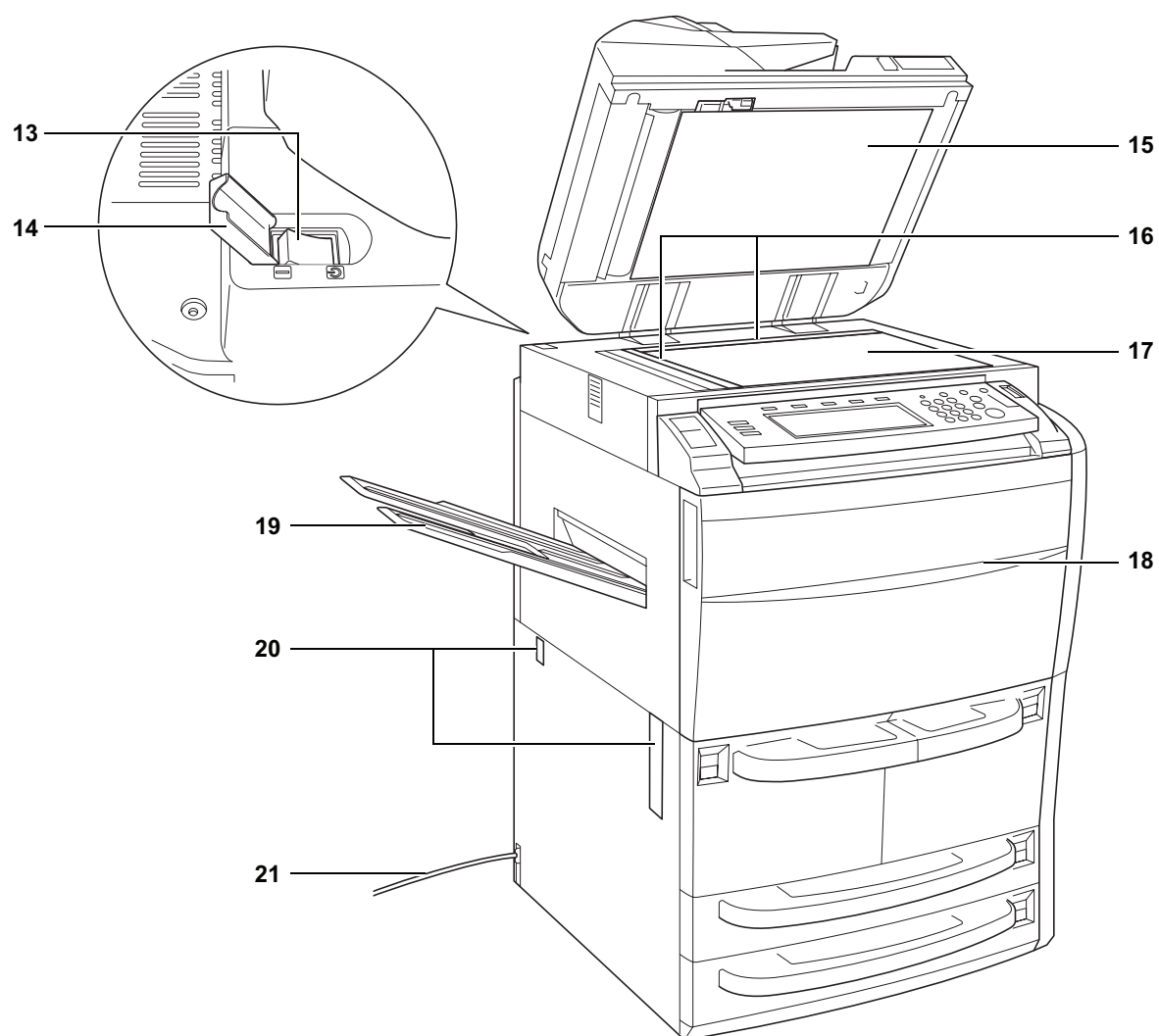
Алфавитный указатель

1 Компоненты аппарата

Копировальный аппарат

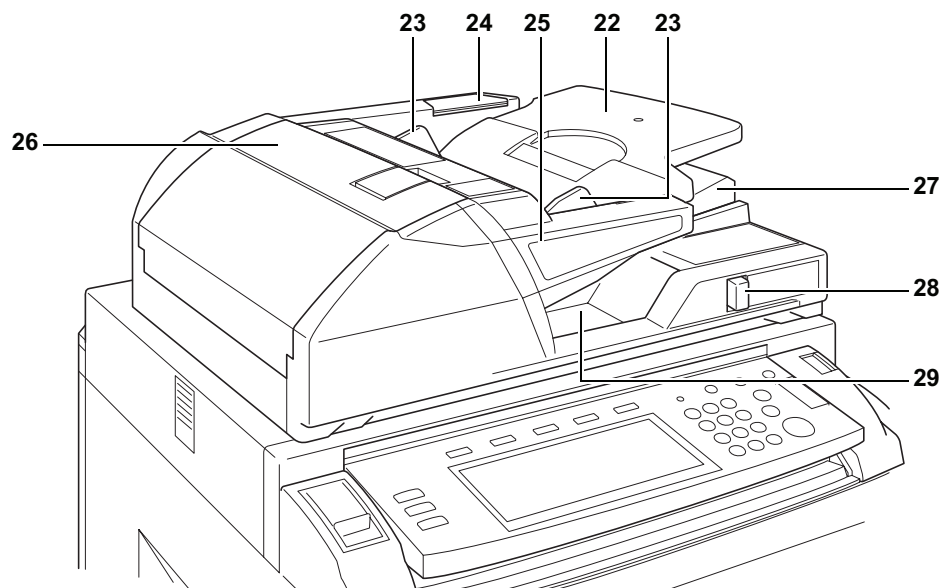


- 1 Панель управления
- 2 Защелка панели управления
- 3 Автоподатчик оригиналов
- 4 Кассета 1
- 5 Кассета 2
- 6 Кассета 3
- 7 Кассета 4
- 8 Лоток МР (обходной лоток)
- 9 Направляющие ширины бумаги
- 10 Удлинитель лотка МР
- 11 Правая крышка
- 12 Ручки



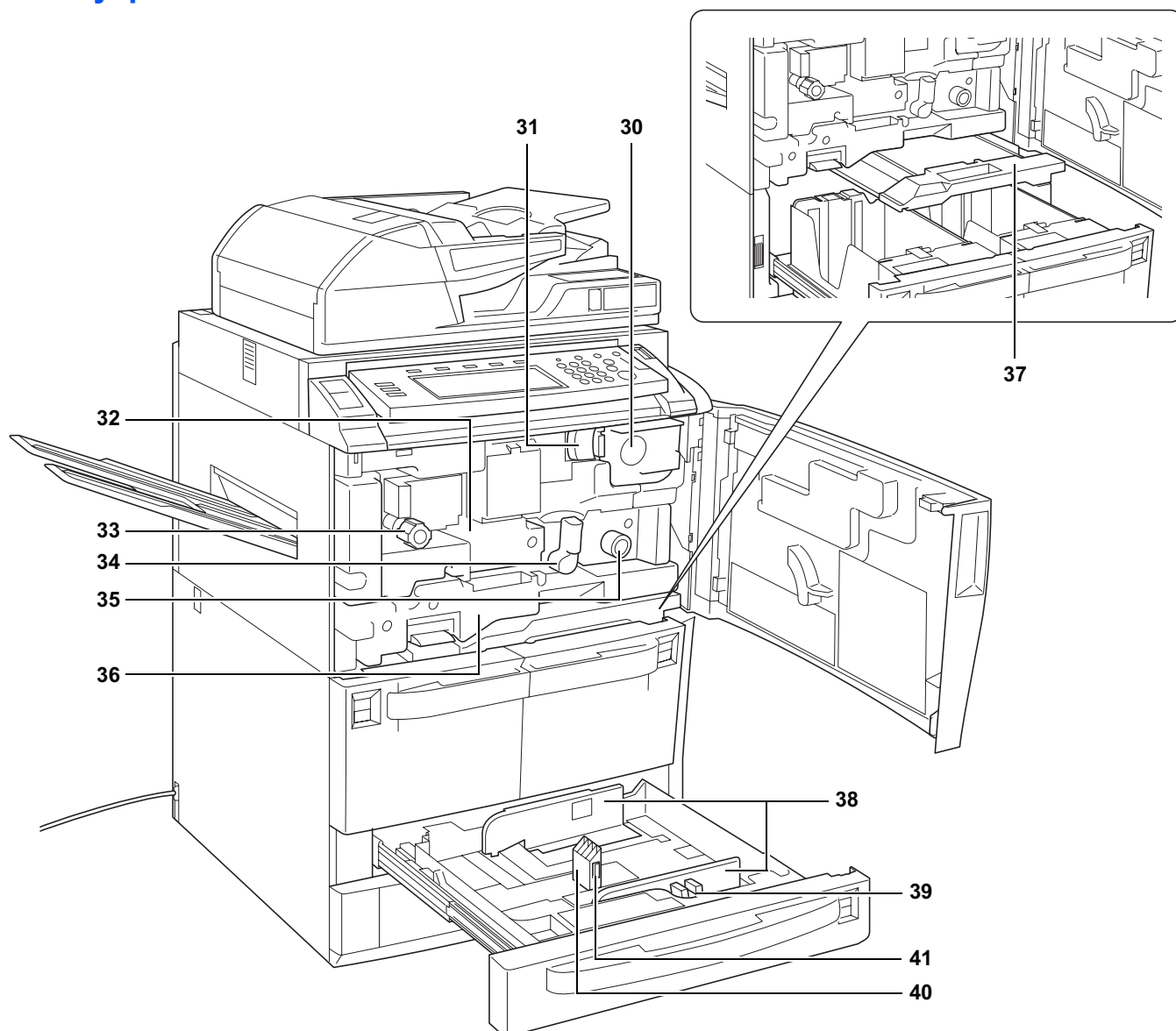
- 13** Сетевой выключатель
- 14** Крышка сетевого выключателя
- 15** Нижняя крышка автоподатчика оригиналов
- 16** Метки формата оригинала
- 17** Стекло оригинала
- 18** Передняя крышка
- 19** Выходной лоток (дополнительно)
- 20** Ручки
- 21** Шнур питания

Автоподатчик оригиналов



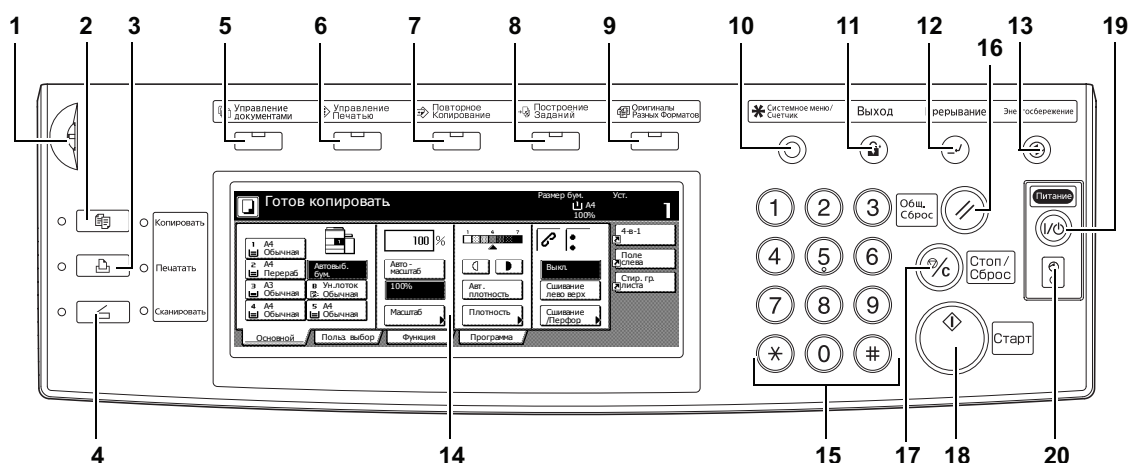
- 22** Входной лоток оригиналов
- 23** Направляющие ширины оригиналов
- 24** Отделение для чистящей салфетки
- 25** Индикатор загрузки оригиналов
- 26** Верхняя крышка автоподатчика оригиналов
- 27** Направляющая выходного лотка
- 28** Рычаг регулировки наклона автоподатчика оригиналов
- 29** Выходной лоток оригиналов

Внутренние компоненты



- 30** Контейнер с тонером
- 31** Защелка контейнера с тонером
- 32** Транспортёр бумаги
- 33** Рукоятка A1
- 34** Рычаг A2
- 35** Рукоятка A3
- 36** Блок двустороннего копирования
- 37** Податчик бумаги
- 38** Направляющие ширины бумаги
- 39** Регулятор ширины бумаги
- 40** Направляющая длины бумаги
- 41** Регулятор длины бумаги

Панель управления



- 1 Дискový регулятор яркости
- 2 Клавиша **Копировать** и индикатор
- 3 Клавиша **Печатать** и индикатор
- 4 Клавиша **Сканировать** и индикатор
- 5 Клавиша **Управление документами** и индикатор
- 6 Клавиша **Управление Печатью** и индикатор
- 7 Клавиша **Повторное Копирование** и индикатор
- 8 Клавиша **Построение Заданий** и индикатор
- 9 Клавиша **Оригиналы Разных Форматов** и индикатор
- 10 Клавиша **Системное меню/Счетчик**
- 11 Клавиша **Выход**
- 12 Клавиша **Прерывание** и индикатор
- 13 Клавиша **Энергосбережение** и индикатор
- 14 Сенсорная панель
- 15 Цифровая клавиатура
- 16 Клавиша **Общ. Сброс**
- 17 Клавиша **Стоп/Сброс**
- 18 Клавиша **Старт** и индикатор
- 19 Клавиша **Питание** и индикатор
- 20 Индикатор питания от сети

Сенсорная панель

Основной экран

Нажмите **Основной** для отображения этого экрана.



Экран «Пользовательский выбор»

Нажмите **Польз. выбор** для отображения этого экрана.



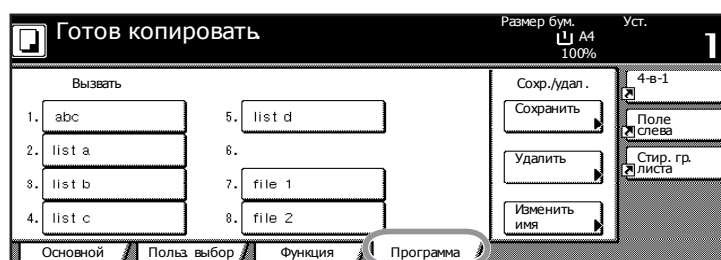
Экран «Функции»

Нажмите **Функции** для отображения этого экрана.



Экран «Программы»

Нажмите **Программы** для отображения этого экрана.



2 Подготовка

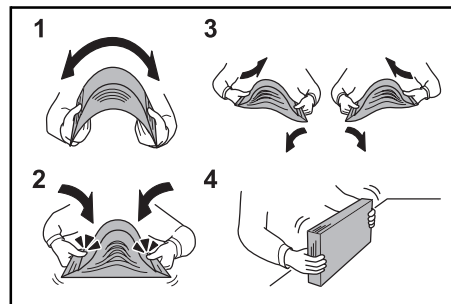
Загрузка бумаги

Загрузите бумагу в четыре кассеты, лоток МР и дополнительный боковой податчик. Подробнее о поддерживаемых типах бумаги см. в *главе «Технические характеристики» руководства Advanced Operation Guide*.

Перед загрузкой бумаги

Открыв новую пачку бумаги, следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы разделить листы перед загрузкой.

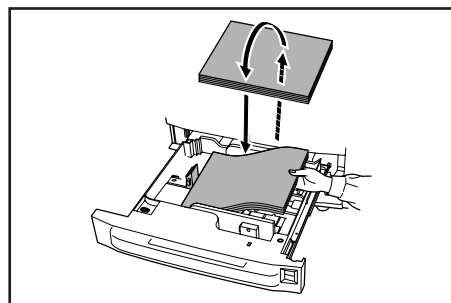
- 1** Удерживая пачку бумаги за оба края, пригните края вниз, чтобы середина выгнулась вверх.
- 2** Прижимая большими пальцами в направлении центра, разогните бумагу, чтобы нижний лист вернулся в исходное положение. Большие пальцы не позволяют пачке выпрямиться, и она примет форму бугра.
- 3** Распушите бумагу, попеременно поднимая одну и опуская другую руку. Листы слегка приподнимутся и отделятся друг от друга.
- 4** Выровняйте листы, постучав ребром пачки по ровной поверхности.



Если бумага скручена или согнута, перед загрузкой ее следует выпрямить. Скрученные или согнутые листы могут привести к застреванию бумаги.

ВАЖНО! Убедитесь, что листы не скреплены скобами скоросшивателя или скрепками. Это может привести к повреждению копировального аппарата или низкому качеству изображения.

Если выходные копии не плоские либо образуют неровную стопку, выньте бумагу из кассеты, переверните и вновь загрузите ее.



ПРИМЕЧАНИЕ. Не подвергайте бумагу воздействию высоких температур и влажности. Остаток бумаги запечатайте в оригинальной упаковке. Если копировальный аппарат не будет использоваться продолжительное время, выньте бумагу из кассет и запечатайте ее в оригинальной обертке.

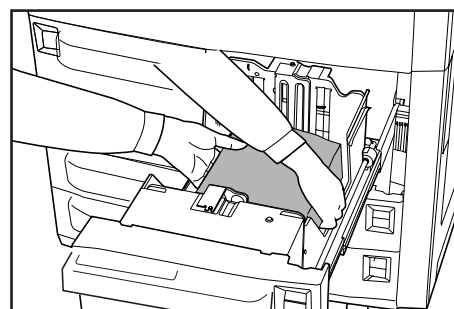
Загрузка бумаги в кассеты 1 и 2

В кассетах 1 и 2 может использоваться обычная и переработанная бумага. В каждую кассету загружается до 1 500 листов стандартной бумаги плотностью 80 г/кв. м.

Кассеты рассчитаны на бумагу размером 279,4 x 215,9 мм или формата A4.

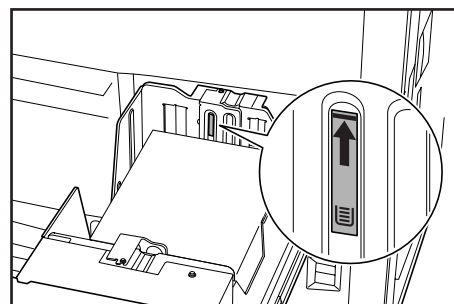
ВАЖНО! Перед загрузкой бумаги проверьте, чтобы она не была скручена или согнута. Скрученные или согнутые листы могут привести к застреванию бумаги.

- 1 Выдвиньте кассету.
- 2 Выверните бумагу по правой стенке кассеты.



Не загружайте бумагу сверх обозначенного уровня.

- 3 Задвиньте кассету.
- 4 Укажите тип загруженной в кассету бумаги. См. *Тип бумаги — кассеты с 1 по 5 на стр. 2-8.*

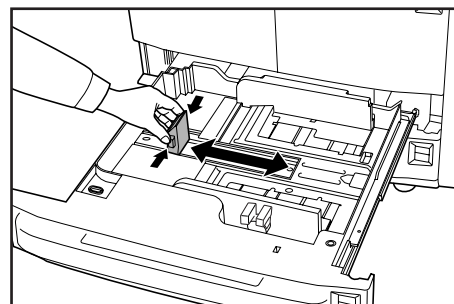


Загрузка бумаги в кассеты 3 и 4

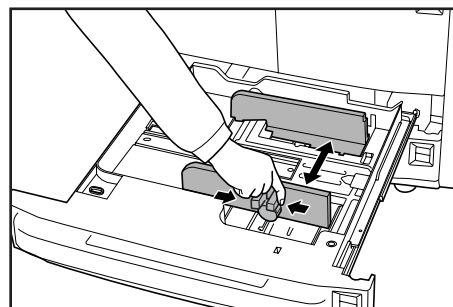
В кассетах 3 и 4 может использоваться обычная, переработанная и цветная бумага. В каждую кассету загружается до 500 листов стандартной бумаги плотностью 80 г/кв. м или до 525 листов стандартной бумаги плотностью 75 г/кв. м.

Допускается загрузка бумаги следующих размеров: 279,4 x 431,8 мм, 215,9 x 355,6 мм, 279,4 x 215,9 мм, 215,9 x 279,4 мм, 139,7 x 215,9 мм, 215,9 x 330,2 мм, 215,9 x 342,9 мм, A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 8K, 16KR и 16K.

- 1 Выдвиньте кассету.
- 2 С помощью регулятора длины бумаги установите пластину в положение, соответствующее нужному размеру бумаги.
Форматы бумаги нанесены на кассете.

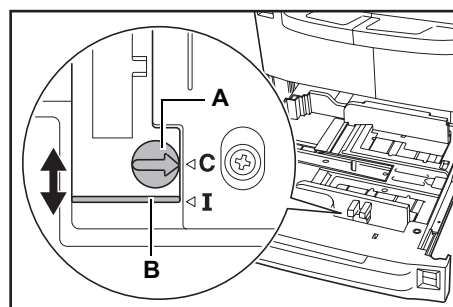


- 3** Взявшись за оба конца регулятора ширины бумаги, установите направляющую в положение, соответствующее нужному размеру бумаги.



- 4** Для переключения между дюймами и метрическими единицами измерения передвиньте переключатель регулировки размера.

Взявшись за оба конца регулятора ширины бумаги, передвиньте направляющую ширины за пределы шкалы форматов бумаги.



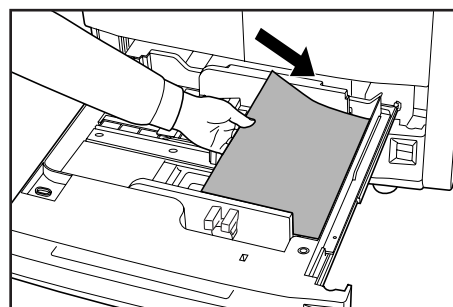
Поверните переключатель регулировки размера (A) на 90 градусов, из горизонтального положения в вертикальное. ☉ → ☿

Сдвиньте рычаг регулировки размера (B) в верхнее положение (C) для использования метрических единиц или в нижнее (I) для использования дюймов.

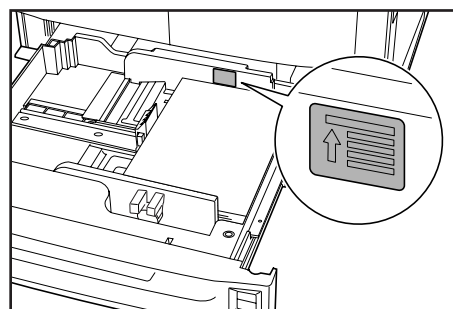
Поверните переключатель регулировки размера на 90 градусов, из вертикального положения в горизонтальное. ☿ → ☉

ВАЖНО! Перед загрузкой бумаги проверьте, чтобы она не была скручена или согнута. Скрученные или согнутые листы могут привести к застреванию бумаги.

- 5** Выровняйте бумагу по правой стенке кассеты.

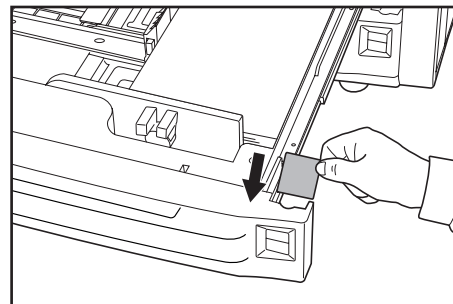


Направляющие длины и ширины должны быть прижаты к бумаге. Если имеется зазор, сдвиньте направляющие. Зазор может привести к застреванию бумаги.



ПРИМЕЧАНИЕ. Не загружайте бумагу сверх обозначенного уровня, это может привести к застреванию бумаги.

- 6** Вставьте в прорезь соответствующую карточку формата, чтобы обозначить на кассете формат загруженной бумаги.
- 7** Задвиньте кассету.
- 8** Укажите формат и тип загруженной в кассету бумаги. См. *Указание типа и формата бумаги на стр. 2-7.*



Загрузка бумаги в лоток МР

Лоток МР, в дополнение к обычной и переработанной бумаге, рассчитан на специальную бумагу плотностью от 45 до 200 г/кв. м. В лоток МР загружается до 100 листов стандартной бумаги плотностью 80 г/кв. м.

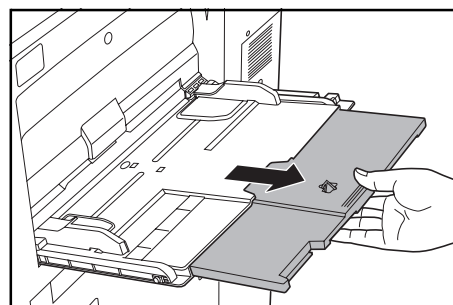
Допускается загрузка бумаги следующих размеров: от 139,7 x 215,9 мм до 279,4 x 431,8 мм, а также от 16K, 16KR, 8K, Folio, A6R и B6R до A3.

Лоток МР имеет следующую емкость.

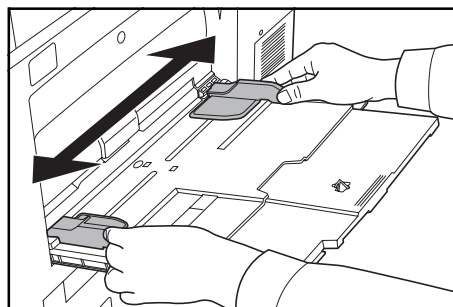
Тип бумаги	Емкость
Стандартная бумага плотностью 80 г/кв. м	100 листов
Стандартная бумага плотностью 120 г/кв. м, 160 г/кв. м или 200 г/кв. м либо прозрачные пленки	25 листов

ВАЖНО! Открытки либо плотная бумага других типов не должны скручиваться. При необходимости разровняйте их перед загрузкой в лоток МР. От качества бумаги зависит, будет ли она протянута через аппарат.

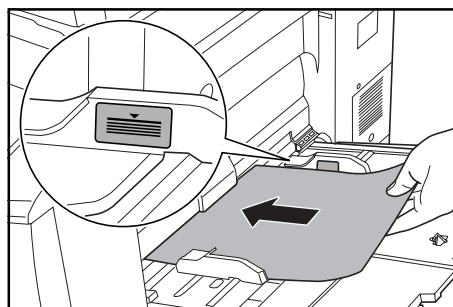
- 1** Откройте лоток МР.
При использовании бумаги формата больше 215,9 x 279,4 мм или A4R следует выдвинуть удлинитель лотка МР.



- 2** Установите направляющие ширины по размеру бумаги.

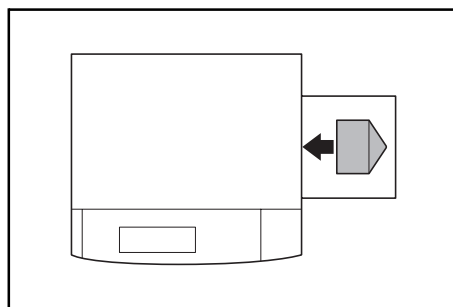


- 3** Вставьте бумагу в лоток по направляющим до упора.
Направляющие должны быть плотно прижаты к краям бумаги.



ПРИМЕЧАНИЕ. Не загружайте бумагу сверх обозначенного уровня, это может привести к застреванию бумаги.

ВАЖНО! Перед загрузкой бумаги проверьте, чтобы она не была скручена или согнута. Скрученные или согнутые листы могут привести к застреванию бумаги. При загрузке конвертов открывайте клапаны и укладывайте конверты стороной для печати вверх. Укладывайте конверты по направляющей клапаном вправо. При загрузке бумаги в универсальный лоток убедитесь, что в лотке не осталась бумага от предыдущего задания. Если в универсальном лотке осталось небольшое количество бумаги, а вам необходимо добавить больше, вначале удалите из лотка оставшуюся бумагу, а затем добавьте ее к новой, перед тем как поместить назад в лоток. Не оставляйте неиспользованную бумагу в лотке МР



- 4** Укажите формат и тип загруженной в лоток МР бумаги. См. *Формат бумаги - лоток МР* на стр. 2-9.и *Тип бумаги — лоток МР* на стр. 2-11

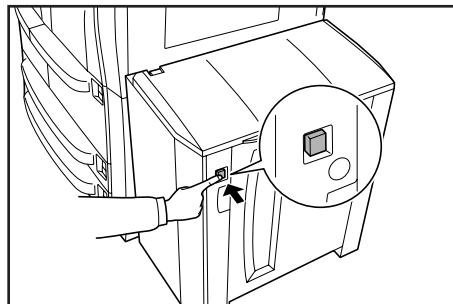
Загрузка бумаги в дополнительный боковой податчик

Емкость дополнительного бокового податчика — 4 000 листов формата 279,4 x 215,9 мм (A4 или B5) стандартной бумаги плотностью 80 г/кв. м.

- 1 Нажмите переключатель подъемника бумаги.

Подъемник бумаги опустится в нижнее положение.

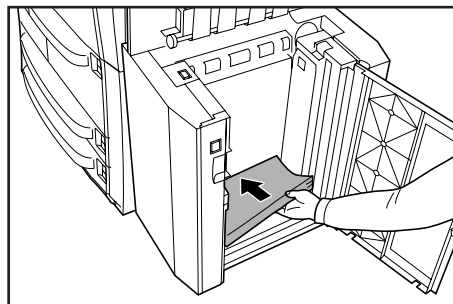
ПРИМЕЧАНИЕ. Подъемник бумаги автоматически опускается, когда требуется добавить бумагу.



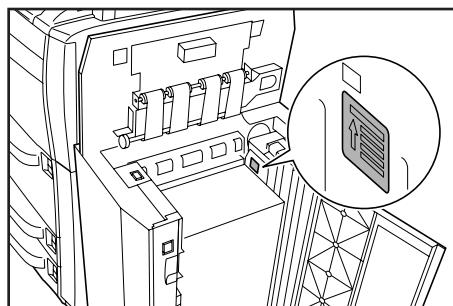
ВАЖНО! Перед загрузкой бумаги проверьте, чтобы она не была скручена или согнута. Скрученные или согнутые листы могут привести к застреванию бумаги.

- 2 Откройте верхнюю, а затем правую крышку.

Выровняйте бумагу по задней и левой стенкам податчика.



ПРИМЕЧАНИЕ. Не загружайте бумагу сверх обозначенного уровня, это может привести к застреванию бумаги.



- 3 Закройте верхнюю и правую крышки бокового податчика.
- 4 Укажите тип загруженной в боковой податчик бумаги. См. *Тип бумаги — кассеты с 1 по 5 на стр. 2-8.*

Указание типа и формата бумаги

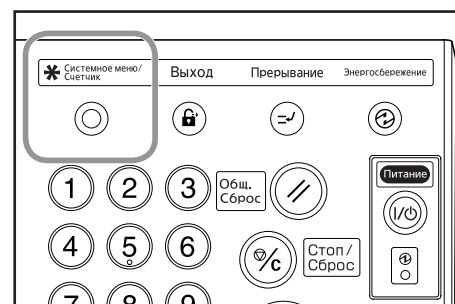
Формат бумаги — кассеты 3 и 4

Формат бумаги в кассетах 3 и 4 должен быть указан в параметрах настройки.

Поддерживаются следующие форматы бумаги: 279,4 x 431,8 мм, 215,9 x 355,6 мм, 279,4 x 215,9 мм, 215,9 x 279,4 мм, 139,7 x 215,9 мм, 215,9 x 342,9 мм, 215,9 x 330,2 мм (Oficio 2), A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 8K, 16KR и 16K.

Для автоматического определения формата бумаги нажмите сенсорную клавишу **Авто-Определ.**.

- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.



- 2 Нажмите сенсорную клавишу **Машина по умолч.**

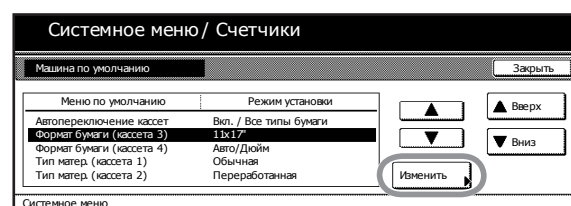


- 3 С помощью цифровой клавиатуры введите четырехзначный код управления.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для моделей 62 срт код по умолчанию — 6200, для моделей 82 срт — 8200. Если установлен дополнительный блок безопасности, следует ввести восьмизначный код управления. Для моделей 62 срт код по умолчанию — 62006200, для моделей 82 срт — 82008200.

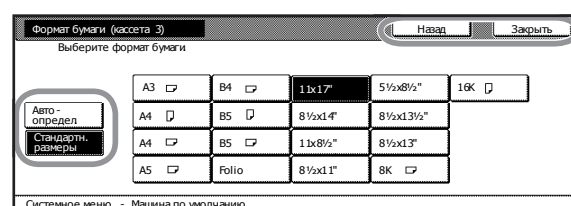
- 4 С помощью сенсорной клавиши ▲ или ▼ выберите **Формат бумаги (кассета 3)** или **Формат бумаги (кассета 4)**.

Нажмите сенсорную клавишу **Изменить**.



- 5 Выберите нужный параметр.

Если нажата сенсорная клавиша **Авто-Определ.**, следует выбрать единицу измерения.



Если нажата сенсорная клавиша **Стандарт. форматы** следует выбрать нужный формат.

Нажмите сенсорную клавишу **Заккрыть**, чтобы сохранить параметры, или **Назад**, чтобы отменить изменения.

6 Нажмите сенсорную клавишу **Заккрыть**, затем — **Конец**.

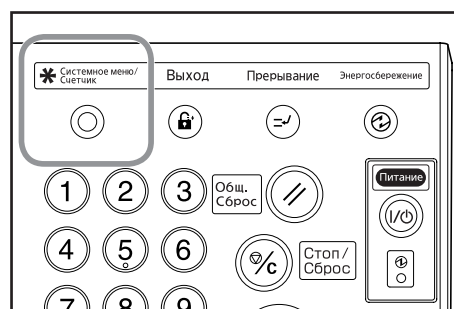
На сенсорную панель вновь будет выведен *Основной* экран.

Тип бумаги — кассеты с 1 по 5

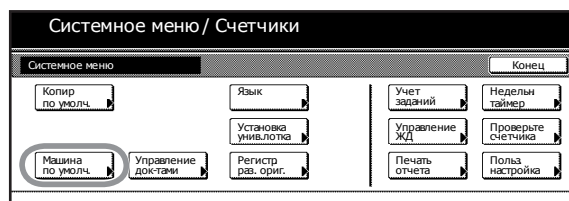
Тип бумаги в кассетах с 1 по 5 должен быть указан в параметрах настройки.

Поддерживаются следующие типы бумаги: *обычная, переработанная, с предварительной печатью, высокосортная, цветная, бланки, плотная, высокого качества и пользовательская 1-8.*

1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.



2 Нажмите сенсорную клавишу **Машина по умолч.**

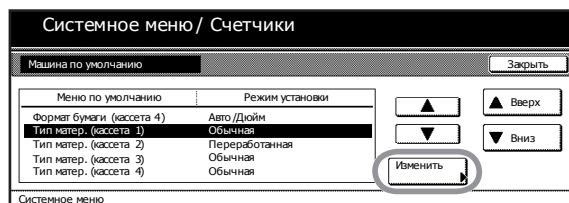


3 С помощью цифровой клавиатуры введите четырехзначный код управления.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для моделей 62 см код по умолчанию — 6200, для моделей 82 см — 8200. Если установлен дополнительный блок безопасности, следует ввести восьмизначный код управления. Для моделей 62 см код по умолчанию — 62006200, для моделей 82 см — 82008200.

4 С помощью сенсорной клавиши ▲ или ▼ выберите строку с указанием типа бумаги для нужной кассеты.

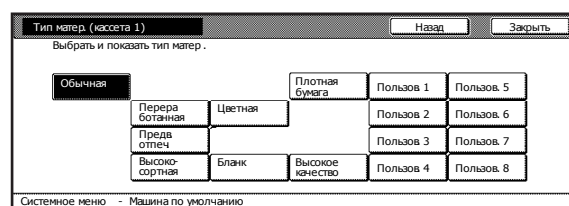
Нажмите сенсорную клавишу **Изменить**.



ПРИМЕЧАНИЕ. Строка *Тип матер. (кассета 5)* отображается, только если установлен дополнительный боковой податчик.

- 5** Выберите нужный тип бумаги.

Нажмите сенсорную клавишу **Заккрыть**, чтобы сохранить параметры, или **Назад**, чтобы отменить изменения.



- 6** Нажмите сенсорную клавишу **Заккрыть**, затем — **Конец**.

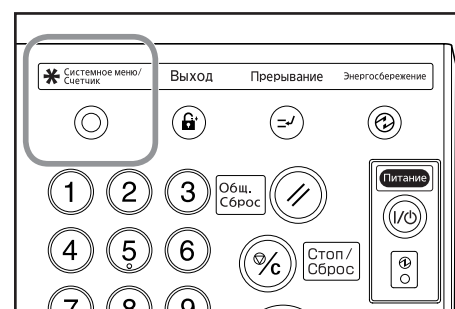
На сенсорную панель вновь будет выведен *Основной* экран.

Формат бумаги - лоток MP

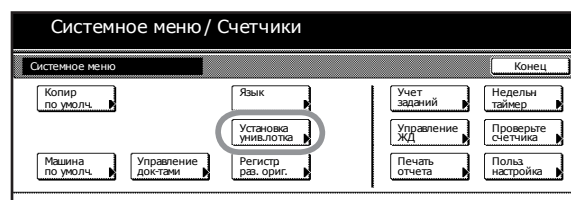
Формат бумаги в лотке MP должен быть указан в параметрах настройки. Доступные параметры и форматы бумаги приведены в таблице. Для автоматического определения формата бумаги нажмите сенсорную клавишу **Авто-Определ.**

Способ настройки	Единицы	Форматы бумаги
Автоопре-деление	Сантиметры	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, B6R, A6R и Folio
Другие стандартные форматы		ISO B5, конверт DL, конверт C5, конверт C4, Comm. #10, Comm. #9, Monarch, Executive, OUFUKU HAGAKI, YOUKEI 2, YOUKEI 4, 215,9 x 342,9 мм, 215,9 x 330,2 мм (Oficio 2), 8K, 16KR и 16K
Ввод размера вручную		Для моделей с метрической системой единиц по вертикали: от 98 до 297 мм (с шагом 1 мм) по горизонтали: от 148 до 432 мм (с шагом 1 мм)

- 1** Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.

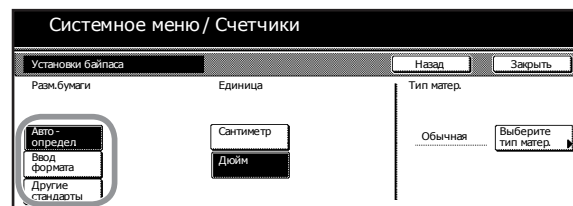


- 2** Нажмите сенсорную клавишу **Установка л. руч. под..**

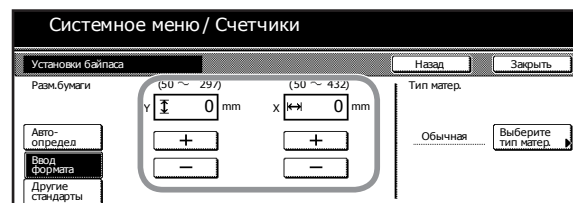


3 Выберите нужный параметр.

Если нажата сенсорная клавиша **Авто-Определ.**, следует выбрать единицу измерения.



Если нажата сенсорная клавиша **Ввод формата**, с помощью сенсорных клавиш **+** или **-** задайте размер *по вертикали* и *по горизонтали*.



На модели с метрической системой единиц нажмите сенсорную клавишу **Цифр. кл.**, чтобы воспользоваться цифровой клавиатурой.

Если нажата сенсорная клавиша **Другие Стандарты**, следует выбрать нужный формат.



4 Нажмите сенсорную клавишу **Заккрыть**, чтобы сохранить параметры, или **Назад**, чтобы отменить изменения.

5 Нажмите сенсорную клавишу **Заккрыть**.

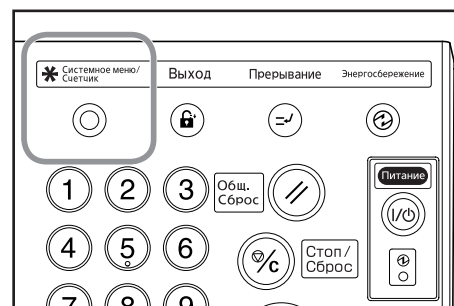
На сенсорную панель вновь будет выведен *Основной* экран.

Тип бумаги — лоток МР

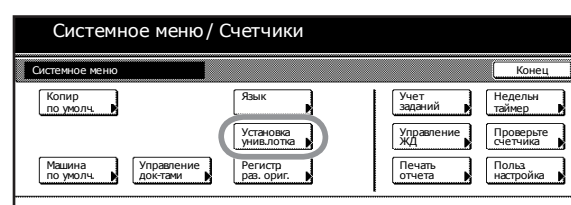
Тип бумаги в лотке МР должен быть указан в параметрах настройки.

Поддерживаются следующие типы бумаги: *обычная, пленки, черновая, калька, этикетки, переработанная, с предварительной печатью, высокосортная, открытки, цветная, перфорированная, бланки, плотная, конверты, высокого качества и пользовательская 1-8.*

- 1 Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик.**



- 2 Нажмите сенсорную клавишу **Установка л. руч. под.**



- 3 Нажмите сенсорную клавишу **Выберите тип матер..**



- 4 Выберите нужный *Тип матер..*

- 5 Нажмите сенсорную клавишу **Заккрыть**, чтобы сохранить параметры, или **Назад**, чтобы отменить изменения.



- 6 Нажмите сенсорную клавишу **Заккрыть**.

На сенсорную панель вновь будет выведен *Основной* экран.

Загрузка оригиналов

Автоподатчик оригиналов

Автоподатчик оригиналов автоматически сканирует каждый оригинал по отдельности. Обе стороны двусторонних оригиналов сканируются автоматически.

Поддерживаются следующие типы оригиналов.

Параметры	Характеристики
Плотность	от 45 г/кв. м до 160 г/кв. м
Размер	Минимальный — 139,7 x 215,9 мм (A5R), максимальный — 279,4 x 431,8 мм (A3)
Емкость	Стандартная (80 г/кв. м), цветная или переработанная бумага — 200 листов (30 листов в режиме <i>автовыбора</i>); мелованная бумага — 1 лист; бумага высокого качества (50 г/кв. м) — 200 листов; бумага высокого качества (110 г/кв. м) — 145 листов

Предосторожности при работе с автоподатчиком оригиналов

Не используйте оригиналы следующих типов:

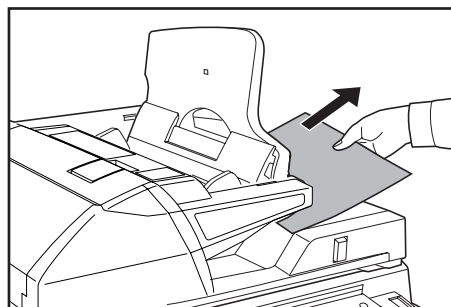
- диапозитивы для эпидиаскопов;
- нестойкие оригиналы, например копировальную бумагу, мятую бумагу, виниловые листы;
- оригиналы неправильной (не прямоугольной) формы, намокшие оригиналы или оригиналы со следами клея или с клейкой лентой;
- оригиналы, скрепленные скрепками или скобами скоросшивателя. Перед загрузкой удалите все скрепки и скобы скоросшивателя, распрямите любые замятости, складки или загнутые уголки;
- оригиналы с вырезанными фрагментами или очень скользкими поверхностями;
- оригиналы с непросохшей корректирующей жидкостью;
- оригиналы со следами сгиба. Перед загрузкой разровняйте все сгибы.

Кроме того, оригиналы с отверстиями от дырокола или перфорацией следует загружать так, чтобы эти отверстия не оказались у передней кромки.

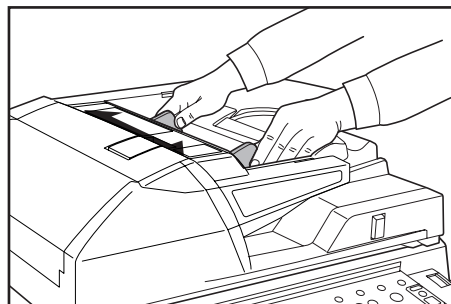
Использование автоподатчика оригиналов

- 1** Уберите все оригиналы, оставшиеся в выходном лотке.

ВАЖНО! В противном случае может произойти застревание новых оригиналов.

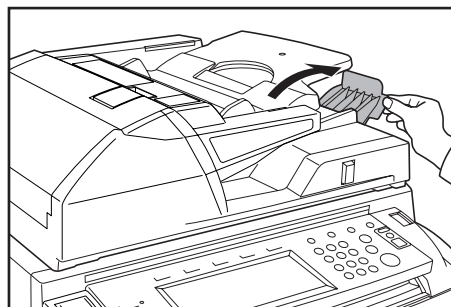


- 2** Отрегулируйте направляющие ширины по размеру оригиналов.



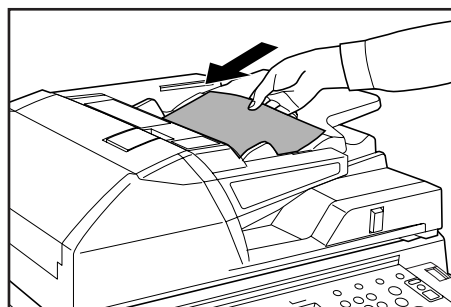
При работе с оригиналами формата 215,9 x 355,6 мм (B4) или 279,4 x 431,8 мм (A3) снимите направляющую выходного лотка.

ВАЖНО! Проверьте, чтобы направляющие ширины точно соответствовали оригиналам. Зазор может привести к застреванию оригиналов. Если имеется зазор, сдвиньте направляющие.

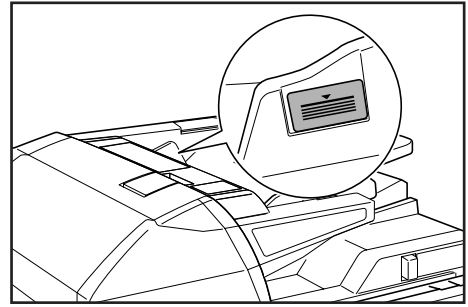


- 3** Укладывайте оригиналы лицевой стороной вверх. Задвигайте оригиналы передней кромкой внутрь автоподатчика.

Направляющие должны быть плотно прижаты к краям оригиналов.



ПРИМЕЧАНИЕ. Не загружайте оригиналы сверх обозначенного уровня, это может привести к их застреванию.

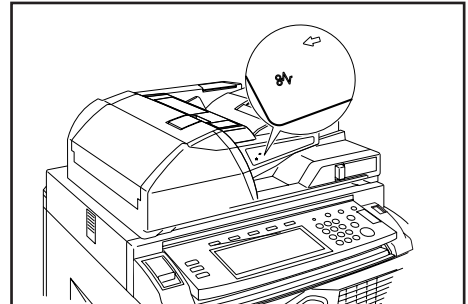


Индикатор загрузки оригиналов

Индикатор загрузки оригинала светится или не светится в зависимости от размещения оригинала.

Индикация и её состояние таково.

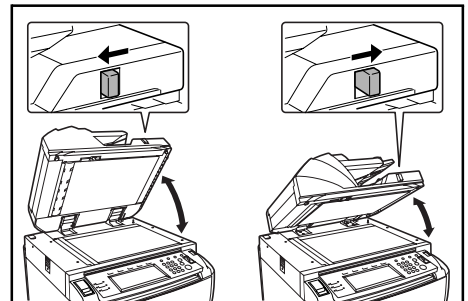
- Зеленый (левый индикатор) светится: Оригинал размещен правильно.
- Зеленый (левый индикатор) мигает: Оригинал размещен неправильно. Удалите и снова разместите
- Красный (правый индикатор) мигает: Оригинал замят. Удалите застрявший оригинал и разместите его правильно.



Использование стекла оригинала

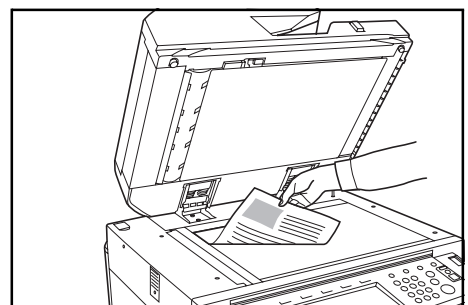
Стекло служит для снятия копий с книг, журналов и иных оригиналов, которые нельзя загрузить в автоподатчик.

С помощью рычага регулировки угла наклона автоподатчика установите, на какую величину будет открываться автоподатчик оригиналов. Сдвиньте рычаг влево, чтобы автоподатчик открывался на 60°, или вправо, чтобы он открывался на 30°.



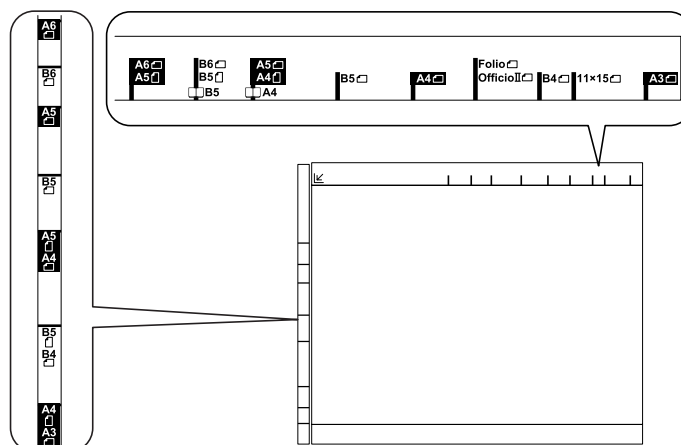
ВАЖНО! Прежде чем открыть автоподатчик, выньте из него оригиналы. Оригиналы, оставленные на входном или выходном лотке, могут выпасть при открытии автоподатчика. Не передвигайте угол регулировки наклона при открытом автоподатчике. Закройте автоподатчик оригиналов, прежде чем воспользоваться рычагом.

1 Откройте автоподатчик оригиналов.



2 Положите оригинал лицевой стороной вниз.

Выровняйте оригинал по меткам формата и левому заднему углу стекла.



3 Закройте автоподатчик оригиналов.

ВАЖНО! Если толщина оригинала превышает 4 см, оставьте автоподатчик открытым во время копирования. Не пытайтесь закрыть автоподатчик силой. Из-за чрезмерного давления стекло может треснуть. На копии могут появиться затемненные области по краям и по вертикальной оси раскрытого оригинала, например книги.



Внимание!

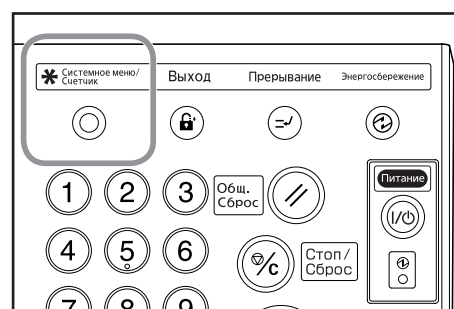
Во избежание травм не оставляйте автоподатчик оригиналов открытым.

Выбор языка

Выберите язык, на котором будут отображаться надписи на сенсорной панели. Доступны следующие языки.

Модели	Языки
Дюймы	английский, французский (<i>Français</i>), испанский (<i>Español</i>) и японский (日本語)
Метрическая система	английский, немецкий (<i>Deutsch</i>), французский (<i>Français</i>), испанский (<i>Español</i>), итальянский (<i>Italiano</i>) и Русский

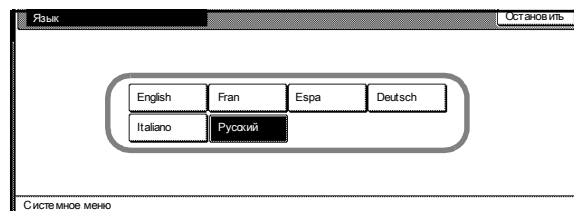
- 1** Нажмите клавишу **Системное меню/Счетчик**.



- 2** Нажмите сенсорную клавишу **Язык**.



- 3** Выберите нужный язык.
Язык сенсорной панели изменится в соответствии с выбором.

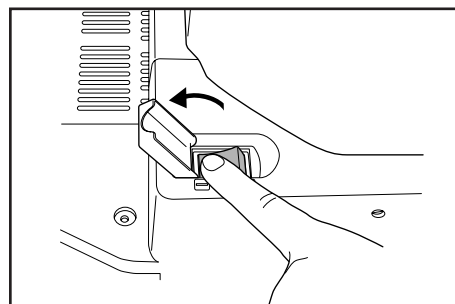


3 Основные операции

Включение и выключение питания

Включение питания

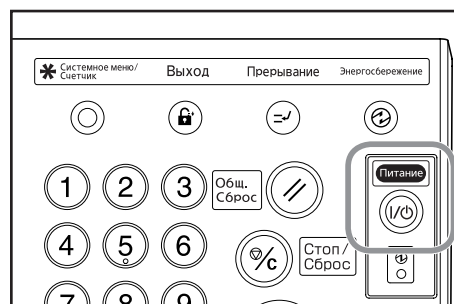
- 1 Откройте крышку сетевого выключателя и переключите его в положение **Вкл. (I)**.



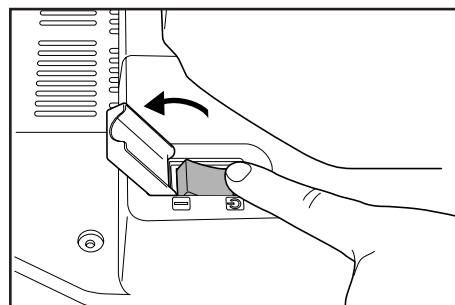
- 2 После прогрева загорится зеленый индикатор **Старт**.
Аппарат готов к копированию

Отключение питания

- 1 Чтобы отключить питание, нажмите клавишу **Питание**, чтобы она переключилась в состояние **Выкл. (O)**.



- 2 Когда индикатор питания погаснет, переведите сетевой выключатель в положение **Выкл.** Если отключить аппарат от электросети раньше, чем погаснет индикатор, жесткий диск может быть поврежден.





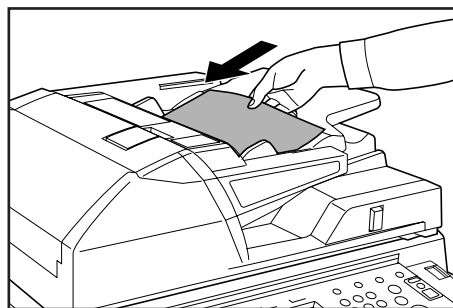
Внимание!

Если аппарат не будет использоваться в течение короткого времени (ночью и т. д.), отключите его от электросети, переведя сетевой выключатель в положение « 0 ». Если аппарат не будет использоваться в течение продолжительного периода времени (отпуск и т.д.), в целях безопасности выньте вилку шнура питания из розетки.

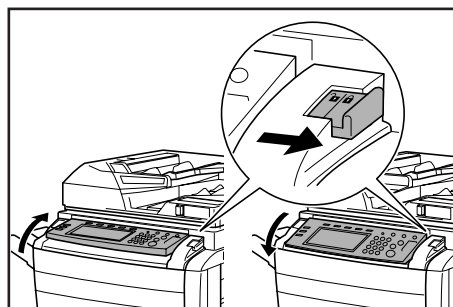
Основные операции копирования

- 1 Поместите оригиналы в автоподатчик или на стекло.

ПРИМЕЧАНИЕ. Инструкции по загрузке См. *Загрузка оригиналов на стр. 2-12.*



- 2 Если необходимо, переведите защелку панели управления в положение «открыто» и отрегулируйте угол наклона панели. Завершив регулировку, верните защелку в положение «заблокировано». Во время регулировки не помещайте руки или пальцы под панель. Это может привести к травме.



- 3 Укажите необходимые Основные параметры копирования.

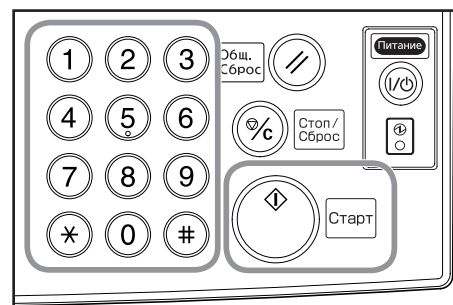
Если включен режим **АВБ** (автоматический выбор бумаги), формат бумаги будет выбран автоматически в соответствии с размером оригиналов. Чтобы сменить формат, выберите источник, в который загружена бумага требуемого формата.



ПРИМЕЧАНИЕ. Подробнее о выборе бумаги вручную см. в *главе 3* руководства *Advanced Operation Guide*.

- 4** С помощью цифровой клавиатуры введите необходимое количество копий; можно ввести число не более 9 999.

ПРИМЕЧАНИЕ. Об ограничении максимального числа копий см. в *главе 3* руководства *Advanced Operation Guide*.



- 5** Нажмите клавишу **Старт**.
Копии выводятся в выходной лоток емкостью 250 листов (80 г/кв. м).
- 6** Выньте готовые копии.

Качество изображения

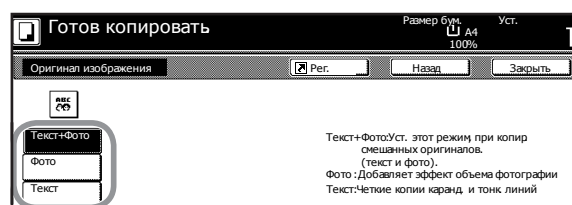
Доступные параметры *качества изображения* указаны в таблице.

Параметр	Описание
Текст+фото	Для оригиналов, содержащих текст и фотографии
Фото	Для оригиналов, состоящих преимущественно из фотографий
Текст	Для оригиналов, состоящих преимущественно из текста

- 1** Поместите оригиналы в автоподатчик или на стекло.
- 2** Нажмите **Функции**.
- 3** Нажмите сенсорную кнопку **Оригинал изображ. ориг.**



- 4** Выберите нужный параметр.



ПРИМЕЧАНИЕ. Инструкции по настройке экспозиции для каждого режима *качества изображения* см. в *главе 3* руководства *Advanced Operation Guide*.

- 5** Нажмите клавишу **Старт**.
- 6** Выньте готовые копии.

Режим экспозиции

Режим предназначен для настройки уровня экспозиции при копировании изображений. Доступные параметры настройки *экспозиции* приведены в таблице.

Способ настройки	Описание
Вручную ( / )	Позволяет установить уровень экспозиции вручную. Настройка вручную задана по умолчанию
Авт. Плотность	Оптимальный уровень экспозиции для копирования определяет копируемый аппарат
Режим_плотность	Обеспечивает доступ к дополнительным параметрам <i>экспозиции</i> . С помощью этого экрана также можно настроить уровень экспозиции

1 Поместите оригиналы в автоподатчик или на стекло.

2 Чтобы настроить экспозицию вручную, используйте сенсорные **Плотность ( / )**.

Чтобы воспользоваться функцией *автоматической настройки экспозиции*, нажмите сенсорную клавишу **Плотность**.



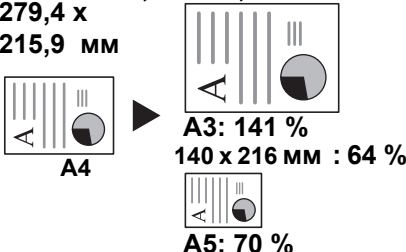
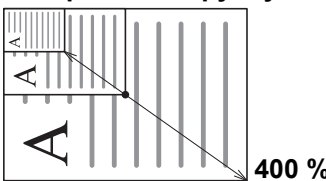
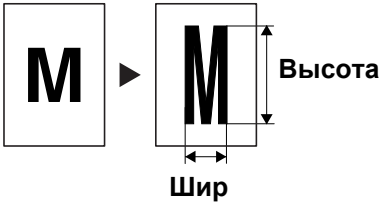
ПРИМЕЧАНИЕ. Уровень экспозиции может быть отрегулирован и в режиме *автоэкспозиции*. См. главу 3 руководства *Advanced Operation Guide*. Для режима *автоэкспозиции* можно также задать уровень экспозиции по умолчанию. См. главу 3 руководства *Advanced Operation Guide*.

3 Нажмите клавишу **Старт**.

4 Выньте готовые копии.

Уменьшение/увеличение

Функция служит для уменьшения или увеличения изображения. Доступные режимы уменьшения/увеличения приведены в таблице.

Режим	Описание
Автомасштабирование 279,4 x 215,9 мм 	Автоматически уменьшает или увеличивает изображение в соответствии с выбранным форматом бумаги.
Масштабирование вручную 25 %  400 %	Изображение уменьшается или увеличивается с шагом 1 % в диапазоне между 25 и 400 % при использовании стекла оригиналов или между 25 и 200 % при использовании автоподатчика оригиналов.
Предварительно заданные коэффициенты масштабирования	Для уменьшения или увеличения изображения используются предварительно заданные коэффициенты.
Масштабирование по осям ХУ 	Позволяет отдельно выбирать коэффициент изменения размера по вертикали и по горизонтали. Изображение уменьшается или увеличивается с шагом 1% в диапазоне между 25 и 400 % при использовании стекла оригинала или между 25 и 200 % при использовании автоподатчика оригиналов.

Автомасштабирование

- 1 Поместите оригиналы в автоподатчик или на стекло.
- 2 Выберите нужный формат бумаги.



- 3 Нажмите сенсорную клавишу **Авто % Масштаба**.
На дисплее отобразится коэффициент уменьшения или увеличения.



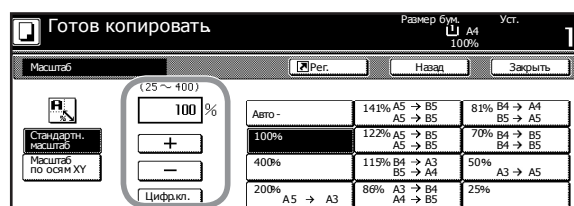
- 4 Нажмите клавишу **Старт**.
Изображение будет автоматически уменьшено или увеличено в соответствии с выбранным форматом бумаги.
- 5 Выньте готовые копии.

Масштабирование вручную

- 1 Поместите оригиналы в автоподатчик или на стекло.
- 2 Нажмите сенсорную клавишу **Масштаб**.



- 3 С помощью сенсорной клавиши **+** или **-** измените коэффициент до требуемой величины.
Нажмите сенсорную клавишу **Цифр. кл.**, чтобы ввести коэффициент изменения размера с помощью цифровой клавиатуры.
- 4 Нажмите клавишу **Старт**.
- 5 Выньте готовые копии.



Предварительно заданные коэффициенты масштабирования

Доступные значения *предварительно заданных коэффициентов масштабирования* приведены в таблице.

Модели	Предварительно заданные коэффициенты
Для моделей с метрической системой единиц	200 % (A5→A3), 141 % (A4→A3, A5→A4), 127 % (Folio→A3), 106 % (279,4 x 381 мм→A3), 90 % (Folio→A4), 75 % (279,4 x 381 мм→A4), 70 % (A3→A4, A4→A5)
Для моделей с метрической системой единиц (Азиатско-тихоокеанский регион)	200 % (A5→A3), 141 % (A4→A3, B5→B4), 122 % (A4→B4, A5→B5), 115 % (B4→A3, B5→A4), 86 % (A3→B4, A4→B5), 81 % (B4→A4, B5→A5), 70 % (A3→A4, B4→B5)

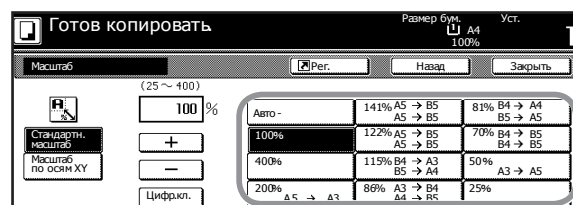
1 Поместите оригиналы в автоподатчик или на стекло.

2 Нажмите сенсорную клавишу **Масштаб**.



3 Выберите нужный предварительно заданный коэффициент.

Коэффициент можно изменять на 1 % нажатием сенсорной клавиши **+** или **-**.



4 Нажмите клавишу **Старт**.

5 Выньте готовые копии.

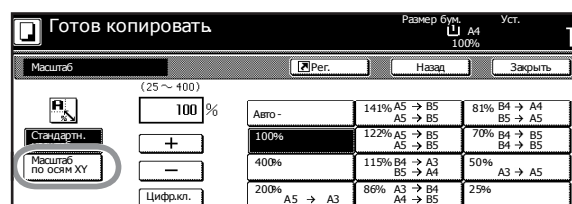
Масштабирование по осям XY

1 Поместите оригиналы в автоподатчик или на стекло.

2 Нажмите сенсорную клавишу **Масштаб**.

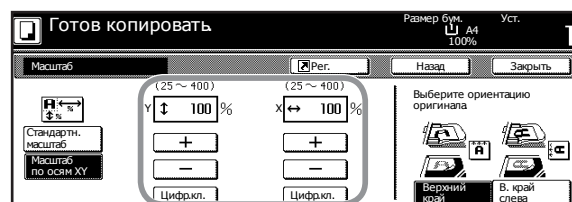


3 Нажмите сенсорную клавишу **Масштаб По осям XY**.

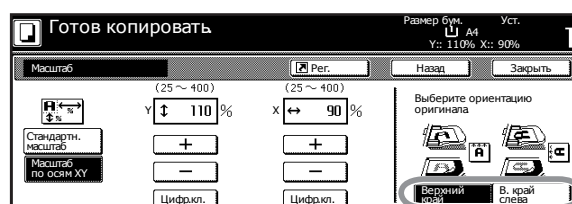


4 С помощью сенсорной клавиши **+** или **-** измените коэффициент для каждой оси.

Нажмите сенсорную клавишу **Цифр. кл.**, чтобы ввести коэффициент изменения размера с помощью цифровой клавиатуры.



5 Выберите ориентацию оригинала.



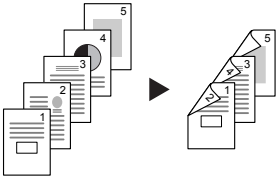
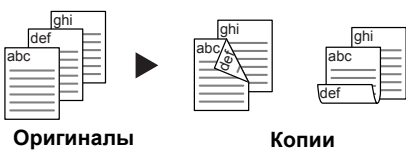
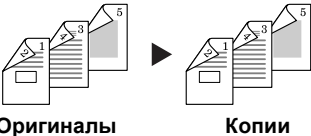
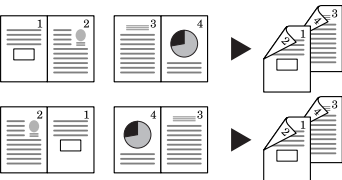
6 Нажмите клавишу **Старт**.

7 Выньте готовые копии.

Двустороннее/раздельное копирование

Двустороннее копирование

Служит для снятия двусторонних копий с оригиналов различных типов, включая двусторонние оригиналы и противоположные страницы на развороте скрепленного документа или журнала. Доступные параметры *двустороннего копирования* приведены в таблице.

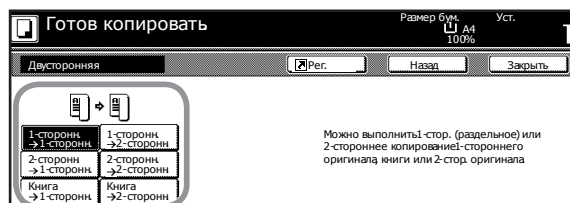
Параметры	Описание
Односторонние оригиналы → двусторонние копии  Оригиналы Копии Варианты сшивания A B  Оригиналы Копии	С односторонних оригиналов снимаются двусторонние копии. При нечетном количестве оригиналов обратная сторона последней копии окажется пустой. Доступны следующие способы сшивания. <i>С открыванием по горизонтали</i> Изображения на оборотной стороне копии не поворачиваются. Готовые копии можно сшить по левому краю. (Пример А.) <i>С открыванием по вертикали</i> Изображения на оборотной стороне копии поворачиваются на 180 градусов. Копии можно сшить по верхнему краю. (Пример В.)
Двусторонние оригиналы → двусторонние копии  Оригиналы Копии	С двусторонних оригиналов снимаются двусторонние копии. Поддерживаются следующие форматы бумаги: 279,4 x 431,8 мм, 215,9 x 355,6 мм, 279,4 x 215,9 мм, 215,9 x 279,4 мм, 139,7 x 215,9 мм, 215,9 x 330,2 мм и 215,9 x 342,9 мм, A3, B4, A4, A4R, B5, B5R и A5R.
Книга → двусторонние копии  Оригиналы Копии	Двусторонние копии снимаются с таких оригиналов, как книги и журналы. Поддерживаются следующие форматы бумаги: 279,4 x 431,8 мм и 215,9 x 279,4 мм, A3, B4, A4R, B5R, A5R и 8K.

- 1 На сенсорной панели нажмите **Функции**.

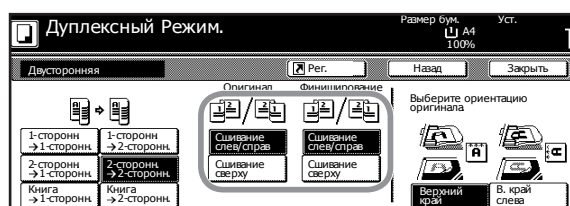


- 2 Нажмите сенсорную клавишу **Двустор..**

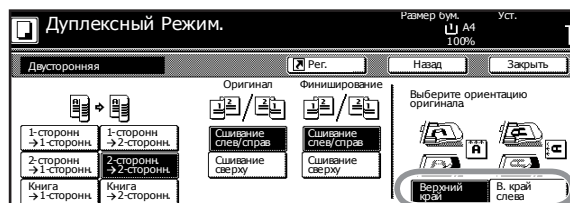
- 3 Выберите требуемый вариант **двустороннего/раздельного** копирования.



При использовании вариантов **двусторонний оригинал** → **двусторонняя копия** или **книга** → **двусторонняя копия** выберите соответствующую кнопку для сшивания *оригиналов* и *готовых копий*.



- 4 Если потребуется, выберите **направление изображения оригинала**.



- 5 Поместите оригиналы в автоподатчик или на стекло и нажмите клавишу **Старт**.

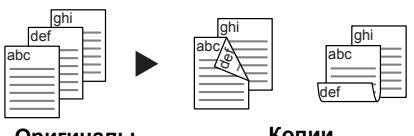
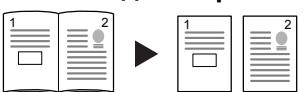
Если используется стекло оригинала, на дисплей будет выведена надпись *Сканировать следующий оригинал(ы)*. Положите следующий оригинал и нажмите **Старт**.

По завершении сканирования всех оригиналов нажмите клавишу **Остановка сканирования**.

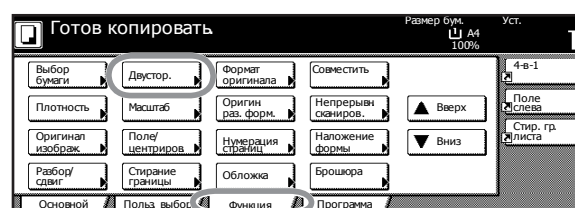
- 6 Выньте готовые копии.

Раздельное копирование

Служит для снятия односторонних копий с двусторонних оригиналов или с противоположных страниц на развороте оригинала, например сшитого документа или журнала. Доступные параметры *раздельного копирования* приведены в таблице.

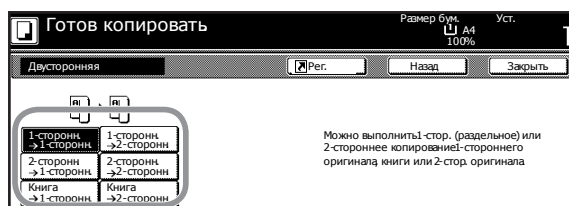
Параметры	Описание
Двусторонний оригинал → односторонние копии  Оригиналы Копии Варианты сшивания А В  Оригиналы Копии	Односторонние копии снимаются с таких оригиналов, как книги и журналы. Поддерживаются следующие форматы: Оригиналы — 279,4 x 431,8 мм и 215,9 x 279,4 мм, A3, B4, A4R, B5R, A5R и 8K Бумага — 279,4 x 215,9 мм, A4, B5 и 16K. <i>С открыванием по горизонтали</i> Изображения на оборотной стороне не поворачиваются. Готовые копии можно сшить по левому краю. (Пример А.) <i>С открыванием по вертикали</i> Изображения на оборотной стороне поворачиваются на 180 градусов. Копии можно сшить по верхнему краю. (Пример В.)
Книга → односторонние копии  Оригиналы Копии	Односторонние копии снимаются с таких оригиналов, как книги и журналы. Поддерживаются следующие форматы: Оригиналы — 279,4 x 431,8 мм и 215,9 x 279,4 мм, A3, B4, A4R, B5R, A5R и 8K Бумага — 279,4 x 215,9 мм, A4, B5 и 16K. Доступны следующие способы сшивания: • левостороннее — противоположные страницы на развороте оригинала копируются слева направо; • правостороннее — противоположные страницы на развороте оригинала копируются справа налево

1 На сенсорной панели нажмите **Функции**.

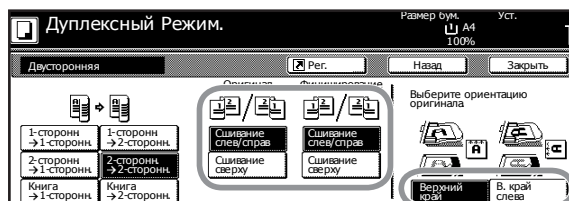


2 Нажмите сенсорную клавишу **Двусторонняя**.

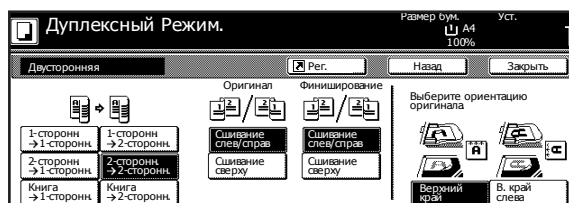
3 Выберите требуемый вариант *двустороннего/раздельного* копирования.



При необходимости выберите способы сшивания *оригиналов и готовых копий*.



4 Если потребуется, выберите *направление изображения оригинала*.



5 Поместите оригиналы в автоподатчик или на стекло и нажмите клавишу **Старт**.

Если используется стекло оригинала, на дисплей будет выведена надпись *Сканировать следующий оригинал(ы)*. Положите следующий оригинал и нажмите клавишу **Старт**.

По завершении сканирования всех оригиналов нажмите клавишу **Остановка сканирования**.

6 Выньте готовые копии.

Режим сортировки

Режим *Сортировки* применяется для сканирования нескольких оригиналов и разделения копий на комплекты. Доступные режимы *сортировки* приведены в таблице.

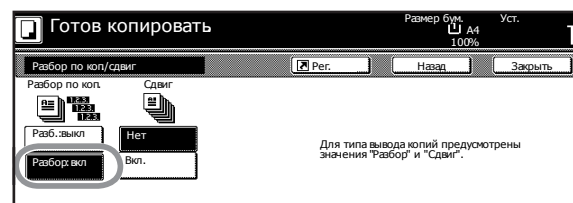
Режим	Описание
Разб.:выкл	Выходные копии собираются в пачки
Разбор:вкл 	Готовые копии разделяются на комплекты. В режиме <i>Разбор:вкл</i> комплекты копий могут смещаться для удобства разделения.

1 На сенсорной панели нажмите **Функции**.

2 Нажмите сенсорную клавишу **Разбор/сдвиг**.



3 Нажмите сенсорную клавишу **Разбор:вкл**.
Выберите требуемый вариант *смещения*.



4 С помощью цифровой клавиатуры введите количество копий.

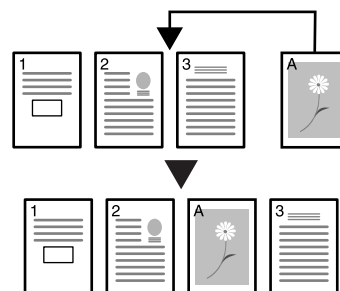
5 Загрузите оригиналы в автоподатчик и нажмите клавишу **Старт**.

6 Полные комплекты копий будут помещены в выходной лоток.

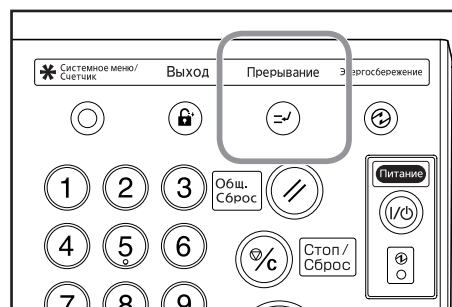
Режим прерывания

Режим прерывания предназначен для временной остановки копирования при необходимости выполнить более срочное задание.

После выполнения срочного задания прерванное копирование можно возобновить.

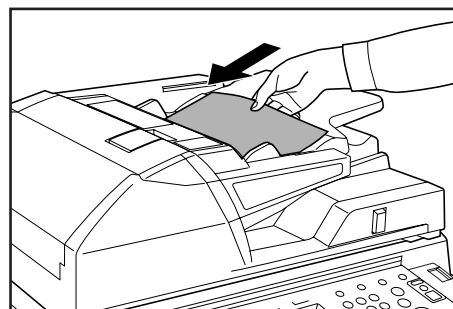


- 1** Нажмите клавишу **Прерывание**.



На дисплей выводится сообщение *Режим прерывания OK*.

- 2** Выньте и отложите оригинал текущего задания копирования.
- 3** Поместите оригиналы нового задания в автоподатчик или на стекло.



- 4** Задайте параметры нового задания и нажмите клавишу **Старт**.
- 5** По выполнении нового задания выньте оригиналы и нажмите клавишу **Прерывание**.
Будут восстановлены прежние параметры.
- 6** Поместите прежние оригиналы в автоподатчик или на стекло и нажмите клавишу **Старт**.

Резервирование заданий

Режим *резервирования заданий* служит для сканирования и постановки нового задания в очередь одновременно с выполнением текущего задания. Выполнение резервированного задания начинается по завершении текущего.



- 1 Нажмите сенсорную клавишу **Резервир. след. копию**.

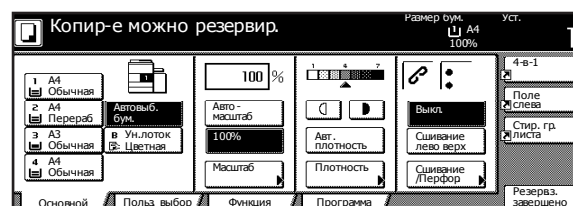


На дисплей выводится сообщение *Готов копировать. (Резерв. заданий)*.

- 2 Поместите оригиналы поставленного в очередь задания в автоподатчик или на стекло.

- 3 Задайте параметры для резервированного задания.

Чтобы отменить настройку параметров, нажмите сенсорную клавишу **Резерв. з. окончено**.



- 4 Нажмите клавишу **Старт**.

По завершении сканирования задания на сенсорную панель выводится тот же экран, что и в шаге 1.

Выполнение поставленного в очередь задания начнется по выполнении текущего.

Режимы энергопотребления

Дежурный режим

Чтобы включить дежурный режим, нажмите клавишу **Энергосбережение**.

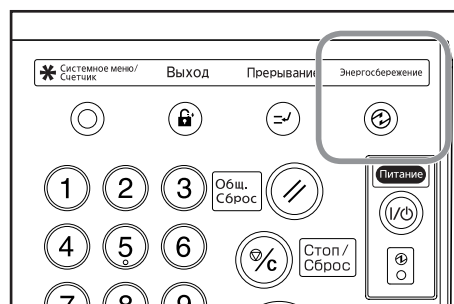
Останутся гореть только индикаторы **Энергосбережение**, **Питание** и Main Power («Электросеть»).

Чтобы возобновить копирование, выполните одно из перечисленных действий:

- нажмите любую клавишу на панели управления;
- загрузите оригиналы в автоподатчик;
- откройте автоподатчик оригиналов.

Копировальный аппарат будет готов к работе через 15 секунд (модель с 62 срт); 18 секунд (модель с 82 срт)

Если аппарат в *дежурном* режиме через дополнительный блок принтера получит данные для печати, устройство вернется в режим нормального энергопотребления и начнет выполнение задания.



Автоматический дежурный режим

В автоматическом *дежурном* режиме копировальный аппарат автоматически переходит в *дежурный* режим после простоя в течение заданного времени. По умолчанию задано 1 минут (модель с 62 срт); 10 минут (модель с 82 срт).

ПРИМЕЧАНИЕ. Инструкции по настройке периода простоя в *автоматическом дежурном* режиме см. в *главе 3* руководства *Advanced Operation Guide*.

Неактивный режим

Чтобы включить *неактивный* режим, нажмите клавишу **Power** («Питание»).

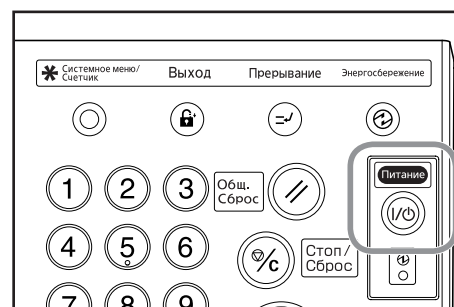
Останется гореть только индикатор *Main Питание*.

Аппарат потребляет меньше энергии, чем в *дежурном* режиме.

Чтобы возобновить копирование, снова нажмите клавишу **Питание**.

Копировальный аппарат будет готов к работе через 30 секунд.

Если аппарат в *неактивном* режиме через дополнительный блок принтера получит данные для печати, устройство вернется в режим нормального энергопотребления и начнет выполнение задания.



Автоматический неактивный режим

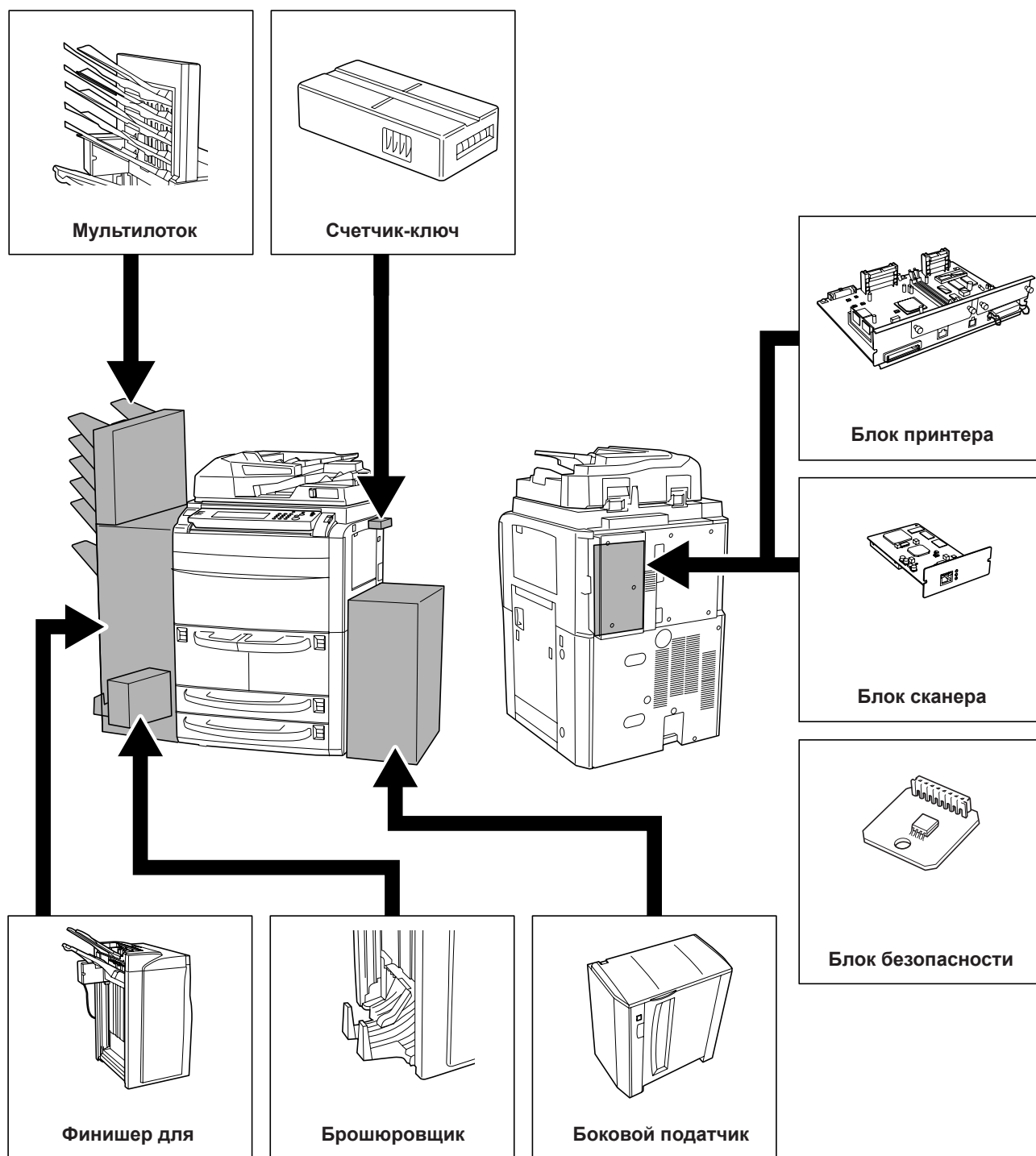
В *автоматическом неактивном* режиме копировальный аппарат автоматически переходит в *неактивный* режим после простоя в течение заданного времени. По умолчанию задано 7 минут (модель с 62 cpm); 59 минут (модель с 82 cpm).

ПРИМЕЧАНИЕ. Инструкции по настройке периода простоя в *автоматическом неактивном* режиме см. в *главе 3* руководства *Advanced Operation Guide*.

4 Дополнительное оборудование

Общие сведения

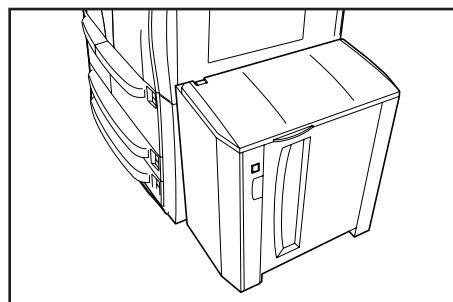
Для данного копировального аппарата предлагается следующее дополнительное оборудование.



Боковой податчик

Емкость бокового податчика — 4 000 листов формата 279,4 x 215,9 мм (A4 или B5).

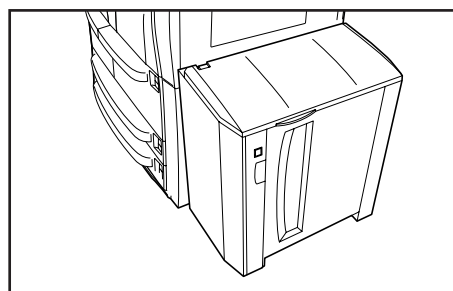
Он может использоваться вместе со встроенными кассетами копировального аппарата, что обеспечивает более широкий выбор бумаги для копирования.



Устройство подачи большой емкости

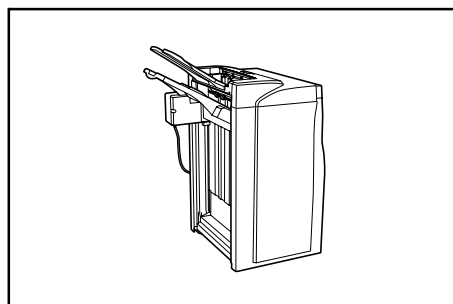
Емкость бокового податчика — 4 000 листов формата 279,4 x 431,8 мм, 215,9 x 355,6 мм, 279,4 x 215,9 мм, 215,9 x 279,4 мм (A3, A4 или A4R).

Он может использоваться вместе со встроенными кассетами копировального аппарата, что обеспечивает более широкий выбор бумаги для копирования.

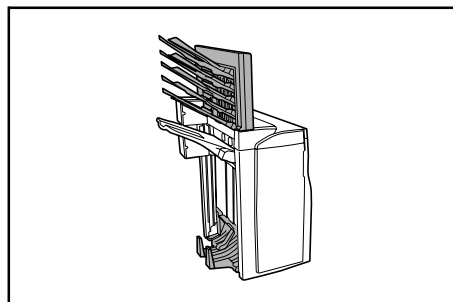


Финишер для документов

В финишер для документов помещается большое количество готовых копий. Он обеспечивает удобную сортировку. Если финишер оснащен соответствующими дополнительными приспособлениями, он может также использоваться для сшивания комплектов готовых копий и пробивания в них отверстий.

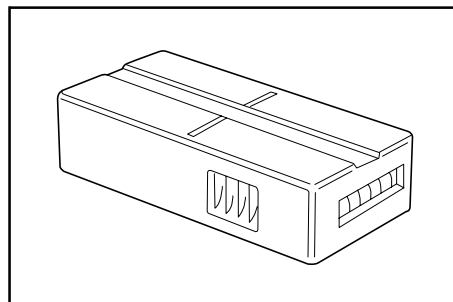


Предусмотрено также применение мультилотка и брошюровщика.



Счетчик-ключ

Счетчик-ключ позволяет осуществлять контроль за использованием копировального аппарата. Он предоставляет удобное решение для централизованного управления объемами копировальных работ, выполняемых различными подразделениями крупной компании.

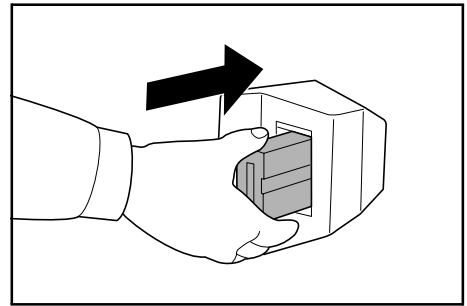


Установка счетчика-ключа

Надежно вставьте счетчик-ключ в предназначенное для него гнездо.

При включенной функции счетчика-ключа копирование может выполняться, только когда он вставлен в аппарат.

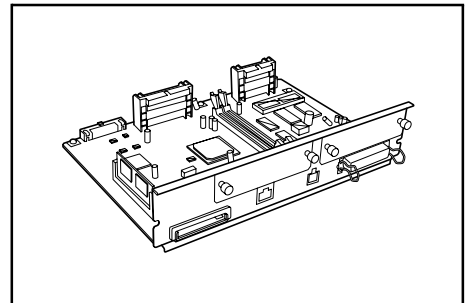
Если счетчик-ключ вставлен неправильно, на дисплей выводится сообщение *Вставьте счетчик-ключ*.



Блок принтера

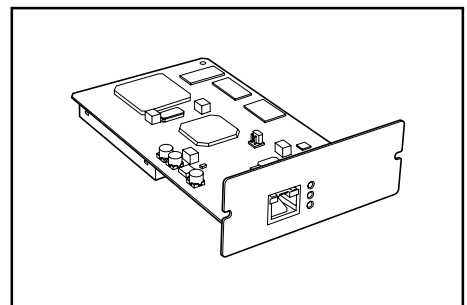
Чтобы использовать копировальный аппарат в качестве принтера, необходимо установить блок принтера. Копировальный аппарат оснащен сетевым адаптером и может использоваться как сетевой принтер, доступный с нескольких подключенных к сети компьютеров.

Рекомендуется полнее использовать имеющиеся возможности расширения функций аппарата, включая сетевой интерфейс и жесткий диск.



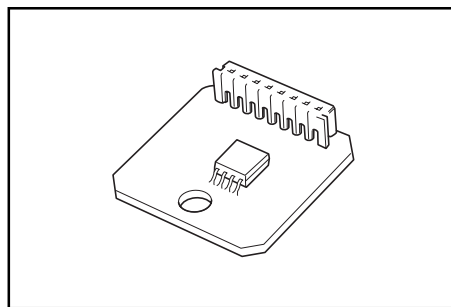
Блок сканера

Установив блок сканера, копировальный аппарат можно использовать как сетевой сканер, доступный с нескольких подключенных к сети компьютеров.



Блок безопасности

Копировальный аппарат временно хранит данные сканирования на встроенном жестком диске. Эти данные используются для изготовления копий и впоследствии не могут быть обнаружены аппаратом. Эти данные остаются на жестком диске, пока поверх них не будут записаны другие данные. Таким образом, данные могут быть извлечены с жесткого диска с помощью специальных средств.



Для повышения безопасности данный блок устраняет риск извлечения информации, стирая все ненужные данные из области хранения на жестком диске с наложением новой записи.

5 Уход и обслуживание

Очистка копировального аппарата

Для обеспечения оптимального качества копий следует регулярно проводить очистку аппарата.



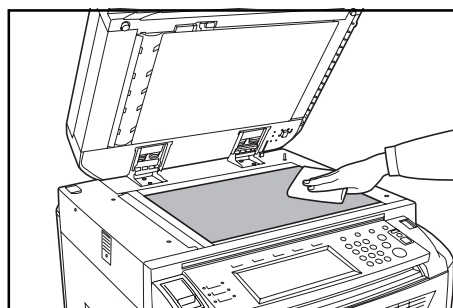
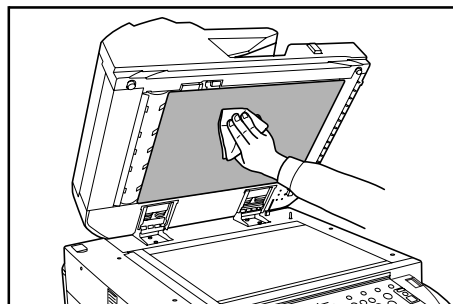
Внимание!

В целях безопасности перед чисткой копировального аппарата всегда вынимайте вилку шнура питания из сети.

Очистка автоподатчика и стекла оригиналов

ВАЖНО! Для очистки стекла и автоподатчика оригиналов используйте мягкую сухую салфетку. Не применяйте воду и растворители.

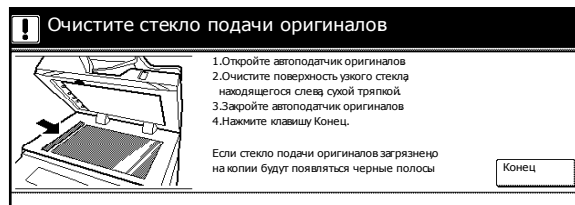
Откройте автоподатчик оригиналов. Протрите стекло и нижнюю поверхность автоподатчика оригиналов мягкой салфеткой, смоченной спиртом или слабым раствором моющего средства.



Очистка стекла подачи оригиналов

ВАЖНО! Для очистки стекла подачи оригиналов используйте мягкую сухую салфетку. Не применяйте воду и растворители.

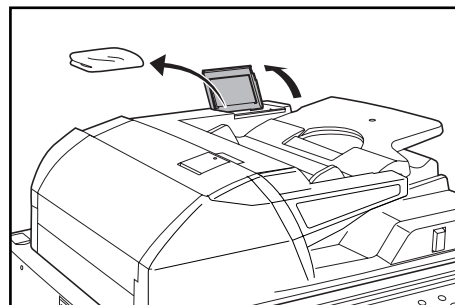
Для очистки верхнего и нижнего стекла подачи оригиналов используйте салфетку, входящую в комплект поставки копировального аппарата.



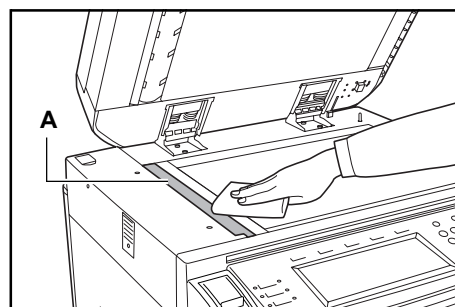
Если стекло подачи оригиналов нуждается в очистке, на дисплей может быть выведено сообщение *Очистите стекло подачи оригиналов*. По завершении очистки нажмите сенсорную клавишу **Конец**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Появление черных полос на копиях при использовании автоподатчика свидетельствует о загрязнении стекла подачи оригиналов. Появление на копиях белых полос — результат загрязнения валика автоподатчика оригиналов.

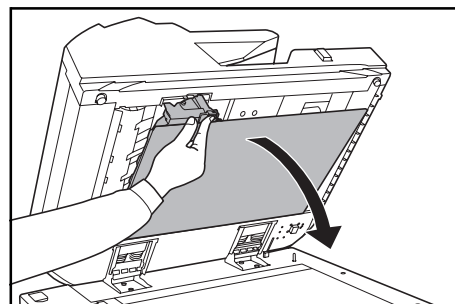
- 1** Выньте салфетку из предназначенного для нее отделения.



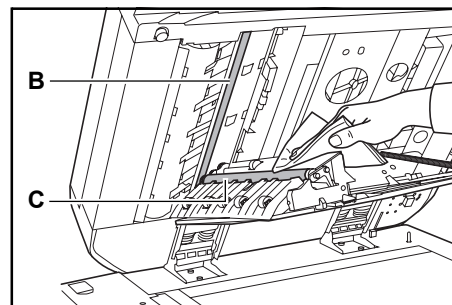
- 2** Откройте автоподатчик оригиналов и протрите нижнее стекло подачи (A).



- 3** Удерживая зеленый рычаг, откройте нижнюю крышку автоподатчика.



- 4 Протрите верхнее стекло подачи (В) и белый валик (С).
- 5 Закройте нижнюю крышку автоподатчика оригиналов.



Замена контейнера с тонером

При появлении на сенсорной панели сообщения *Добавьте тонер* необходимо заменить контейнер с тонером.

Замену контейнера с тонером следует производить только после появления этого сообщения.



Нажмите сенсорную клавишу **Добавл-е тонера**, чтобы вывести на панель инструкции по замене контейнера.



Внимание!

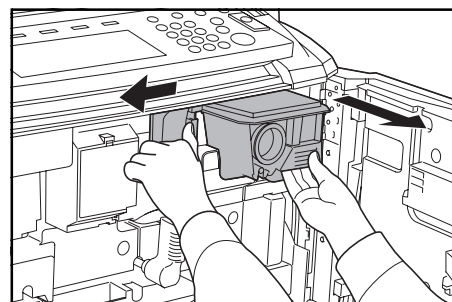
Не пытайтесь сжечь контейнер с тонером или бункер для отработанного тонера. Искры от пламени могут стать причиной ожогов.



Внимание!

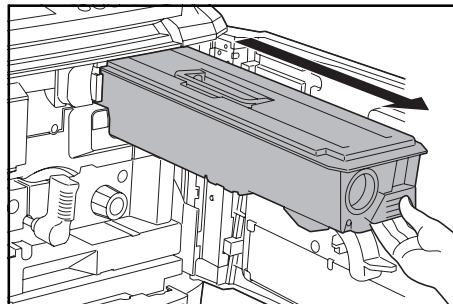
Не пытайтесь вскрыть либо сломать контейнер с тонером или бункер для отработанного тонера.

- 1 Откройте переднюю крышку.

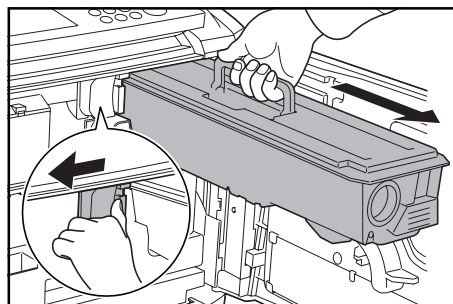


- 2 Сдвиньте защелку контейнера с тонером влево и слегка выдвиньте контейнер.

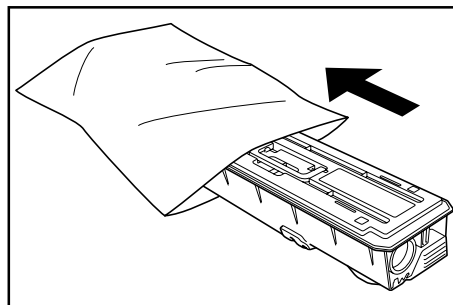
- 3** Отпустите защелку и полностью выдвиньте использованный контейнер.



- 4** Снова сдвиньте защелку влево, и, удерживая ее в этом положении, осторожно извлеките контейнер.

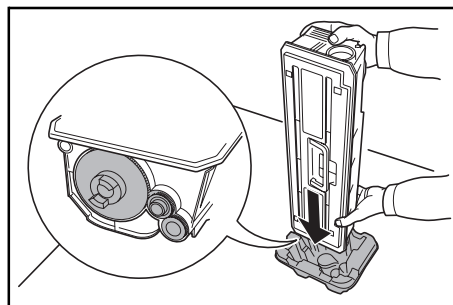


Поместите использованный контейнер в поставляемый с ним пластиковый пакет для утилизации.

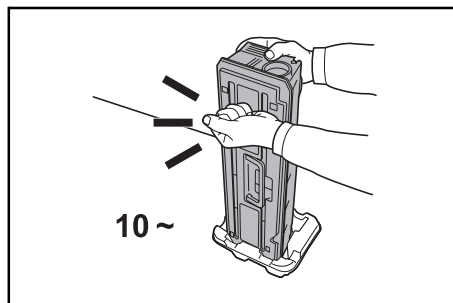


- 5** Извлеките новый контейнер с тонером из коробки.

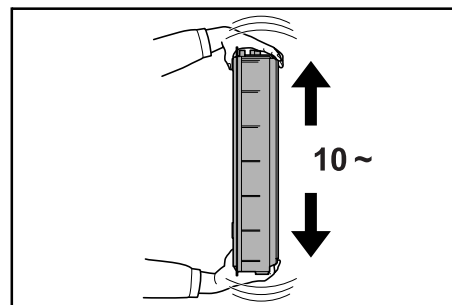
Поставьте контейнер на ровную поверхность. Ставить контейнер следует шестернями вниз, подложив для предохранения мягкий материал.



- 6** Постучите по верхней части контейнера не менее десяти раз. Затем переверните контейнер и постучите по другому концу не менее десяти раз.

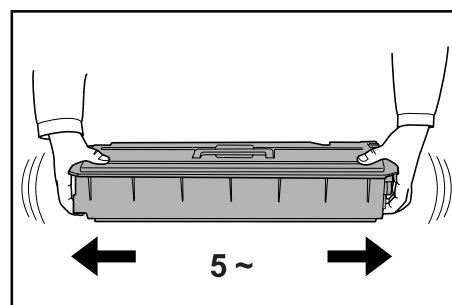


- 7** Удерживая контейнер в вертикальном положении двумя руками, встряхните его вверх-вниз не менее десяти раз, чтобы добиться равномерного распределения тонера.
- Переверните контейнер и повторите это действие.

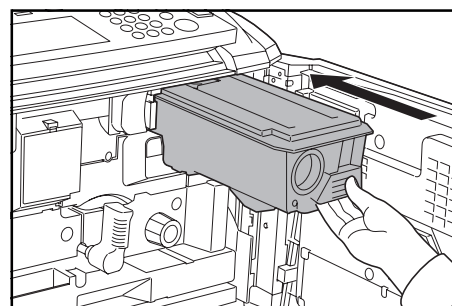


- 8** Поверните контейнер в горизонтальное положение и встряхните вдоль продольной оси не менее пяти раз.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не следует устанавливать контейнер, не встряхнув его надлежащим образом. В противном случае могут проявиться ошибки из-за неполной заправки тонером.



- 9** Установите новый контейнер с тонером в копировальный аппарат.
- При установке контейнера в правильное положение ясно слышен щелчок.



ВАЖНО! После использования утилизируйте контейнер с тонером и бункер для отработанного тонера в соответствии с федеральными, региональными и местными правилами и нормами.

- 10** Закройте переднюю крышку.

6 Устранение неисправностей

Устранение сбоев в работе

В таблице приведены общие инструкции по устранению неполадок.

В случае возникновения какой-либо неисправности копировального аппарата прочитайте контрольные вопросы и выполните рекомендованные действия. Если устранить неисправность не удастся, обратитесь к представителю сервисной службы.

Проблема	Контрольные вопросы	Меры по устранению ошибки	Ссылка
На панели управления не происходит изменений при включении копировального аппарата (выключатель в положении).	Подключен ли аппарат к электросети?	Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети.	—
При нажатии на клавишу «Старт» копирование не начинается.	Отображается ли на сенсорной панели какое-либо сообщение?	Определите, как следует отреагировать на сообщение, и выполните надлежащие действия.	стр. 6-4
В выходном лотке чистые листы.	Правильно ли загружены оригиналы?	На стекле оригинал размещается по меткам формата лицевой стороной вниз.	стр. 2-14
		В автоподатчик оригиналы загружаются лицевой стороной вверх.	стр. 2-13

Проблема	Контрольные вопросы	Меры по устранению ошибки	Ссылка
Копии получаются слишком светлыми.	Включен ли режим автоэкспозиции?	Установите правильный уровень экспозиции для режима автоэкспозиции.	<i>Advanced Operation Guide, глава 3</i>
	Включен ли режим ручной настройки экспозиции?	С помощью сенсорных клавиш настройки установите правильный уровень экспозиции.	<i>стр. 3-4</i>
		При изменении уровня экспозиции по умолчанию установите желательный уровень вручную.	<i>Advanced Operation Guide, глава 3</i>
	Равномерно ли распределен тонер в контейнере?	Встряхните контейнер с тонером из стороны в сторону 10 раз.	<i>стр. 5-3</i>
	Включен ли режим экопечати?	Отключите режим экопечати, нажав клавишу Выкл. для этого параметра.	<i>Advanced Operation Guide, глава 1</i>
	Отображается ли на панели сообщение о необходимости добавить тонер?	Замените контейнер с тонером.	<i>стр. 5-3</i>
	Копии влажные?	Замените используемую для копирования бумагу на новую.	<i>стр. 2-1</i>
Копии получаются слишком темными.	Включен ли режим автоэкспозиции?	Установите правильный уровень экспозиции для режима автоэкспозиции.	<i>Advanced Operation Guide, глава 3</i>
	Включен ли режим ручной настройки экспозиции?	С помощью сенсорных клавиш настройки экспозиции установите правильный уровень экспозиции.	<i>стр. 3-4</i>
		При изменении уровня экспозиции по умолчанию установите желательный уровень вручную.	<i>Advanced Operation Guide, глава 3</i>
На копиях наблюдается муаровый узор (точки не распределены равномерно, а объединены в группы).	Использовался ли в качестве оригинала фотоотпечаток?	Выберите Фото в качестве режима качества изображения.	<i>стр. 3-3</i>

Проблема	Контрольные вопросы	Меры по устранению ошибки	Ссылка
Копии получаются неясными.	Был ли выбран соответствующий оригиналу режим качества изображения?	Выберите надлежащий режим качества изображения.	стр. 3-3
Копии загрязнены.	Не загрязнены ли стекло или автоподатчик оригиналов?	Очистите стекло или автоподатчик оригиналов.	стр. 5-1
Изображения перекошены.	Правильно ли загружены оригиналы?	На стекле оригинал размещается по меткам формата лицевой стороной вниз.	стр. 2-14
		Перед загрузкой оригиналов в автоподатчик следует тщательно выровнять направляющие ширины.	стр. 2-13
	Правильно ли загружена бумага?	Проверьте положение направляющих ширины бумаги.	стр. 2-1
Бумага часто застревает.	Правильно ли загружена бумага?	Правильно загрузите бумагу.	стр. 2-1
	Относится ли используемая бумага к поддерживаемым типам? В хорошем ли она состоянии?	Выньте бумагу, переверните ее и вновь загрузите.	стр. 2-1
	Бумага скручивается, гнется или мнется?	Замените бумагу на новую.	стр. 2-1
	Нет ли в копировальном аппарате обрывков бумаги или застрявших листов?	Выньте застрявшую бумагу.	стр. 6-11
На копиях, снятых с оригиналов в автоподатчике, видны черные полосы.	Не загрязнилось ли стекло подачи оригиналов?	Очистите верхнее и нижнее стекло подачи.	стр. 5-2
		Следуйте инструкции по устранению черных полос.	Advanced Operation Guide, глава 3
На копиях, снятых с оригиналов в автоподатчике, видны белые полосы.	Не загрязнился ли валик автоподатчика оригиналов?	Очистите валик автоподатчика оригиналов.	стр. 5-2

Реагирование на сообщения об ошибках

Если на сенсорную панель выведено одно из этих сообщений, следуйте соответствующей инструкции.

Сообщения об ошибках	Контрольные вопросы	Меры по устранению ошибки	Ссылка
Закройте крышку ###.	Открыта ли упомянутая крышка?	Плотно закройте все крышки.	—
Проверьте крышку.	Все ли крышки закрыты?	Плотно закройте все крышки.	—
Закройте Автоподатчик оригиналов.	Открыт ли автоподатчик оригиналов?	Закройте автоподатчик оригиналов.	—
Установите кассету #.	Возможно, одна из кассет закрыта неплотно?	Выдвиньте кассету и надежно задвиньте на место.	—
Переустановите боковую кассету большой емкости.	Правильно ли установлен на копировальном аппарате дополнительный боковой податчик?	Правильно установите боковой податчик.	—
Переустановите устройство подачи для кассеты.	Надежно ли установлен податчик бумаги?	Выдвиньте податчик бумаги и надежно задвиньте его на место.	стр. 6-15
Добавьте бумагу в кассету #.	Не закончилась ли бумага в данной кассете?	Загрузите бумагу. Если в другую кассету с той же ориентацией загружена бумага того же типа, можно нажать соответствующую клавишу выбора бумаги у левого края сенсорной панели, чтобы переключиться на эту кассету и продолжить копирование.	—
Мало бумаги.	Не заканчивается ли бумага в дополнительном боковом податчике, кассете 1 или кассете 2?	Загрузите бумагу в кассету 1, кассету 2 или в боковой податчик.	стр. 2-2, стр. 2-6
Емкость бумаги превышена. Удалите бумагу из боковой кассеты большой емкости.	Не превышена ли максимальная емкость дополнительного бокового податчика?	Удалите часть бумаги из бокового податчика, чтобы он не был переполнен.	стр. 2-6
Добавьте бумагу в обходной лоток. формат ###	Загружена ли бумага указанного формата в лоток MP?	Загрузите бумагу указанного формата в лоток MP.	стр. 2-9

Сообщения об ошибках	Контрольные вопросы	Меры по устранению ошибки	Ссылка
Добавьте бумагу в обходной лоток.	Не заканчивается ли бумага в лотке МР?	Загрузите бумагу в лоток МР.	стр. 2-4
Установите пленку в обходной лоток.	Загружены ли пленки в лоток МР?	Загрузите пленки в лоток МР.	—
Проверьте размер бумаги.	Загружена ли в копировальный аппарат бумага такого размера, который не может использоваться при текущих параметрах настройки?	Загрузите бумагу такого размера, который может использоваться.	—
Поверните оригинал.	Отличается ли ориентация заданной бумаги от ориентации оригинала?	Измените ориентацию оригинала. Если нажать клавишу Старт , не меняя положение оригинала, выходная копия будет иметь заданный в данный момент размер.	—
Проверьте размер бумаги. Размер бумаги не совпадает с размером оригинала. (Формат бумаги в кассете отличается от реального.	Загружена ли бумага, указанная в параметрах настройки? Правильно ли заданы параметры настройки?	Загрузите заданную в параметрах бумагу. Исправьте неверно указанные параметры.	—
Поверните оригинал или замените кассету.	Отличается ли ориентация заданной бумаги от ориентации оригинала?	Измените ориентацию оригинала.	—
Переустановите оригиналы в автоподатчик оригиналов.	—	Выньте оригиналы из автоподатчика, выровняйте пачку и вновь загрузите.	стр. 2-13
Переустановите оригиналы в автоподатчик оригиналов.	—	Выньте оригиналы из автоподатчика, разложите их в исходной последовательности и вновь загрузите.	стр. 2-13
Переустановите оригиналы в Автоподатчике оригиналов.	Остались ли оригиналы в автоподатчике?	Выньте все оригиналы из автоподатчика.	—

Сообщения об ошибках	Контрольные вопросы	Меры по устранению ошибки	Ссылка
Невозможно копир. этот тип матер.	Могут ли заданные функции копирования выполняться с выбранным типом бумаги?	Выберите бумагу другого типа.	—
Невозможно сшив. этого тип матер.	Выбрана не подлежащая сшиванию бумага?	Выберите бумагу другого типа.	—
Невозм.проб.отв.на этом типе бумаги.	Выбрана бумага, в которой нельзя пробивать отверстия?	Выберите бумагу другого типа.	—
Невозможно сместить бумагу этого формата.	Поддерживается ли укладка и сортировка для формата загруженной бумаги (279,4 x 431,8 мм, 215,9 x 355,6 мм, 139,7 x 215,9 мм, A3, B4, A5R, B6R, A6R, Folio, 8K)?	Замените бумагой другого формата.	—
Не могу сшить этот размер.	Поддерживается ли сшивание для формата загруженной бумаги? Доп. сведения см. в <i>руководстве по эксплуатации</i> финишера для документов.	Замените бумагой другого формата.	—
Невозможно пробить отверстия в бумаге этого формата.	Поддерживается ли пробивание отверстий для формата загруженной бумаги? Доп. сведения см. в <i>руководстве по эксплуатации</i> финишера для документов.	Замените бумагой другого формата.	—
Не могу сшивать. ##: максимальная емкость (Скобка)	Превышено максимальное число страниц, которые могут быть сшиты? Доп. сведения см. в <i>руководстве по эксплуатации</i> финишера для документов.	Уменьшите количество сшиваемых страниц до максимальной емкости или меньше.	—
В левом лотке превышена емкость. Удалите бумагу и нажмите клавишу «Старт».	Не превышена ли максимальная емкость выходного лотка?	Чтобы возобновить копирование, удалите бумагу из выходного лотка и нажмите клавишу Старт .	—

Сообщения об ошибках	Контрольные вопросы	Меры по устранению ошибки	Ссылка
В левом лотке превышена емкость. Удалите бумагу и нажмите клавишу «Продолжить».	Не превышена ли максимальная емкость выходного лотка во время использования функций принтера?	Чтобы возобновить копирование, удалите бумагу из выходного лотка и нажмите клавишу Continue («Продолжить»).	—
Емкость бумаги финишера превышена. (Поток #) Удалите бумагу и нажмите клавишу «Старт».	Не превышена ли максимальная емкость дополнительного финишера для документов?	Чтобы возобновить копирование, удалите бумагу из лотка финишера для документов и нажмите клавишу Старт .	—
Емкость бумаги финишера превышена. (Поток #) Удалите бумагу и нажмите клавишу «Продолжить».	Не превышена ли максимальная емкость дополнительного финишера для документов во время использования функций принтера?	Чтобы возобновить копирование, удалите бумагу из лотка финишера для документов и нажмите клавишу Continue («Продолжить»).	—
Эти функции не могут быть объединены.	Выбраны функции, которые невозможно использовать вместе?	Проверьте параметры настройки.	—
Превышает предварительно зарегистрированное количество копий.	Превышен максимальный предел копирования, предусмотренный режимом <i>управления заданиями</i> ?	Объем копируемых работ достиг предела, предусмотренного для подразделения. Дальнейшее копирование невозможно. Воспользуйтесь функцией управления копированием, чтобы очистить показания счетчика копий.	<i>Advanced Operation Guide, глава 4</i>
Вставьте счетчик-ключ.	Правильно ли вставлен счетчик-ключ?	Надежно и полностью вставьте счетчик-ключ.	—
Память заполнена.	—	Буфер памяти заполнен. Выведите на печать или удалите сохраненные данные сканирования. Дальнейшее копирование невозможно, пока не будет выполнена одна из этих операций.	—

Сообщения об ошибках	Контрольные вопросы	Меры по устранению ошибки	Ссылка
Память заполнена. Удалить зарегистрированные в ящике данные.	—	Ящик с данными для функций управления документами заполнен до допустимого уровня. Направляя новые оригиналы в ящики, удалите ненужные данные.	<i>Advanced Operation Guide, глава 2</i>
Тонер скоро закончится.	—	Приготовьте новый контейнер с тонером на замену.	<i>стр. 5-3</i>
Готов копировать. Добавьте тонер.	—	Тонер в копировальном аппарате заканчивается; за один раз можно скопировать только одну страницу. Приготовьте новый контейнер с тонером на замену.	<i>стр. 5-3</i>
Добавьте тонер, чтобы возобновить копирование.	—	Замените контейнер с тонером.	<i>стр. 5-3</i>
Добавление тонера...	—	В настоящее время осуществляется добавление тонера. Подождите завершения операции.	—
Восстанавливаются загруженные данные на HDD.	—	Выполняется обслуживание жесткого диска. Подождите завершения операции.	—
Бункер для отработанного тонер почти полон. Вызовите сервисный персонал.	—	Обратитесь к представителю сервисной службы или в уполномоченный сервисный центр.	—
Бункер для отработанного тонера переполнен. Вызовите сервисный персонал.			
Проверьте отст. дырокола	Не заполнен ли контейнер для отходов дырокола в дополнительном финишере для документов?	Удалите бумажные отходы из контейнера. Инструкции см. в <i>руководстве по эксплуатации</i> финишера для документов.	—

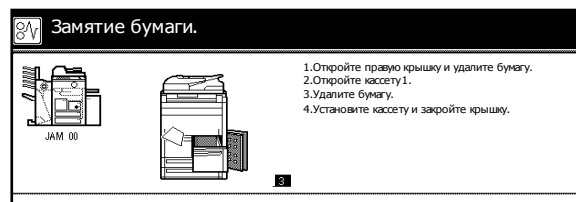
Сообщения об ошибках	Контрольные вопросы	Меры по устранению ошибки	Ссылка
Нет скобок. Добавьте скобки.	Закончились скобы сшивателя в дополнительном финишере для документов?	Замените картридж со скобами сшивателя. Инструкции см. в <i>руководстве по эксплуатации</i> финишера для документов.	—
Наступило время обслуживания.	—	Для обеспечения оптимальной работы копировального аппарата требуется регулярное техобслуживание. Обратитесь к представителю сервисной службы или в уполномоченный сервисный центр.	—
Замятие бумаги. Удалите бумагу.	—	При застревании бумаги копировальный аппарат останавливается, а на сенсорной панели отображается местонахождение застрявшей бумаги. Оставьте аппарат включенным (выключатель в положении « ») и следуйте инструкциям по удалению застрявшей бумаги.	<i>стр. 6-11</i>
Откройте кассету #, проверьте и удалите бумагу изнутри машины.	В кассете застряла бумага?	Удалите застрявшую бумагу из кассеты.	<i>стр. 6-11</i>
Удалите бумагу из внутреннего лотка Финишера.	В дополнительном финишере для документов осталась бумага?	Удалите из финишера всю оставшуюся бумагу.	—
Замятие скрепки. Удалите скрепки.	В дополнительном финишере для документов застряла скоба сшивателя?	Удалите застрявшую скобу сшивателя. Инструкции см. в <i>руководстве по эксплуатации</i> финишера для документов.	—

Сообщения об ошибках	Контрольные вопросы	Меры по устранению ошибки	Ссылка
Вызовите сервисный персонал.	Сообщение не исчезает даже после открывания и закрывания передней крышки?	Запишите это сообщение (буква «С» и номер), отключите копировальный аппарат (переведите сетевой выключатель в положение ) , выньте шнур питания из розетки и обратитесь к представителю сервисной службы или в уполномоченный сервисный центр.	—
Кассета не работает. Выберите другую кассету.	—	Кассета неисправна и временно недоступна. Немедленно обратитесь к представителю сервисной службы или в уполномоченный сервисный центр. Чтобы продолжить копирование, воспользуйтесь другой кассетой.	—
Боковая кассета большой емкости не работает. Выберите другую кассету.	—	Дополнительный боковой податчик неисправен и временно недоступен. Немедленно обратитесь к представителю сервисной службы или в уполномоченный сервисный центр. Чтобы продолжить копирование, воспользуйтесь другой кассетой.	—
Невозможно использовать обходной лоток. Выберите другую кассету.	—	Лоток МР неисправен и временно недоступен. Немедленно обратитесь к представителю сервисной службы или в уполномоченный сервисный центр. Чтобы продолжить копирование, воспользуйтесь другой кассетой.	—
Выключите и снова включите сетевой выключатель.	—	Произошла системная ошибка. Выключите и снова включите сетевой тумблер.	—
Ошибка ЖЕСТКОГО ДИСКА. Невозможно включить режим управления заданиями.	—	Произошла ошибка жесткого диска. Обратитесь к представителю сервисной службы или в уполномоченный сервисный центр.	—

Сообщения об ошибках	Контрольные вопросы	Меры по устранению ошибки	Ссылка
Вставлен неизвестный тонер. ПК.	Установлено ли изделие другой торговой марки или изделие-подделка?	Установите наше подлинное изделие, указанное для данного аппарата.	—

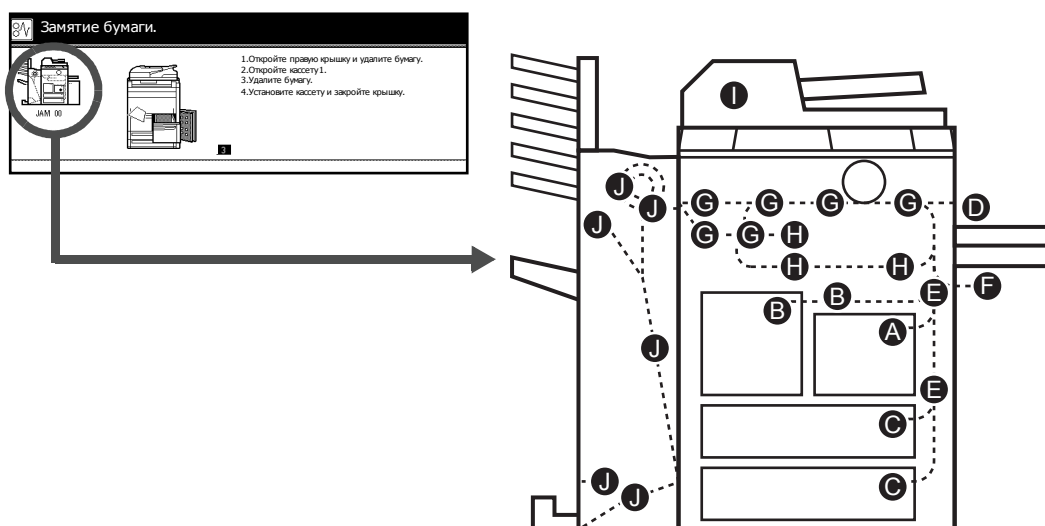
Устранение застревания бумаги

При застревании бумаги на сенсорную панель выводится сообщение *Замятие бумаги*, а копировальный аппарат останавливается. Для удаления застрявшей бумаги следуйте настоящим инструкциям.



Индикаторы мест застревания бумаги

Место произошедшего застревания бумаги обозначается буквой. Воспользуйтесь приведенными схемой и таблицей, чтобы определить отсек и найти инструкции по устранению застревания.



Индикатор места застревания бумаги	Место застревания бумаги	Ссылка
A	Кассета 1	стр. 6-13
B	Кассета 2	стр. 6-14
C	Кассеты 3 и 4	стр. 6-15
D	Лоток МР	стр. 6-16
E	Под правой крышкой	стр. 6-17
F	Дополнительный боковой податчик	стр. 6-18
G	Транспортер бумаги	стр. 6-19

Индикатор места застревания бумаги	Место застревания бумаги	Ссылка
H	Блок двустороннего копирования	<i>стр. 6-22</i>
I	Автоподатчик оригиналов	<i>стр. 6-23</i>
J	Дополнительный финишер для документов	<i>стр. 6-24</i>

После устранения застрявшей бумаги копировальный аппарат прогревается, а сообщение об ошибке исчезает. Аппарат возобновляет работу со страницы, на которой произошло застревание.

Предосторожности в связи с застреванием бумаги

- Не используйте застрявшую бумагу повторно.
- Если бумага порвалась, необходимо извлечь из аппарата все обрывки. Оставшиеся в аппарате обрывки вызывают повторные застревания.
- Бумага, застрявшая в дополнительном финишере, подлежит отбраковке. Аппарат возобновляет работу со страницы, на которой произошло застревание.



Предупреждение

Отсек зарядника находится под высоким напряжением. При работе в этом отсеке будьте особенно осторожны ввиду опасности поражения электрическим током.

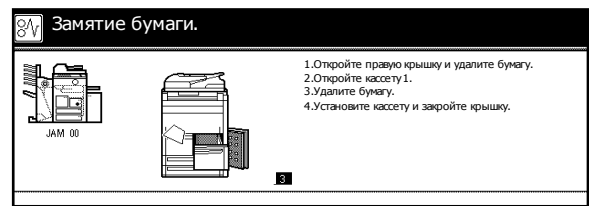


Внимание!

Узел фиксации чрезвычайно сильно нагревается. При работе в этом отсеке будьте особенно осторожны ввиду опасности получения ожогов.

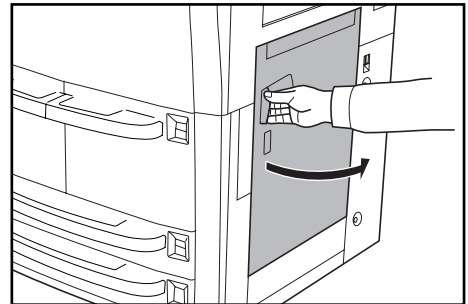
Кассета 1

Чтобы устранить застревание бумаги в кассете 1, выполните следующие действия.

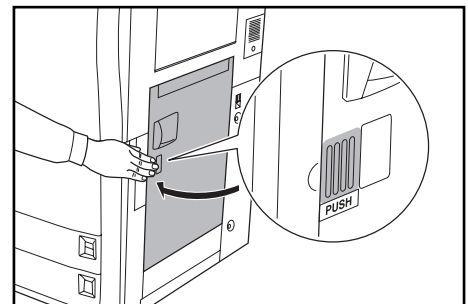


ВАЖНО! Если бумага порвалась при попытке ее извлечь, необходимо удалить и утилизировать все обрывки.

- 1** Откройте правую крышку и удалите застрявшую бумагу.

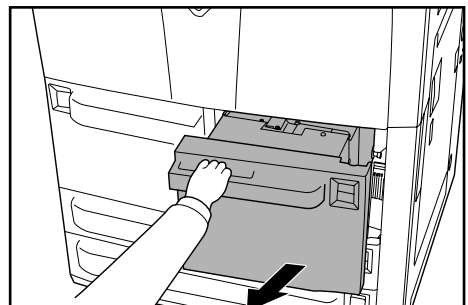


- 2** Нажмите на обозначенный участок, чтобы закрыть крышку.



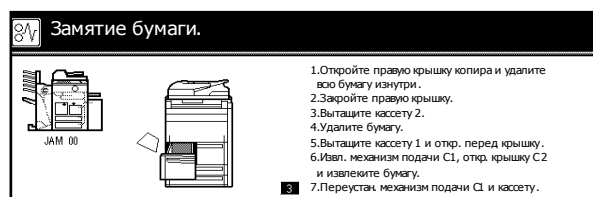
- 3** Выдвиньте кассету 1 и выньте застрявшую бумагу.

- 4** Задвиньте кассету 1.



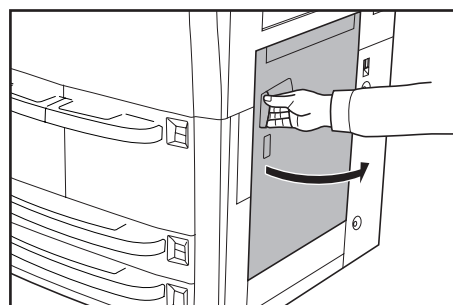
Кассета 2

Чтобы устранить застревание бумаги в кассете 2, выполните следующие действия.

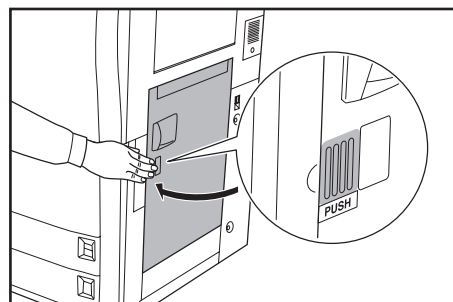


ВАЖНО! Если бумага порвалась при попытке ее извлечь, необходимо удалить и утилизировать все обрывки.

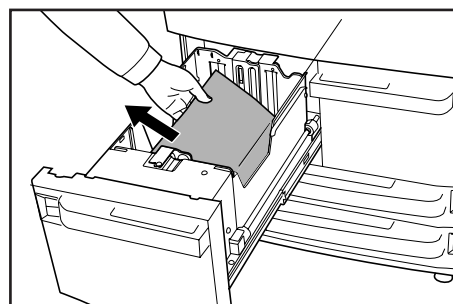
- 1** Откройте правую крышку и удалите застрявшую бумагу.



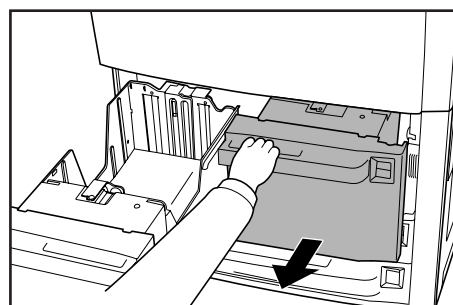
- 2** Нажмите на обозначенный участок, чтобы закрыть крышку.



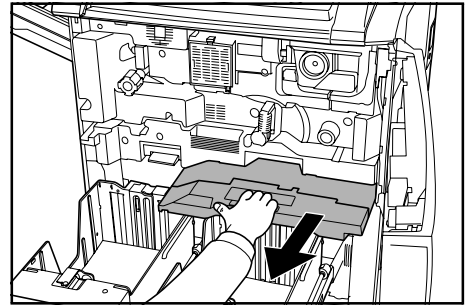
- 3** Выдвиньте кассету 2 и выньте застрявшую бумагу.



- 4** Не задвигая кассету 2, выдвиньте кассету 1.



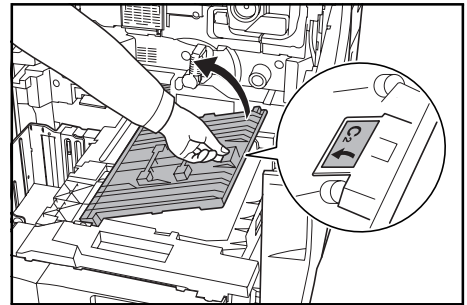
- 5** Откройте переднюю крышку, потяните за рычаг **C1** и выньте податчик бумаги.



- 6** Откройте крышку **C2**.
Удалите застрявшую бумагу.

- 7** Закройте крышку **C2** и верните податчик бумаги на место.

- 8** Задвиньте кассеты 1 и 2 и закройте переднюю крышку.



Кассеты 3 и 4

Чтобы устранить застревание бумаги в кассетах 3 и 4, выполните следующие действия.

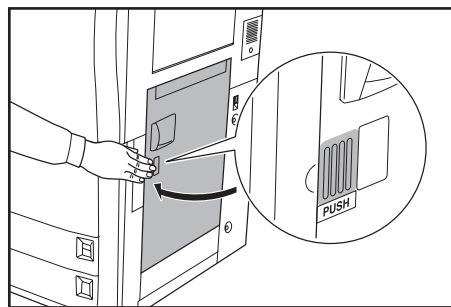


ВАЖНО! Если бумага порвалась при попытке ее извлечь, необходимо удалить и утилизировать все обрывки.

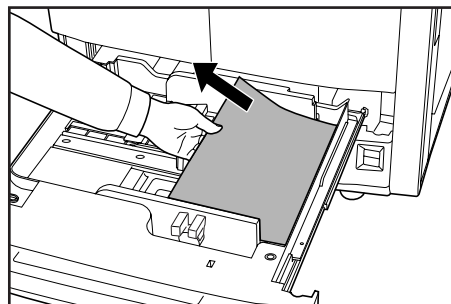
- 1** Откройте правую крышку и удалите застрявшую бумагу.



- 2** Нажмите на обозначенный участок, чтобы закрыть крышку.

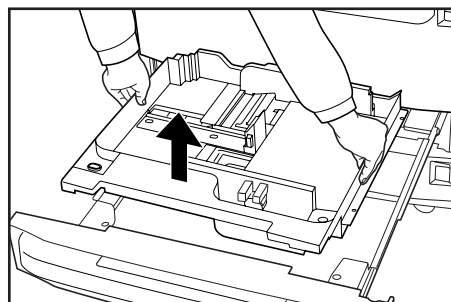


- 3** Выдвиньте использующуюся кассету и выньте застрявшую бумагу.



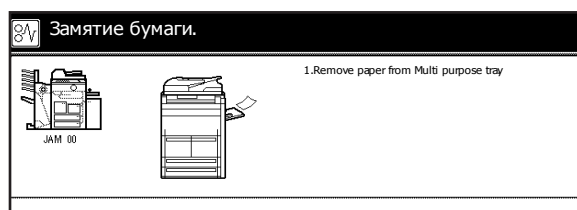
Если застрявшая бумага осталась внутри аппарата, выньте кассету и удалите бумагу.

- 4** Задвиньте кассету.

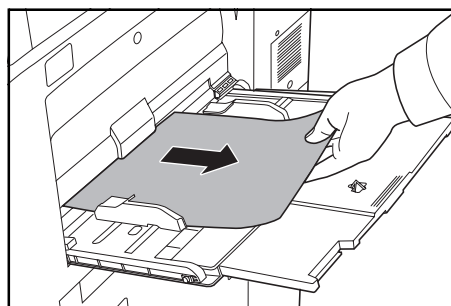


Лоток МР

Чтобы устранить застревание бумаги в лотке МР, выполните следующие действия.



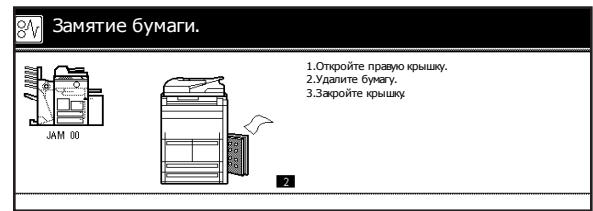
- 1** Выньте всю бумагу из лотка МР.



- 2** Вновь загрузите бумагу в лоток МР.

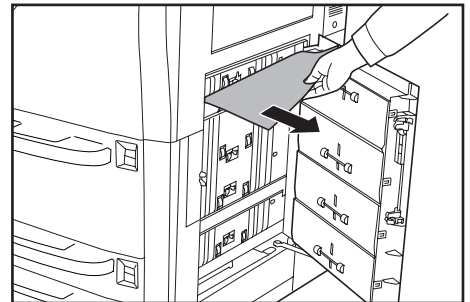
Под правой крышкой

Чтобы устранить застревание бумаги под правой крышкой, выполните следующие действия.

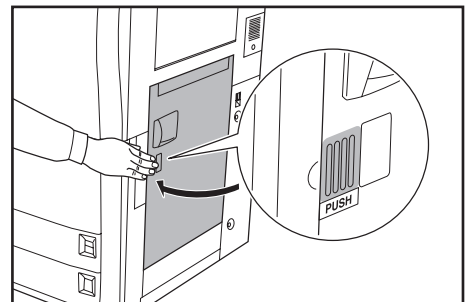


ВАЖНО! Если бумага порвалась при попытке ее извлечь, необходимо удалить и утилизировать все обрывки.

- 1** Откройте правую крышку и удалите застрявшую бумагу из всех отсеков.

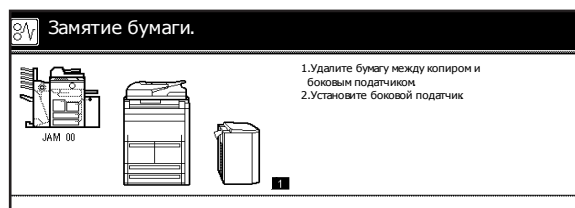


- 2** Нажмите на обозначенный участок, чтобы закрыть крышку.



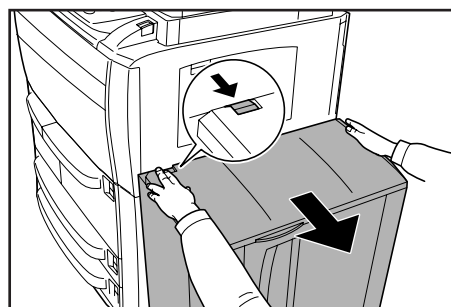
Дополнительный боковой податчик

Чтобы устранить застревание бумаги в боковом податчике, выполните следующие действия.

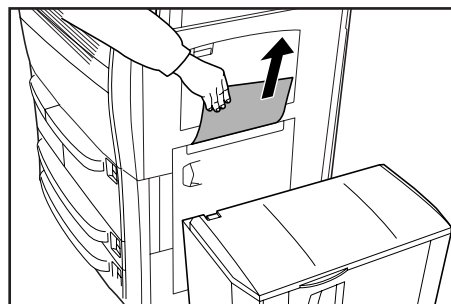


ВАЖНО! Если бумага порвалась при попытке ее извлечь, необходимо удалить и утилизировать все обрывки.

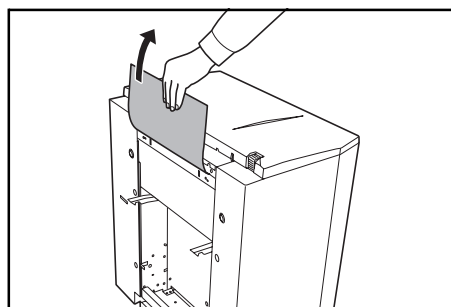
- 1 Нажмите кнопку на верхней поверхности бокового податчика и отсоедините устройство от копировального аппарата.



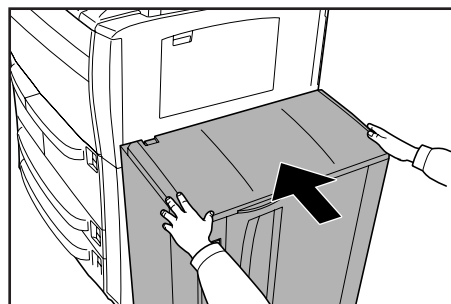
- 2 Удалите бумагу, застрявшую в соединительной прорези для бокового податчика.



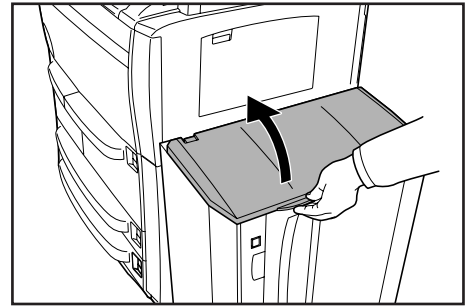
- 3 Выньте бумагу, застрявшую в боковом податчике.



- 4 Присоедините боковой податчик к копировальному аппарату.



- 5** Откройте верхнюю крышку бокового податчика и выньте застрявшую бумагу.
- 6** Закройте верхнюю крышку бокового податчика.



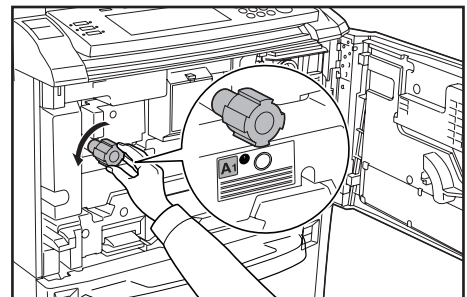
Транспортер бумаги

Чтобы устранить застревание бумаги в транспортере, выполните следующие действия.

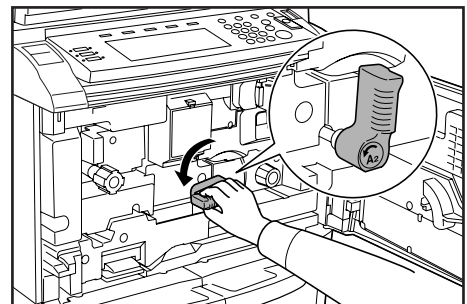


ВАЖНО! Если бумага порвалась при попытке ее извлечь, необходимо удалить и утилизировать все обрывки.

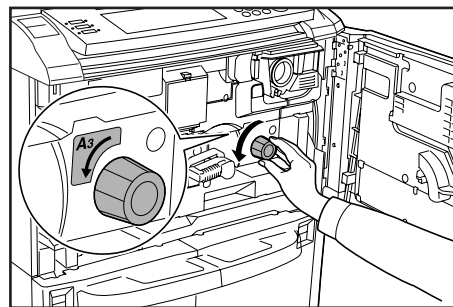
- 1** Откройте переднюю крышку.
- 2** Проверните рукоятку **A1** против часовой стрелки **не менее 20 раз**. Застывшая бумага окажется в выходном лотке, уберите ее.



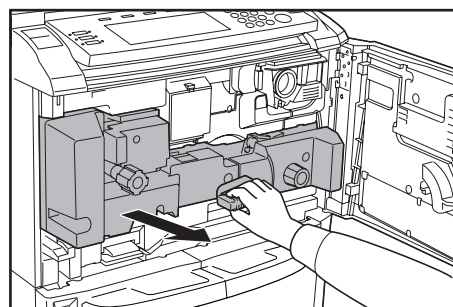
- 3** Поверните рычаг **A2** влево.



- 4** Проверните рукоятку **A3** против часовой стрелки *не менее 8 раз*. Застывшая бумага переместится в транспортер.



- 5** Потяните за рычаг **A2** и осторожно выдвиньте транспортер бумаги.



Предупреждение

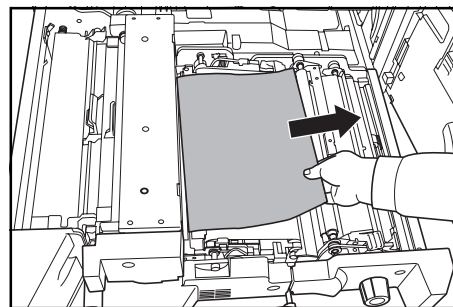
Отсек зарядника находится под высоким напряжением. При работе в этом отсеке будьте особенно осторожны ввиду опасности поражения электрическим током.



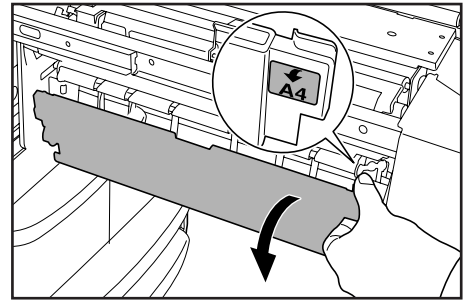
Внимание!

Узел фиксации чрезвычайно сильно нагревается. При работе в этом отсеке будьте особенно осторожны ввиду опасности получения ожогов.

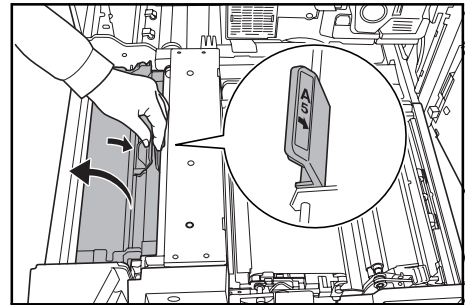
- 6** Выньте бумагу, находящуюся над транспортером.



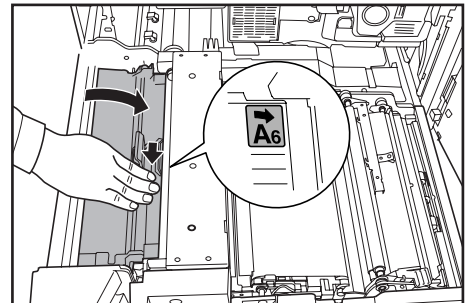
- 7** Откройте крышку **A4** и удалите застрявшую бумагу.
Закройте крышку **A4**.



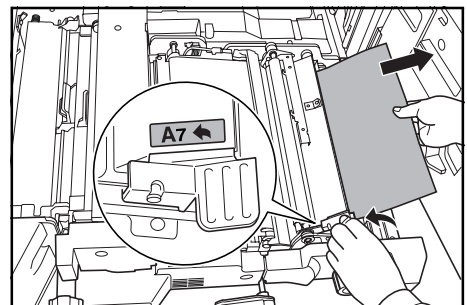
- 8** Откройте крышку **A5** и удалите застрявшую бумагу.



- 9** Нажмите **A6** и закройте крышку **A5**.

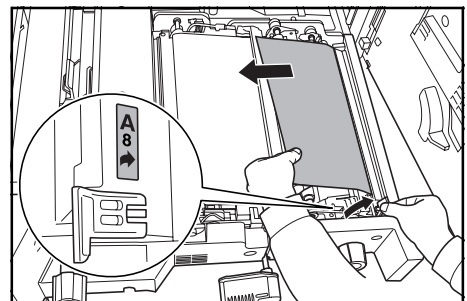


- 10** Откройте крышку **A7** и удалите застрявшую бумагу.
Закройте крышку **A7**.

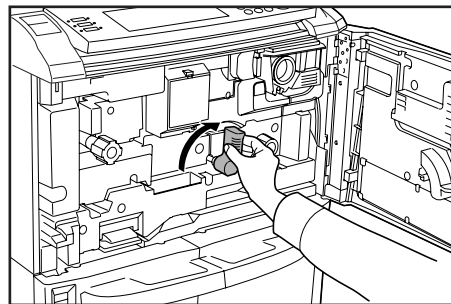


- 11** Откройте крышку **A8** и удалите застрявшую бумагу.
Закройте крышку **A8**.

- 12** Верните транспортер бумаги в исходное положение.



- 13** Верните рычаг **A2** в исходное положение и закройте переднюю крышку.



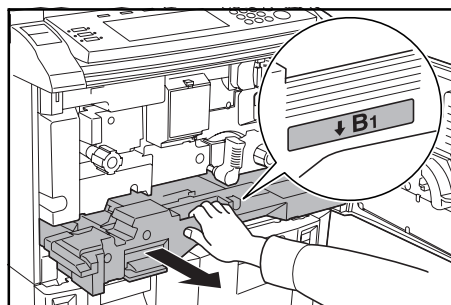
Блок двустороннего копирования

Чтобы устранить застревание бумаги в блоке двустороннего копирования, выполните следующие действия.

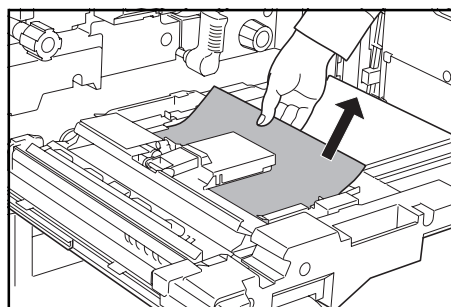


ВАЖНО! Если бумага порвалась при попытке ее извлечь, необходимо удалить и утилизировать все обрывки.

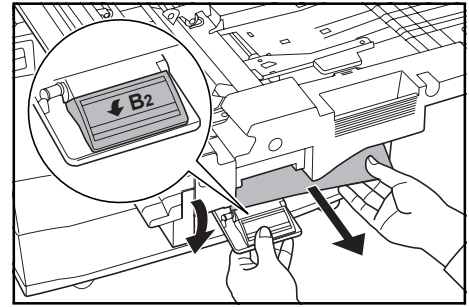
- 1** Откройте переднюю крышку.
- 2** Потяните за рычаг **B1** и выдвиньте блок двустороннего копирования.



- 3** Уберите всю бумагу, находящуюся над блоком двустороннего копирования.



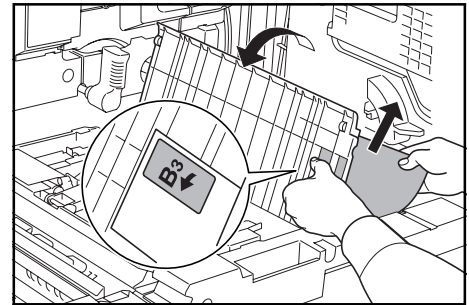
- 4** Откройте нижнюю крышку блока двустороннего копирования (B2) и удалите застрявшую бумагу.
Закройте крышку B2.



- 5** Откройте крышку B3 и удалите застрявшую бумагу.
Закройте крышку B3.

- 6** Верните блок двустороннего копирования в исходное положение и надежно задвиньте его на место.

- 7** Закройте переднюю крышку.



Автоподатчик оригиналов

Чтобы устранить застревание бумаги в автоподатчике оригиналов, выполните следующие действия.

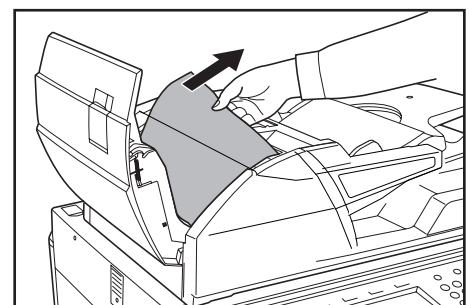
JAM 10

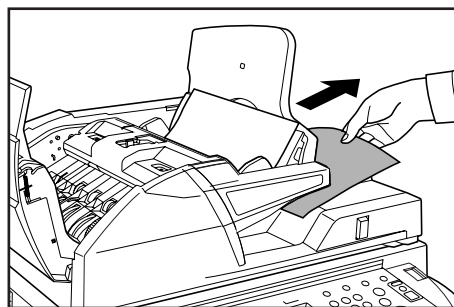
Замятие бумаги.

1. Откройте верхнюю крышку Автоподатчика оригиналов
2. Поверните левое колесо
3. Поднимите вверх лоток Автоподатчика оригиналов
4. Удалите оригиналы
5. Закройте верхнюю крышку Автоподатчика оригиналов

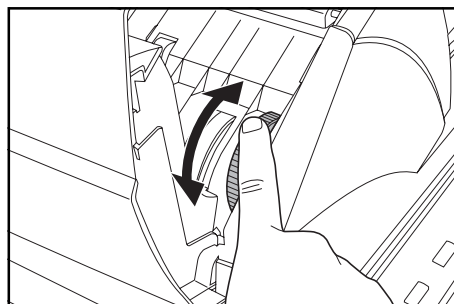
ВАЖНО! Если оригинал порвался при попытке его извлечь, необходимо удалить и утилизировать все обрывки.

- 1** Откройте верхнюю крышку автоподатчика оригиналов и удалите застрявший оригинал.



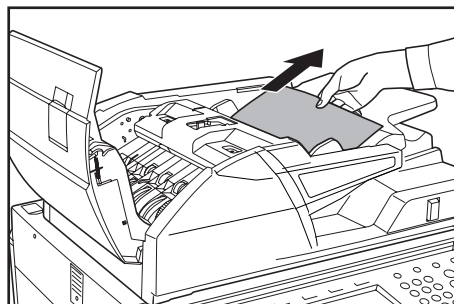


Если удалить оригинал не удастся, проверните колесо подачи. Оригинал переместится в место, из которого его будет легче вытащить.

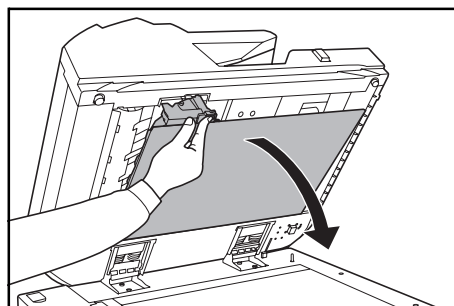


2 Уберите все оставшиеся в лотке оригиналы.

3 Закройте верхнюю крышку автоподатчика оригиналов.



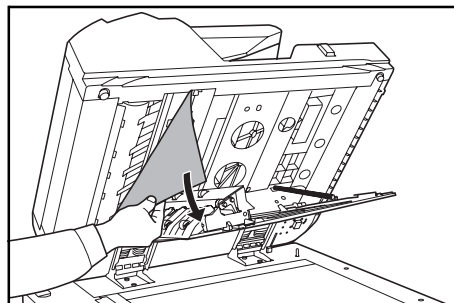
4 Откройте автоподатчик оригиналов и, удерживая зеленый рычаг, откройте нижнюю крышку автоподатчика.



Удалите застрявшие оригиналы.

5 Закройте нижнюю крышку автоподатчика оригиналов.

6 Закройте автоподатчик оригиналов и вновь загрузите в него оригиналы.



Дополнительный финишер для документов

Если в финишере произойдет замятие документа, инструкции по устранению неполадки см. в *руководстве по эксплуатации* финишера для документов.

7 Технические характеристики

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Копировальный аппарат

Параметр	Характеристики
Система копирования	Непрямая электростатическая система
Поддерживаемые оригиналы	Листы, книги, трехмерные объекты (максимальный формат — A3)
Форматы копирования	
Кассеты 1 и 2	279,4 x 215,9 мм и A4
Кассеты 3 и 4	279,4 x 431,8 мм, 215,9 x 355,6 мм, 279,4 x 215,9 мм, 215,9 x 279,4 мм, 139,7 x 215,9 мм, 215,9 x 330,2 мм, 215,9 x 342,9 мм, A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 8K, 16KR и 16K.
Лоток МР	139,7 x 215,9 мм to 279,4 x 431,8 мм, A5R — A3, B6R, A6R, Folio, 8K, 16K, 16KR, YOUKEI 2 и YOUKEI 4
Двустороннее копирование	139,7 x 215,9 мм — 279,4 x 431,8 мм, A5R — A3
Недоступное для копирования поле	0,5—5,5 мм
Бумага	Характеристики бумаги см. в <i>Advanced Operation Guide</i> .
Емкость устройств подачи бумаги	
Кассеты 1 и 2	Каждая кассета вмещает 1 500 листов стандартной бумаги плотностью 80 г/кв. м
Кассеты 3 и 4	Каждая кассета вмещает 500 листов стандартной бумаги плотностью 80 г/кв. м или 525 листов стандартной бумаги плотностью 75 г/кв. м
Лоток МР	100 листов стандартной бумаги плотностью 80 г/кв. м
Емкость выходного лотка	250 листов (80 г/кв. м)
Время прогрева	30 секунд Время выхода из дежурного режима — Модель 62 срт 15 секунд, Модель 82 срт 18 секунд Время выхода из неактивного режима — 30 секунд (При комнатной температуре 22°C и влажности 60%)

Основнак памѣть Жесткий диск	128 МБ 40 ГБ
Рабочая среда Температура Влажность Высота над уровнем моря	10—32,5 С 15—80 % Не более 2 000 м
Электропитание	120В, 60Гц, 16А 220—240В, 50/60 Гц, 9,5А
Габаритные размеры (Д) x (Ш) x (В)	680 x 811 x 1 190 мм
Масса	Прибл. прибл. 188 кг
Требуемая площадь (Д) x (Ш)	1 480 x 811 мм

Производительность копирования

Параметр	Технические характеристики	
Скорость копирования Стекло оригинала (1:1)	Модель 62 cpm	279,4 x 431,8 мм/A3: 31 листов/мин 215,4 x 355,6 мм/B4: 37 листов/мин 279,4 x 215,9 мм/A4: 62 листов/мин 215,4 x 279,4 мм/A4R: 43 листов/мин B5: 60 листов/мин B5R: 47 листов/мин
	Модель 82 cpm	279,4 x 431,8 мм/A3: 41 листов/мин 215,4 x 355,6 мм/B4: 50 листов/мин 279,4 x 215,9 мм/A4: 82 листов/мин 215,4 x 279,4 мм/A4R: 54 листов/мин B5: 80 листов/мин B5R: 58 листов/мин
Автоподатчик оригиналов (1:1)	Модель 62 cpm	279,4 x 215,9 мм/A4: 62 листов/мин
	Модель 82 cpm	279,4 x 215,9 мм/A4: 82 листов/мин

Время выхода первой копии	Модель 62 срт Модель 82 срт	3,6 с или менее (1:1, 279,4 x 215,9 мм/A4, со стекла оригинала) 2,9 с или менее (1:1, 279,4 x 215,9 мм/A4, со стекла оригинала)
Разрешение	Сканирование: 600 x 600 точек на дюйм Копирование: эквивалент 1,800 x 600 точек на дюйм	
Непрерывное копирование	1—9 999 листов	
Диапазон масштабирования	При использовании стекла оригиналов: 25—400 % с шагом 1 % При использовании автоподатчика оригиналов: 25—200 % с шагом 1 % Используются предварительно заданные коэффициенты масштабирования	

Дополнительный боковой податчик

Параметр	Характеристики
Формат бумаги	279,4 x 215,9 мм, A4 и B5
Поддерживаемая бумага	Плотность: 60—160 г/кв. м Типы: обычная, переработанная и цветная бумага
Габаритные размеры (Д) x (Ш) x (В)	371 x 589 x 693 мм
Масса	Прибл. 41 кг или менее

Дополнительный Устройство подачи большой емкости

Параметр	Характеристики
Формат бумаги	279,4 x 431,8 мм, 215,9 x 355,6 мм, 279,4 x 215,9 мм, 215,9 x 279,4 мм, A3, A4 и A4R
Поддерживаемая бумага	Плотность: 60—200 г/кв. м Типы: обычная, переработанная и цветная бумага
Габаритные размеры (Д) x (Ш) x (В)	670 x 553 x 705 мм
Масса	Прибл. 46 кг или менее

Дополнительный финишер для документов

Параметр	Характеристики
Поддерживаемые форматы бумаги	
Лотки А (без сшивания)	279,4 x 431,8 мм, 215,9 x 355,6 мм, А3, В4 и Folio: 1 500 листов 279,4 x 215,9 мм, 215,9 x 279,4 мм, 139,7 x 215,9 мм, А4, А4R, В5, В5R, А5R, В6R и А6R: 3 000 листов
Лотки В	279,4 x 431,8 мм, 215,9 x 355,6 мм, 279,4 x 215,4 мм, 215,9 x 279,4 мм, 139,7 x 215,9 мм, А3, В4, А4, А4R, В5, В5R, А5R, В6R и А6R: 200 листов
Поддерживаемая плотность бумаги	Лотки А и В: 45—200 г/кв. м Сшивание: 60—200 г/кв. м Пробивание отверстий (дополнительная функция): 45—200 г/кв. м
Максимально допустимое число листов для сшивания	279,4 x 431,8 мм, 215,9 x 355,6 мм, А3 и В4: 30 листов 279,4 x 215,9 мм, 215,9 x 279,4 мм, А4, А4R и В5: 50 листов (плотность бумаги не более 80 г/кв. м)
Габаритные размеры (Д) x (Ш) x (В)	796 x 640 x 1 070 мм
Масса	Прибл. 73 кг

Экологические характеристики

Параметр	Характеристики
Время перехода в режим энергосбережения (настройка по умолчанию)	Модели со скоростью печати 62 стрм: 1 минут Модели со скоростью печати 82 стрм: 10 минут
Интервал времени для перехода в режим ожидания (настройка по умолчанию)	Модели со скоростью печати 62 стрм: 7 минут Модели со скоростью печати 82 стрм: 59 минут
Время выхода из режима энергосбережения	Модели со скоростью печати 62 стрм: 15 секунд Модели со скоростью печати 82 стрм: 18 секунд
Время выхода из режима ожидания	Модели со скоростью печати 62 стрм: 30 секунд Модели со скоростью печати 82 стрм: 30 секунд
Двустороннее копирование	Стандартное

Сведения о рекомендованных типах бумаги можно получить у своего дилера или представителя сервисной службы.

Алфавитный указатель

А

автовращение **iii**
автовыбор бумаги (АВБ) **ii**
автомасштабирование **i, 3-5, 3-6**
автоматический дежурный режим **3-16**
автоматический неактивный режим **3-17**
автоподатчик оригиналов **1-1**
 загрузка оригиналов **2-12**
 застревание бумаги **6-23**
 очистка **5-1**
 предосторожности **2-12**
автоэкспозиция **3-4**

Б

блок безопасности **4-4**
блок двустороннего копирования **1-4, 6-22**
блок принтера **4-3**
блок сканера **4-3**
боковой податчик **4-2**
 загрузка бумаги **2-6**
 застревание бумаги **6-18**
 характеристики **7-3**
буклеты **iii**
бумага
 боковой податчик **2-6**
 кассета 1 и 2 **2-2**
 кассета 3 и 4 **2-2**
 лоток МР **2-4**
 перед загрузкой бумаги **2-1**
 тип бумаги **2-8, 2-11**
 формат бумаги **2-7, 2-9**

В

верхняя крышка автоподатчика
оригиналов **1-3, 6-23**
включение и выключение **3-1**
включение и выключение питания **3-1**
 включение питания **3-1**
 отключение питания **3-1**

время выхода первой копии **7-3**
входной лоток оригиналов **1-3**
выбор качества изображения **3-3**
 текст **3-3**
 текст+фото **3-3**
 фото **3-3**
выбор языка **2-16**
выходной лоток **1-2, 3-3**
выходной лоток оригиналов **1-3**

Д

двустороннее копирование **3-9**
двусторонний **i**
дежурный режим **viii, 3-16**
дополнительное оборудование **4-1**
 блок безопасности **4-4**
 блок принтера **4-3**
 блок сканера **4-3**
 боковой податчик **4-2**
 счетчик-ключ **4-2**
 финишер для документов **4-2**
дополнительные функции **i**
дуплексный режим **i, 3-9**

З

загрузка бумаги **2-1**
 перед загрузкой бумаги **2-1**
загрузка оригиналов
 автоподатчик оригиналов **2-12**
 стекло оригинала **2-14**
заземление аппарата **xiii**
замена контейнера с тонером **5-3**
запрограммированное копирование **iv**

застревание бумаги **6-11**
 автоподатчик оригиналов **6-23**
 блок двустороннего копирования **6-22**
 боковой податчик **6-18**
 кассета 1 **6-13**
 кассета 2 **6-14**
 кассета 3 и 4 **6-15**
 лоток МР **6-16**
 под правой крышкой **6-17**
 транспортер бумаги **6-19**
 финишер для документов **6-24**
защелка контейнера с тонером **1-4, 5-3**
защелка панели управления **1-1, 3-2**
зеркало **iv**

И

инвертированное копирование **iv**
индикатор загрузки оригиналов **1-3**
индикатор места застревания **6-11**
индикатор места застревания бумаги **6-11**

К

кассета
 загрузка бумаги **2-1, 2-2**
 застревание бумаги **6-13, 6-14, 6-15**
 кассета 1 **1-1, 2-2, 6-13**
 кассета 2 **1-1, 2-2, 6-14**
 кассета 3 **1-1, 2-2, 6-15**
 кассета 4 **1-1, 2-2, 6-15**
 указание типа бумаги **2-8**
 указание формата бумаги **2-7**
код управления **2-7, 2-8**
компоненты аппарата **1-1**
контейнер с тонером **1-4, 5-3**
копирование
 автоматический дежурный режим **3-16**
 включение питания **3-1**
 дежурный режим **3-16**
 качество изображения, настройка **3-3**
 отключение питания **3-1**
 разделение **3-11**
 режим прерывания **3-14**
 резервирование заданий **3-15**
 уменьшение/увеличение **3-5**
 экспозиция, настройка **3-4**

копировать
 автоматический неактивный режим **3-17**
 двустороннее **3-9**
 неактивный режим **3-17**
 режим сортировки **3-13**
крышка сетевого выключателя **1-2**

Л

лоток МР
 застревание бумаги **6-16**
лоток МР **1-1**
 загрузка бумаги **2-4**
 указание типа бумаги **2-11**
 указание формата бумаги **2-9**

М

масштабирование вручную **i, 3-5, 3-6**
масштабирование по осям XY **i, 3-5, 3-8**
меры безопасности **vii**
 заземление аппарата **xiii**
 меры предосторожности при установке **xii**
 меры предосторожности при эксплуатации **xiv**
 наклейки с предостережением **xi**
 символы **ix**
 условные обозначения **ix**
 энергоснабжение **xiii**
меры предосторожности при установке **xii**
меры предосторожности при эксплуатации **xiv**
метки формата оригинала **1-2**
многостраничные формы **iv**

Н

названия компонентов
 автоподатчик оригиналов **1-3**
 внутренние компоненты **1-4**
 копировальный аппарат **1-1**
 панель управления **1-5**
 сенсорная панель **1-6**
наклейки с предостережением **xi**
наложение формы **ii**
направляющая выходного лотка **1-3, 2-13**

направляющая длины бумаги **1-4, 2-3**
 направляющие ширины бумаги **1-1, 1-4, 2-3, 2-5**
 направляющие ширины оригиналов **1-3, 2-13**
 настройка качества изображения **3-3**
 настройка экспозиции **i, 3-4**
 автоэкспозиция **3-4**
 настройка экспозиции вручную **3-4**
 настройка языка **v**
 неактивный режим **viii, 3-17**
 недельный таймер **v**
 нижняя крышка автоподатчика оригиналов **1-2, 6-24**
 нумерация страниц **ii**

О

общие сведения о дополнительном оборудовании **4-1**
 операция копирования **3-2**
 основной экран **1-6**
 основные операции **3-1**
 основные операции копирования **3-2**
 отделение для чистящей салфетки **1-3**
 очистка
 автоподатчик и стекло оригиналов **5-1**
 стекло подачи оригиналов **5-2**

П

пакетное сканирование **iii**
 панель управления **1-1, 1-5**
 передняя крышка **1-2**
 повторное копирование **iii**
 податчик бумаги **1-4, 6-15**
 подготовка **2-1**
 подготовка к копированию **2-1**
 подложка для прозрачных пленок **iii**
 правая крышка **1-1, 6-17**
 предварительно заданные коэффициенты масштабирования **i, 3-5, 3-7**
 программа Energy Star **viii**
 программирование сложных заданий **iv**
 прогрев **3-1, 7-1**
 производительность копирования **7-2**

Р

разрешение **7-3**
 реагирование на сообщения об ошибках **6-4**
 регулятор длины бумаги **1-4, 2-2**
 регулятор ширины бумаги **1-4, 2-3**
 режим автовыбора **iv**
 режим заметок **iii**
 режим качества изображения **i, 3-3**
 текст **3-3**
 текст+фото **3-3**
 фото **3-3**
 режим обложки **ii**
 Режим объединения **ii**
 режим построения заданий **iv**
 режим построения задания
 кнопка и индикатор **1-5**
 режим прерывания **3-14**
 режим пробного копирования **iii**
 режим разделения **i, 3-11**
 режим смещения **ii**
 режим создания полей **ii**
 режим сортировки **i, 3-13**
 режим управления заданиями **v**
 режим центрирования **ii**
 режим экопечати (экономичная печать) **iii**
 режим экспозиции **i, 3-4**
 режимы энергопотребления **3-16**
 автоматический дежурный режим **3-16**
 автоматический неактивный режим **3-17**
 дежурный режим **3-16**
 неактивный режим **3-17**
 резервирование заданий **3-15**
 рукоятка A1 **1-4, 6-19**
 рукоятка A3 **1-4, 6-20**
 ручки **1-1, 1-2**
 ручная настройка экспозиции **3-4**
 рычаг регулировки наклона автоподатчика оригиналов **1-3, 2-14**
 рычаг A2 **1-4, 6-20**

С

сенсорная панель **1-6**
 сетевой выключатель **1-2**
 символы **ix**
 скорость копирования **7-2**

снятие копий **3-2**
стекло оригинала **1-2**
 загрузка оригиналов **2-14**
 очистка **5-1**
стекло подачи оригиналов **5-2**
стирание границ **ii**
счетчик-ключ **4-2**
 установка счетчика-ключа **4-3**

Т

текст **3-3**
текст+фото **3-3**
технические характеристики **7-1**
транспортёр бумаги **1-4, 6-19**

У

удлинитель лотка МР **1-1, 2-4**
уменьшение/увеличение
 автомасштабирование **3-5, 3-6**
 масштабирование вручную **3-5, 3-6**
 масштабирование по осям XY **3-5, 3-8**
 предварительно заданные
 коэффициенты
 масштабирования **3-5, 3-7**
уменьшить/увеличить **3-5**
управление выходными копиями **v**
условные обозначения **ix**
условные обозначения по технике
безопасности **ix**
устранение застревания бумаги **6-11**
устранение неисправностей **6-1**
устранение неполадок **6-1**
устранение сбоев в работе **6-1**
устройство двустороннего копирования
6-22
уход и обслуживание **5-1**

Ф

финишер для документов **4-2**
 застревание бумаги **6-24**
 характеристики **7-3**
фото **3-3**

Х

характеристики **7-1**
 боковой податчик **7-3**
 копировальный аппарат **7-1**
 производительность копирования **7-2**
 финишер для документов **7-4**
 экологические характеристики **7-4**
характеристики устройства **7-1**

Ш

шнур питания **1-2**

Э

экологические характеристики **7-4**
экран «Пользовательский выбор» **1-6**
экран «Программы» **1-6**
экран «Функции» **1-6**
энергоснабжение **xiii**

Ю

юридическое уведомление **vii**
юридическое уведомление и меры
безопасности **vii**
 заземление аппарата **xiii**
 меры предосторожности при
 установке **xii**
 меры предосторожности при
 эксплуатации **xiv**
 наклейки с предостережением **xi**
 символы **ix**
 условные обозначения по технике
 безопасности **ix**
 энергоснабжение **xiii**
юридическое уведомление и правила
безопасности
 программа Energy Star **viii**

Я

язык дисплея **v**
ящик коллективной печати **v**
ящик совместных данных **v**
ящик формы **v**



KYOCERA MITA EUROPE B.V.

Hoeksteen 40, 2132 MS Hoofddorp,
The Netherlands
Phone: +31.20.654.0000
Home page: <http://www.kyoceramita-europe.com>
Email: info@kyoceramita-europe.com

KYOCERA MITA NEDERLAND B.V.
Beechavenue 25, 1119RA Schiphol-Rijk
The Netherlands

Phone: +31.20.58.77.200

KYOCERA MITA (UK) LTD

8 Beacontree Plaza
Gillette Way Reading Berks RG2 0BS,
U.K.

Phone: +44.1189.311.500

KYOCERA MITA ITALIA S.p.A.

Via G. Verdi, 89 / 91, 20063 Cernusco s/N
Milano, Italy
Phone: +39.02.92179.1

S.A. KYOCERA MITA BELGIUM N.V.

Hermesstraat 8A, 1930 Zaventem,
Belgium

Phone: +32.2.720.9270

KYOCERA MITA FRANCE S.A.

Parc Les Algorithmes Saint Aubin
91194 GIF-SUR-YVETTE,
France

Phone: +33.1.6985.2600

KYOCERA MITA ESPAÑA S.A.

Edificio Kyocera, Avda de Manacor No. 2,
28290 Las Matas (Madrid),
Spain

Phone: +34.91.631.8392

KYOCERA MITA FINLAND OY

Atomitie 5C, 00370 Helsinki,
Finland

Phone: +358.9.4780.5200

KYOCERA MITA (SCHWEIZ)

Hohlstrasse 614, 8048 Zürich
Switzerland

Phone: +41.1.908.4949

KYOCERA MITA DEUTSCHLAND GMBH

Otto-Hahn-Str. 12 D-40670 Meerbusch,
Germany

Phone: +49.2159.918.0

KYOCERA MITA GMBH AUSTRIA

Eduard-Kittenberger-Gasse 95,
1230 Wien,
Austria

Phone: +43.1.86338.210

KYOCERA MITA SVENSKA AB

Esbogatan 16B 164 75 Kista,
Sweden

Phone: +46.8.546.55000

KYOCERA MITA NORGE

Postboks 150 Oppsal, NO 0619 Oslo
Olaf Helsetsvet 6, NO 0694 Oslo,
Norway

Phone: +47.22.62.73.00

KYOCERA MITA DANMARK A/S

Ejby Industrivej 1, DK-2600 Glostrup,
Denmark

Phone: +45.5687.1100

KYOCERA MITA PORTUGAL LDA.

Rua do Centro Cultural, 41 (Alvalade) 1700-106 Lisbon,
Portugal

Phone: +351.21.842.9100

KYOCERA MITA SOUTH AFRICA (PTY) LTD.

527 Kyalami Boulevard,
Kyalami Business Park Midrand,
South Africa

Phone: +27.(0)11.540.2600

KYOCERA MITA AMERICA, INC.

Headquarters:

225 Sand Road,
Fairfield, New Jersey 07004-0008,
U.S.A.

Phone: (973) 808-8444

KYOCERA MITA AUSTRALIA PTY. LTD.

Level 3, 6-10 Talavera Road, North Ryde,
N.S.W. 2113 Australia

Phone: (02) 9888-9999

KYOCERA MITA NEW ZEALAND LTD.

1-3 Parkhead Place, Albany
P.O. Box 302 125 NHPC, Auckland,
New Zealand

Phone: (09) 415-4517

KYOCERA MITA (THAILAND) CORP., LTD.

9/209 Ratchada-Prachachem Road,
Bang Sue, Bangkok 10800, Thailand

Phone: (02) 586-0320

KYOCERA MITA SINGAPORE PTE LTD.

121 Genting Lane, 3rd Level,
Singapore 349572

Phone: 67418733

KYOCERA MITA HONG KONG LIMITED

11/F., Mita Centre,
552-566, Castle Peak Road,
Tsuen Wan, New Territories,
Hong Kong

Phone: 24297422

KYOCERA MITA TAIWAN Corporation.

7F-1~2, No.41, Lane 221, Gangchi Rd.
Neihu District, Taipei, Taiwan, 114. R.O.C.

Phone: (02) 87511560

KYOCERA MITA Corporation

2-28, 1-chome, Tamatsukuri, Chuo-ku
Osaka 540-8585, Japan

Phone: (06) 6764-3555

<http://www.kyoceramita.com>

